



BERNINA 710



made to create **BERNINA**

Geachte BERNINA klant,



Hartelijk gefeliciteerd! U heeft een BERNINA gekocht en hiermee een weloverwogen keuze gemaakt waarvan u jarenlang plezier zult hebben. Sinds meer dan 100 jaar legt onze familie de focus op tevreden klanten. Voor mij persoonlijk is het uiterst belangrijk om u Zwitserse precisie van de allerhoogste kwaliteit, een toekomstgerichte naaitechnologie en een alomvattende klantenservice te bieden.

De BERNINA 7-serie bestaat uit drie hoogmoderne modellen. Bij de ontwikkeling van deze modellen stonden niet alleen de allerhoogste eisen aan de techniek en een groot bedieningsgemak bovenaan de lijst, maar ook het productdesign. Per slot van rekening verkopen wij onze producten aan creatieve mensen zoals u, die niet alleen een uitstekende kwaliteit, maar ook de vormgeving en het design van een product zeer waarderen.

Wij zijn ervan overtuigd, dat u van het creatieve naaien met uw nieuwe BERNINA 710 zult genieten. Lees ook meer over de veelzijdige accessoires voor de BERNINA naaimachines op www.bernina.com. Op onze website vindt u bovendien veel inspiratie en creatieve projecten met werkbeschrijvingen als gratis download.

Uw BERNINA dealer geeft u ook graag vrijblijvend informatie over het complete BERNINA productassortiment, alsmede het BERNINA cursus- en service-aanbod.

Ik wens u veel creatief plezier met uw nieuwe BERNINA.

H.P. Ueltschi
Eigenaar
BERNINA International AG
CH-8266 Steckborn
www.bernina.com

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

BELANGRIJKE INFORMATIE

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat dienen de gebruikelijke en navolgende veiligheidsvoorschriften absoluut in acht te worden genomen:

Lees voor het gebruik van deze naaicomputer alle aanwijzingen zorgvuldig door.

Bij niet-gebruik moet het apparaat altijd uitgeschakeld worden door de netstekker uit het stopcontact te trekken.

GEVAAR!

Om het risico van een elektrische schok te vermijden:

1. Laat de naaicomputer nooit onbeheerd staan zolang deze nog op het stroomnet is aangesloten.
2. Na gebruik en voordat de naaicomputer wordt gereinigd, dient de stekker uit het stopcontact van het stroomnet te worden verwijderd.
3. LED-straling. Niet direct met optische instrumenten bekijken. LED-klasse 1M.

WAARSCHUWING!

Om het risico van verbrandingen, brand, elektrische schok of verwondingen van personen te vermijden:


1. Deze naaicomputer mag alleen voor de in de handleiding beschreven doeleinden worden gebruikt. Er mogen uitsluitend accessoires worden gebruikt die door de fabrikant worden aanbevolen.
2. Laat niet toe, dat de naaicomputer als speelgoed wordt gebruikt. Voorzichtigheid is vooral vereist wanneer de naaicomputer door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt. De naaicomputer mag niet zelfstandig door personen met fysieke, psychische of sensorische beperkingen, of indien de kennis voor het bedienen van de naaicomputer niet voorhanden is, worden gebruikt. In dit geval mag de naaicomputer alleen worden gebruikt,

als een persoon, die voor de veiligheid van deze persoon verantwoordelijk is, de bediening van de naaicomputer heeft uitgelegd. Laat de naaicomputer in de nabijheid van kinderen nooit onbeheerd staan.

3. Gebruik de naaicomputer niet als:
 - kabel of stekker zijn beschadigd
 - deze niet storingvrij functioneert
 - deze gevallen of beschadigd is
 - deze in het water is gevallen
 Breng uw naaicomputer naar uw BERNINA dealer voor een uitgebreide controle en eventuele reparatie.
4. Let erop, dat de ventilatie-openingen tijdens het gebruik van de naaicomputer nooit geblokkeerd zijn. Verwijder pluisjes, stof- en draadresten regelmatig uit de openingen.
5. Houd uw vingers op voldoende afstand van alle bewegende delen. Voorzichtigheid is vooral vereist in de buurt van de naald.
6. Steek geen voorwerpen in de openingen van de naaicomputer.
7. Gebruik de naaicomputer nooit buiten.
8. Gebruik de naaicomputer niet in ruimtes waar aerosolproducten (sprays, spuitbussen) worden gebruikt.
9. Duw niet tegen en trek nooit aan de stof tijdens het naaien. Dit kan veroorzaken, dat de naald breekt.
10. Gebruik geen kromme naalden.
11. Gebruik altijd een originele BERNINA steekplaat. Een andere steekplaat kan veroorzaken, dat de naald breekt.
12. Om de naaicomputer uit te schakelen moet de hoofdschakelaar op «0» worden gezet en de netstekker uit het stopcontact worden getrokken. Trek altijd aan de stekker en nooit aan de kabel.
13. Zet bij handelingen in het bereik van de naald - zoals naald verwisselen, naaivoet verwisselen, enz. - de hoofdschakelaar altijd op «0».
14. Bij de in de handleiding beschreven reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mag de naaicomputer nooit op het stroomnet zijn aangesloten.
15. Deze naaicomputer is dubbel geïsoleerd. Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen. Lees de aanwijzing voor het onderhoud van dubbel geïsoleerde producten.

ONDERHOUD DUBBEL GEISOLEERDE PRODUCTEN

Een dubbel geïsoleerd product is van twee isoleereenheden in plaats van een aarding voorzien. Een dubbel geïsoleerd product bevat geen aardingsmiddel en dient ook niet te worden gebruikt. Het onderhoud van een dubbel geïsoleerd product vereist grote zorgvuldigheid en een uitstekende kennis van het systeem en mag derhalve alleen door bevoegd personeel worden uitgevoerd. Voor service en reparatie mogen uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt. Een dubbel geïsoleerd product is op de volgende wijze gekenmerkt: «Dubbele isolering» of «dubbel geïsoleerd».

Het symbool  kan eveneens aangeven, dat een product dubbel geïsoleerd is.

AANSPRAKELIJKHEID

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die door een verkeerde bediening van deze naaicomputer zijn veroorzaakt. Deze naaicomputer is bestemd voor huishoudelijk gebruik. Deze naaicomputer voldoet aan de Europese Richtlijn 2004/108/EC met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG!



De actuele versie van uw handleiding vindt u op www.bernina.com

Milieubescherming



BERNINA International AG neemt haar plichten omtrent milieubescherming waar. Wij streven ernaar, onze producten zodanig te vervaardigen, dat het milieu wordt ontzien. Om deze reden wordt de productietechniek steeds verbeterd.

Indien u deze naaicomputer niet meer gebruikt, verzoeken wij u deze op een voor het milieu verantwoorde manier af te voeren, overeenkomstig de nationale richtlijnen. **Niet** bij het huishoudelijk afval afvoeren. In geval van twijfel kunt u met uw BERNINA dealer contact opnemen.



Als de naaicomputer in een koude ruimte staat, moet deze ong. 1 uur voor gebruik in een warme ruimte worden gezet.

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften	2	Transporteur en stoftransport	28
Milieubescherming	3	Transporteur in naaipositie/omlaag	28
Verklaring tekens	8	Functies	30
Verklaring uitdrukkingen	8	Overzicht «functie»-toetsen	30
Accessoires	9	• «Start/stop»-toets	30
Standaardaccessoires	9	• «Naaivoetstand»-toets	30
Naaivoeten	10	• «Automatische draadafsnijder»-toets	30
Accessoirebox neerzetten	11	• «Achteruit»-toets	30
Spoeltje	11	• «Naaldstop»-toets	30
Overzicht naaicomputer	12	• Programmeerbare «motiefeinde/afhecht»-toets	30
Vooraanzicht	12	• Snelheidsregelaar	30
Detailaanzicht	12	• Steekbreedte- en steeklengteknop (multifunctioneel)	31
Belangrijke informatie over het naaien	14	• «Naaldstand»-toetsen	31
Garen	14	• Naaldstop-positie boven en «achteruit»-toets	31
Naald, garen en materiaal	14	• Naaldstop-positie onder en «achteruit»-toets	31
Naald, garen	15	Beeldscherm	32
• Juiste verhouding naald-garen	15	Overzicht hoofdbeeldscherm	32
• Garen te dun of naald te dik	15	• Systeeminstellingen	32
• Garen te dik of naald te dun	15	• Menukeuze	32
Naaldoverzicht	16	• Keuze	33
Naaicomputer gereedmaken	18	• Steekmotieven	33
Hoofdschakelaar/Kabelaansluitingen	18	• Steekweergave	33
Pedaal	18	Functies - beeldscherm	34
Aanschuiftafel	18	Overzicht functies naaien	34
Kniehevel	19	Algemene functies	34
Garenkloshouder verticaal	19	Overzicht functies knoopsgat	36
Onderdraad opspoelen	20	Overzicht functies alfabetten	38
• Spoelen tijdens het naaien	20	Overzicht functies combinatiemodus	40
Spoeltje inzetten/Onderdraad inrijgen	21	Setup-programma	44
• Spoel uit de spoelhuls verwijderen	21	Overzicht «setup»-beeldscherm	44
Spoelhuls verwisselen	21	Beeldscherminstellingen veranderen	45
Bovendraad inrijgen	22	• Helderheid	45
Naald verwisselen	22	• Naailicht	45
Tweelingnaald inrijgen	23	• Helderheid naailicht	45
Drielingnaald inrijgen	23	• Begroetingstekst	45
Naald inrijgen	24	• Begroetingstekst wissen	45
Naaivoet verwisselen	24	• Correcties	45
Steekplaat	25	Beeldschermkleur kiezen	46
• Markeringen op de steekplaat	25	Naai-instellingen	46
• Steekplaat verwijderen	25	• Naaisnelheid regelen	46
• Steekplaat bevestigen	25	• Bovendraadspanning veranderen	46
Draadspanning	26	• Afhechtsteken bij motiefbegin	46
• Bovendraadspanning veranderen	26	• Automatisch afhechtprogramma bij motiefeinde	47
• Bovendraadspanning opslaan	26	• Draadafsnijder automatisch	47
• Terug naar de basisinstelling	26	• Naaivoet omhoogzetten	47
Naaivoetdruk veranderen	27	• Draadafsnijder automatisch en afhechtsteken	47
• Bij dik materiaal, bijv. bij quilten	27	• Naaivoetstand bij naaldstop-positie onder	47
• Naaivoetdruk opslaan	27	• Zweefpositie van de naaivoet	47
• Basisinstelling terughalen	27	• Terug naar de basisinstelling	47
		Spoelsnelheid veranderen	48
		Beeldscherm kalibreren	48
		Audio-instellingen veranderen	49

Controle-instellingen	49	Randen doorstikken	73
Informatie	50	Blindzoom	74
• Taal	50	Zichtbare zoom	74
• Versie	50	Afhechtprogramma	75
• Dealergegevens	50	Rijgsteek	75
• Service-informatie	51	Platte verbindingsnaad	76
Update	51	Stoflagen aanpassen	77
Knoopsgatsledevoet nr. 3A afstellen/Reinigen	52	Hoeken naaien	77
Basisinstelling	53	Knoopsgaten	78
• Terug naar de basisinstelling	53	Overzicht knoopsgaten	78
• Persoonlijke gegevens wissen	53	Belangrijke informatie	79
Tutorial	54	• Handmatige knoopsgaten markeren	79
Overzicht tutorial	54	• Automatische knoopsgaten markeren	79
Naaigids	56	• Oogknoopsgaten markeren	79
Overzicht naaigids	56	• Proeflapje	79
Overzicht naaitechnieken	56	• Kordonbreedte veranderen	79
Naaigids verlaten	56	• Steeklengte veranderen	79
Help-programma	57	Verstevigingsmateriaal	80
• Steken	57	Vuldraad	81
• Functies	57	• Ideaal materiaal voor vuldraden	81
Balans	58	• Vuldraad met knoopsgatsledevoet nr. 3A	81
Nuttige en decoratieve steken	58	• Vuldraad met knoopsgatvoet nr. 3C	81
• Corrigeren	58	(speciaal accessoire)	81
• Terug naar de basisinstelling	58	• Vuldraad vastzetten	81
eco - beschrijving	59	• Knoopsgat openen m.b.v. een tornmesje	81
• eco inschakelen	59	• Knoopsgat openen met de knoopsgatbeitel	81
• eco uitschakelen	59	(speciaal accessoire)	81
Nuttige steken	60	Balans aanpassen	82
Overzicht nuttige steken	60	• Balans bij knoopsgat met lengtemeting	82
Steekkeuze	62	• Balans bij oogknoopsgat of afgerond knoopsgat met lengtemeting	82
• Direct	62	• Balans bij handmatig oogknoopsgat of afgerond knoopsgat	82
• Met behulp van het steeknummer	62	• Balans bij handmatig standaardknoopsgat	82
• Afbreken	62	• Balans bij stekenteller-knoopsgat	82
Steekmotief individueel aanpassen	63	• Balans wissen	82
Tijdelijk persoonlijk geheugen	63	Knoopsgaten programmeren	83
Blijvend persoonlijk geheugen	64	Standaard- en stretchknoopsgat met lengtemeting, automatisch	83
Steekbreedte en steeklengte veranderen	65	Automatisch met directe lengte-invoer	84
Toepassingen	66	Automatisch met knoopmeting	84
Rechte steek	66	Oogknoopsgat en afgerond knoopsgat automatisch	85
Drievoudige rechte steek	66	Decoratief knoopsgat met vliegtrens	86
Drievoudige zigzag	67	Ajourknoopsgat	87
Ritssluiting	68	Stekenteller-knoopsgat	87
Stoppen - handmatig	69	Knoopsgat in het blijvend geheugen	88
Stoppen - automatisch	70	7- of 5-fase knoopsgat, handmatig	90
Stoppen verstevigd, automatisch	71	Knoop-aanzetprogramma	91
Randen afwerken	71	Oogprogramma	92
Dubbele overlock	72		

Decoratieve steken	94	Alfabet in verbinding met functies	110
Overzicht decoratieve steken	94	• Kleine letters kiezen	110
Toepassing	94	• Lettergrootte veranderen	110
Toepassingen	95	Persoonlijk programma	111
Kruissteek	95	Persoonlijk beeldscherm inrichten	111
Biezen	96	Steken voorbereiden	111
Bobbin work	97	• Eerste steek programmeren/opslaan	111
Quiltsteken	98	• Volgende steek programmeren/opslaan	112
Overzicht quiltsteken	98	• Steekkeuze in het persoonlijke programma	112
Toepassingen	99	• Persoonlijk beeldscherm	112
Doorpitsteek	99	Steken veranderen/vervangen	113
Quilten uit de vrije hand	100	Steken wissen	114
BSR (BERNINA SteekRegulator)	101	Combinatiemodus	115
Quilten met BSR	101	Steekcombinatie maken	115
• BSR-functie	101	• Programmeren en opslaan	115
• BSR-functie met rechte steek nr. 1	101	Steekweergaveveld wissen	116
• BSR-functie met zigzagsteek nr. 2	101	Opgeslagen combinatie openen	116
• Twee verschillende BSR-modi	101	Steekcombinatie corrigeren	117
• Voorbereiding	102	• Steek invoegen	117
• Naaivoetzool verwijderen	102	• Steek veranderen	117
• Naaivoetzool bevestigen	102	• Complete combinatie spiegelen	118
Functies in de BSR-modus	103	• Combinatie onderverdelen	118
• Naaldstop onder (standaard)	103	• Combinatie onderbreken	118
• Naaldstop boven	103	Steekcombinatie	119
• Naald omhoog-/omlaagzetten	103	• Vervangen	119
• Afhechten met de «start/stop»-toets (alleen modus 1)	103	• Wissen	119
• Afhechtfunctie (alleen modus 2)	103	Onderhoud	120
• Quilten uit de vrije hand (alleen modus 2)	103	Storingen opheffen	122
• Quilten uit de vrije hand met uitgeschakelde BSR-modus	103	Steekoverzicht	126
• Akoestisch signaal (beeper) in-/uitschakelen	104	Nuttige steken	126
• Signaalkeuze voor BSR in het setup-programma	104	Knoopsgaten	126
• Signaalkeuze voor BSR op het «BSR»-beeldscherm	104	Decoratieve steken	126
• BSR-functie starten	105	Quiltsteken	128
• BSR-functie uitschakelen bij gebruik van de «start/stop»-toets	105	Alfabetten	129
• BSR-functie uitschakelen	105	Index	132
BERNINA dubbeltransport	106		
• Naaivoetassortiment	106		
• BERNINA dubbeltransport inschakelen	106		
• BERNINA dubbeltransport uitschakelen	106		
Stoffen	107		
Alfabetten	108		
Overzicht alfabetten	108		
• Schriftekens	108		
• Perfecte steek	108		
Schriftekens combineren	109		
Combinatie corrigeren	109		

Notities

Lined writing area with multiple horizontal lines for notes.

Verklaring tekens



GEVAAR!

Onvoorwaardelijk in acht te nemen!
Verwondingsgevaar!

ATTENTIE!

Onvoorwaardelijk in acht te nemen!
Beschadigingsgevaar!



Tips!

Verklaring uitdrukkingen

Balans	Afwijkingen bij het naairesultaat aanpassen
BERNINA USB stick	Extern opslagmedium
Stofvouw	Gevouwen stofrand
BSR	BERNINA SteekRegulator. Quilten uit de vrije hand met gelijkblijvende steeklengte binnen een bepaalde snelheid
clr	Clear. Instellingen of gegevens wissen
Grijper	Neemt de lus van de bovendraad en vormt samen met de onderdraad de steek
LMS	Lengtemeetsysteem bij het knoopsgat
Memory	Blijvend geheugen
Kordon	Dichte zigzagsteek
Trens	Dwarsverbinding bij knoopsgaten

Alle rechten voorbehouden

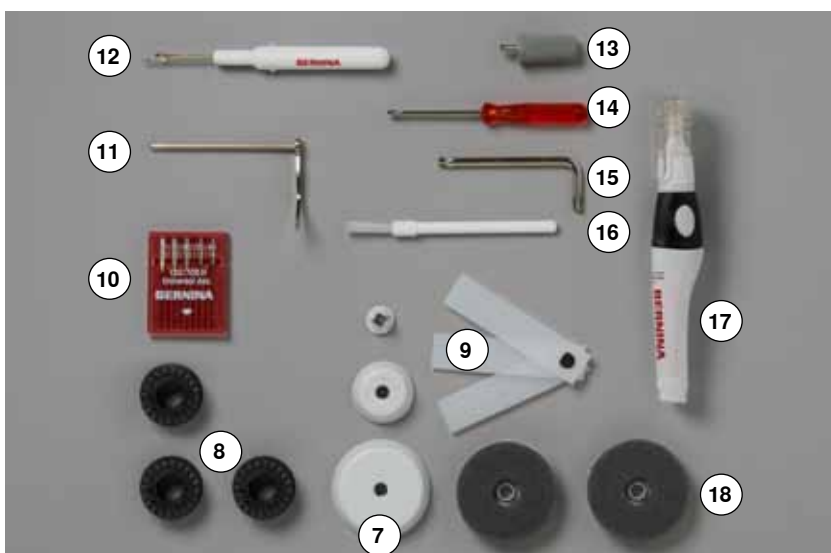
Om technische redenen en ten behoeve van verbeteringen aan het product, kunnen wijzigingen met betrekking tot de uitrusting van de naaicomputer of van de accessoires te allen tijde zonder vooraankondiging worden aangebracht. De accessoires kunnen eveneens, afhankelijk van het land, variëren.

Accessoires

Standaardaccessoires



- 1 Kniehevel
- 2 Pedaal
- 3 Beschermhoes
- 4 Accessoirebox
- 5 Netkabel
- 6 Aanschuiftafel



- 7 3 garengleidingsschijven
- 8 4 spoelen (waarvan één in de spoelhuls)
- 9 Nivelleerplaatjes
- 10 Assortiment naalden
- 11 Randgeleider rechts
- 12 Tornmesje
- 13 Schroevendraaier grijs Torx
- 14 Schroevendraaier rood
- 15 Speciale schroevendraaier (Torx)
- 16 Kwastje
- 17 Oliespuitje
- 18 2 plaatjes van schuimstof

Naaivoeten



- 1 Nr. 1C Terugtransportvoet
- 2 Nr. 1D Terugtransportvoet
- 3 Nr. 3A Automatische knoopsgat-sledevoet
- 4 Nr. 4D Ritsvoet
- 5 Nr. 5 Blindzoomvoet



Meer accessoires vindt u op
www.bernina.com

Accessoirebox neerzetten



- kantel de beide draaivoeten aan de achterkant van de box naar buiten tot deze vastzitten



Rangschikking

De box is standaard uitgerust met een grote **1** en een kleine **2** alsmede een houder voor spoeltjes **5** en naaivoeten **7**.

- spoeltje wegnemen = druk lichtjes op de veertoets **6**
- de knoopsgatsledevoet nr. 3A kan in het linkervak **4** worden opgeborgen
- het meegeleverde assortiment naalden wordt in het speciale vak **3** opgeborgen

Opbergvoorbeeld

Spoeltje



ATTENTIE!

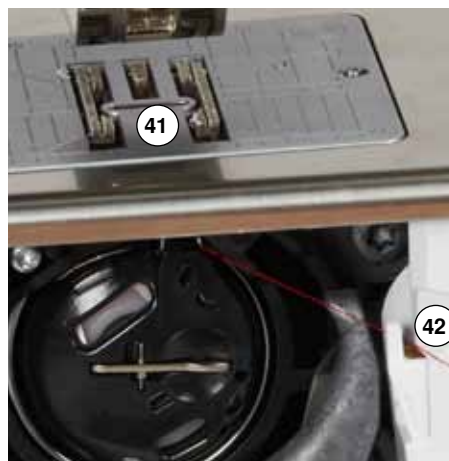
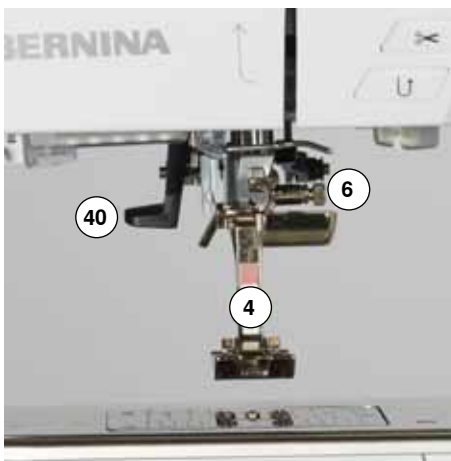
Leg de spoeltjes zodanig in het vakje van de accessoirebox, dat de zilverkleurige sensors aan de rechterkant liggen. Anders kan het spoeltje in het vakje klemraken, omdat de beide zijanten van het spoeltje een verschillende diameter hebben.

Overzicht naaicomputer

Vooraanzicht



Detailaanzicht





- 1 Spoelhuisdeksel
- 2 Steekplaat
- 3 Aansluiting voor speciale accessoires
- 4 Naaivoet
- 5 LED-naailicht
- 6 Naaldhouder
- 7 «Achteruit»-toets
- 8 «Automatische draadafsnijder»-toets
- 9 «Naaivoet»-toets
- 10 «Start/stop»-toets
- 11 Draadgeleider
- 12 Snelheidsregelaar
- 13 Draadhevelafdekking
- 14 «Naaldstop onder/boven»-toets
- 15 Programmeerbare «motiefeinde/afhecht»-toets
- 16 Draadhevel
- 17 Spoelvoortspanning
- 18 Beeldscherm
- 19 «Naai-ondersteunings»-toetsen
 - «Home»-toets
 - «Setup»-toets
 - «Tutorial»-toets
 - «Naaigids»-toets
 - «Help»-toets
 - «eco»-toets
 - «clr»-toets
- 20 «Naaldstand»-toetsen
- 21 Steeklengteknop
- 22 Steekbreedteknop
- 23 Garenwinder
- 24 Draadafsnijder bij garenwinder
- 25 Opening voor kniehevel
- 26 Draadgeleiding achter
- 27 Handvat
- 28 Garenkloshouder horizontaal
- 29 Garenkloshouder verticaal
- 30 Oog voor draadgeleiding
- 31 Handwiel
- 32 Hoofdschakelaar Aan «I»/Uit «0»
- 33 Netkabel-aansluiting
- 34 Magneethouder voor beeldscherm (speciaal accessoire)
- 35 USB-aansluiting
- 36 PC-aansluiting
- 37 Pedaal-aansluiting
- 38 Transporteurknop
- 39 Ventilatie-openingen
- 40 Naaldinrijer
- 41 Transporteur
- 42 Onderdraadafsnijder
- 43 Bovenkap-bevestigingsschroef
- 44 Draadafsnijder op de bovenkap
- 45 Aansluiting voor aanschuiftafel
- 46 Opening voor bevestiging van stopring
- 47 Aansluiting voor speciale accessoires
- 48 BSR-aansluiting
- 49 BERNINA dubbeltransport



Belangrijke informatie over het naaien

Garen

Kies garen dat bij de naaitechniek en het uiteindelijke gebruik van het project past. Voor een perfect resultaat speelt de kwaliteit van naald, garen en stof een belangrijke rol. Het is raadzaam om kwaliteitsmateriaal van een goed merk te gebruiken.

Katoen

- katoen heeft de voordelen van natuurlijke vezels en is daarom bijzonder geschikt voor het naaien van katoenen stoffen
- als katoen gemercenteriseerd is, heeft het garen een lichte glans en veranderen de eigenschappen niet bij het wassen

Polyester

- garen van polyester is heel duurzaam, breekt zelden en is zeer kleurecht
- polyester is elastischer dan katoen en het is daarom raadzaam dit garen voor duurzame en rekbare naden te gebruiken

Rayon/Viscose

- rayon en viscose hebben de voordelen van natuurlijke vezels en hebben een mooie glans
- rayon/viscose zijn vooral geschikt voor decoratieve steken en geven de steek een speciaal effect

Naald, garen en materiaal

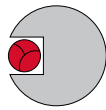
ATTENTIE!

**Controleer de toestand van de naald regelmatig.
Als richtlijn geldt: verwissel de naald voor elk nieuw naaiproject. Een defecte naald beschadigt niet alleen het naaiproject, maar ook de naaicomputer.**

Naald en garen moeten zorgvuldig op elkaar worden afgestemd.

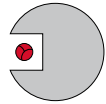
De juiste naalddikte hangt zowel van het gekozen garen, als ook van de stof die hiermee wordt verwerkt af. Hierbij bepaalt het stofgewicht en de stofsoort de dikte van het garen, de dikte van de naald en de vorm van de naaldpunt.

Naald, garen



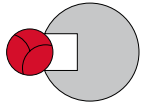
Juiste verhouding naald-garen

De draad ligt tijdens het naaien precies in de lange gleuf van de naald. Het garen kan optimaal worden genaaid.



Garen te dun of naald te dik

Het garen ligt te los in de gleuf van de naald, er kunnen steekfouten ontstaan of het garen kan worden beschadigd.



Garen te dik of naald te dun

Het garen schuurt langs de rand van de naaldgleuf en kan klem raken. Hierdoor kan de draad breken.



Richtlijnen

Materiaal en garen

Naalddikte

dunne stofkwaliteit:

fijn garen (stopgaren, borduurgaren)

70-75

halfzware stofkwaliteit:

naaigaren

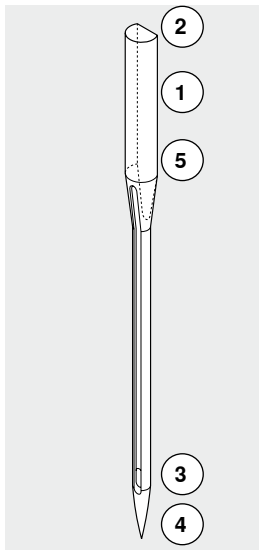
80-90

zware stofkwaliteit:

naaigaren (quiltgaren, doorstikgaren)

100, 110, 120

130/705 H-S/70



1 **130** schachtlengte

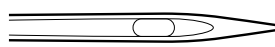












2 **705** platte kolf

3 **H** gleuf

4 **S** vorm naaldpunt (hier bijv. medium ball point/gemiddelde ronde punt)

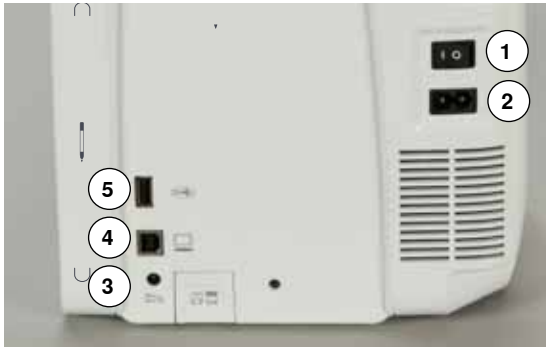
5 **70** naalddikte (schachtdikte)

Naaldoverzicht

 <p>Universeel 130/705 H/60-100</p> <p>normale, iets ronde punt</p> <p>bijna alle natuurlijke en synthetische stoffen (geweven en gebreide stoffen)</p>	 <p>Metafil 130/705 H-MET/75-80 of H-SUK/90-100</p> <p>groot oog</p> <p>naaiprojecten met metallic garen</p>
 <p>Jersey/stretch 130/705 H-S, H-SES, H-SUK/70-90</p> <p>ronde punt (ball point)</p> <p>jersey, tricot, gebreid/rekbaar materiaal</p>	 <p>Cordonnet 130/705 H-N/80-100</p> <p>kleine ronde punt, lang oog</p> <p>voor doorstikken met dik garen</p>
 <p>Leer 130/705 H-LL, H-LR/90-100</p> <p>snijpunt</p> <p>alle soorten leer, kunstleer, plastic, folie, vinyl</p>	 <p>Zwaardnaald (ajournaald) 130/705 HO/100-120</p> <p>brede naald (vleugel)</p> <p>ajourzomen</p>
 <p>Jeans 130/705 H-J/80-110</p> <p>zeer dunne punt</p> <p>zware stoffen zoals denim, canvas, stof voor werkkleding, zeildoek</p>	 <p>Tweeling-ajournaald 130/705 H-ZWI-HO/100</p> <p>voor speciale effecten bij ajourborduurwerk</p>
 <p>Microtex 130/705 H-M/60-90</p> <p>bijzonder dunne punt</p> <p>microvezelstoffen en zijde</p>	 <p>Tweelingnaald 130/705 H-ZWI/70-100</p> <p>naaldafstand: 1.0/1.6/2.0/2.5/3.0/4.0/6.0/8.0</p> <p>zichtbare zoom in rekbare stoffen; biezen, decoratief naaiwerk</p>
 <p>Quilten 130/705 H-Q/75-90</p> <p>dunne punt</p> <p>stik- en doorstikwerkzaamheden</p>	 <p>Drielingnaald 130/705 H-DRI/80</p> <p>naaldafstand: 3.0</p> <p>zichtbare zoom in elastisch materiaal; decoratief naaiwerk</p>
 <p>Borduren 130/705 H-SUK/70-90</p> <p>groot oog, iets afgeronde punt</p> <p>borduurwerk op alle natuurlijke en synthetische stoffen</p>	

Naaicomputer gereedmaken

Hoofdschakelaar/kabelaansluitingen

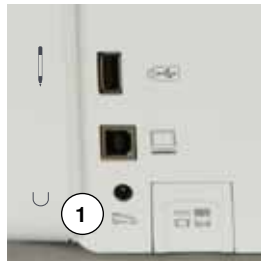


1 Hoofdschakelaar
Met de hoofdschakelaar wordt de naaicomputer en het naallicht in- en uitgeschakeld.

1 De naaicomputer is ingeschakeld
0 De naaicomputer is uitgeschakeld

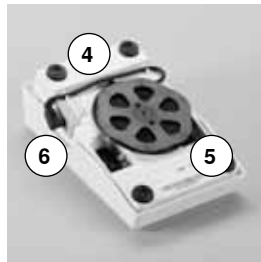
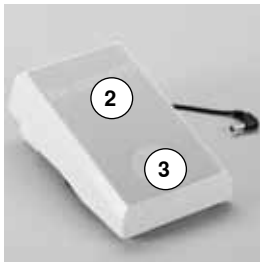
2 Netkabel-aansluiting
3 Pedaal-aansluiting
4 PC-aansluiting
5 USB-aansluiting

Pedaal



Pedaal aansluiten

- rol de kabel af
- steek de stekker van de kabel in het hiervoor bestemde stopcontact **1**
- rol de kabel op de gewenste lengte uit en zet deze bij **4** of **5** vast



Naaisnelheid regelen

Door meer of minder druk **2** op het pedaal wordt de naaisnelheid geregeld.

Naald omhoog-/omlaagzetten

- druk met de hak **3** op het pedaal
- ▶ de naald wordt omhoog- of omlaaggezet

Pedaal verwijderen

- rol de kabel aan de onderkant op
- zet de stekker van de kabel bij **6** vast

Aanschuiftafel

De aanschuiftafel dient ter vergroting van het werkvlak.

Aanschuiftafel bevestigen

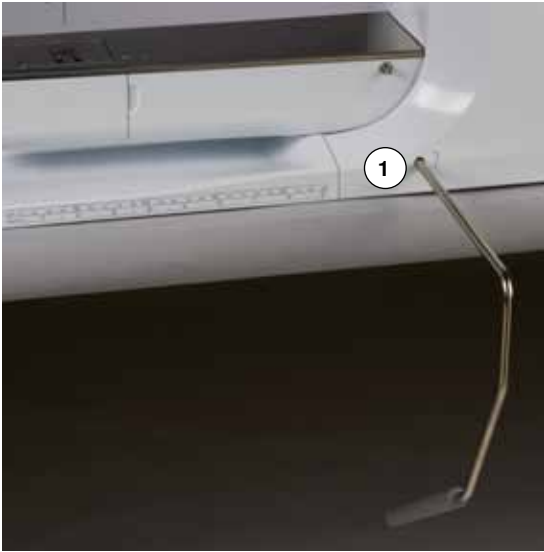
- draai aan het handwiel (zie blz. **13**)
- ▶ de naald wordt omhooggezet
- druk op de «naaivoet»-toets
- ▶ de naaivoet wordt omhooggezet
- schuif de aanschuiftafel over de vrije arm naar rechts tot deze vastzit



Aanschuiftafel verwijderen

- zet de naald en naaivoet omhoog
- druk de knop **1** naar beneden
- trek de aanschuiftafel naar links weg

Kniehevel



De naaivoet wordt met behulp van de kniehevel omhoog- of omlaaggezet.

Kniehevel bevestigen

- bevestig de kniehevel in de opening 1

Naaivoet omhoog-/omlaagzetten

- duw de kniehevel met de knie naar rechts
- u moet de kniehevel normaal zittend gemakkelijk kunnen bedienen
- ▶ de naaivoet wordt omhooggezet, de transporteur wordt gelijktijdig omlaaggezet; de draadspanning is uitgeschakeld
- ▶ na de eerste steek staat de transporteur weer in de normale stand



Indien nodig, kan uw BERNINA dealer de stand van de kniehevel aanpassen.

Garenkloshouder verticaal



De verticale garenkloshouder bevindt zich aan de zijkant achter het handwiel. Deze houder is noodzakelijk voor het naaien met verschillende draden, bijv. bij naaiwerk met de tweelingnaald, enz. Hij kan bovendien worden gebruikt om tijdens het naaien garen op te spoelen.

- draai de garenkloshouder 1 naar boven tot hij niet verder kan

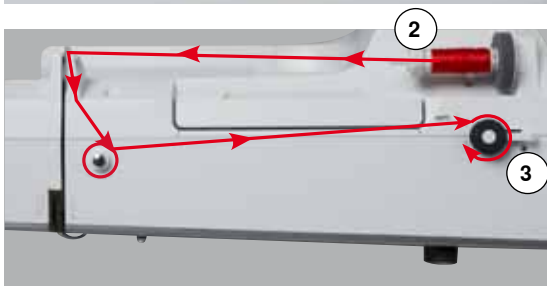


- bevestig bij alle garenklossen het plaatje van schuimstof 2, zodat de klos stevig op de houder staat

Onderdraad opspelen



- zet de hoofdschakelaar op «I»
- zet een leeg spoelklosje op de spil 1

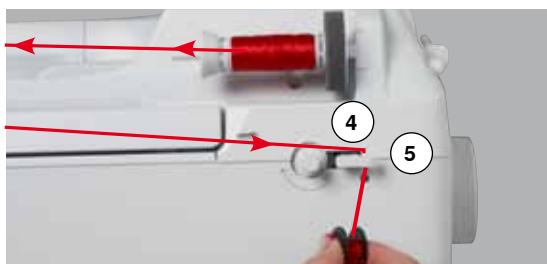


- zet het plaatje van schuimstof op de garenkloshouder
- zet de garenklos op de garenkloshouder
- bevestig de passende garengleidingsschijf 2
- trek de draad van de garenklos in de richting van de pijl in de achterste draadgeleiding en om de voorspanning
- wikkel het garen twee tot drie keer om het lege spoeltje
- trek de resterende draad over de draadafsnijder 3 en snijd hem af

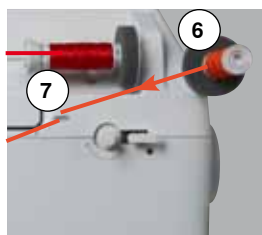


Passende garengleidingsschijf

Diameter van de garenklos = grootte van de garengleidingsschijf. Er mag geen speling tussen de garengleidingsschijf en de garenklos zitten.

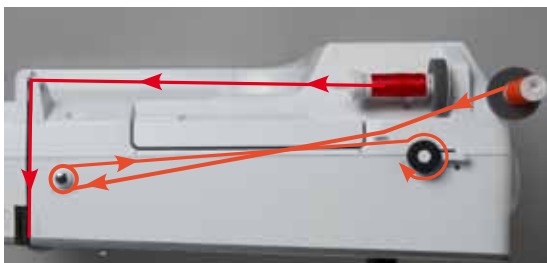


- duw de hendel 4 tegen het spoeltje
- ▶ de garenwinder loopt automatisch
- ▶ het beeldscherm voor het spoelen verschijnt
- verschuif de ronde knop op het beeldscherm met uw vinger naar links/rechts of
- draai aan de steekbreedteknop (zie blz. 12)
- ▶ de spoelsnelheid wordt gewijzigd
- ▶ het spoelen stopt wanneer het spoeltje vol is
- ▶ het beeldscherm wordt gesloten
- neem het spoeltje weg, trek het garen over de draadafsnijder 5 en snijd hem af



Spoelen tijdens het naaien

- zet het plaatje van schuimstof op de verticale garenkloshouder 6
- zet de garenklos op de verticale garenkloshouder
- trek het garen in de richting van de pijl door het oog 7



- om de voorspanning

Ga verder te werk zoals boven beschreven.



Als vanaf de verticale garenkloshouder wordt opgespoeld, is het raadzaam om de spoelsnelheid te verminderen.

Spoeltje inzetten/onderdraad inrijgen

Spoel uit de spoelhuls verwijderen

- druk op de ontgrendeling van de spoelhuls (zie afbeelding bij «Spoelhuls verwijderen» op deze pagina)
- verwijder de spoelhuls volgens de onderstaande beschrijving
- zet het spoeltje zodanig in, dat de draad tegen de wijzers van de klok in 1 is opgespoeld
- trek de draad van links in de gleuf



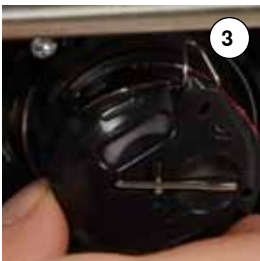
- trek de draad naar rechts onder de veer 2
- trek de draad onder de draadgeleiding door en naar boven
- ▶ de draad is in de draadgeleiding ingeregen
- trek aan de draad
- ▶ het spoeltje moet tegen de wijzers van de klok in draaien

Spoelhuls verwisselen



Spoelhuls verwijderen

- zet de naald omhoog
- zet de hoofdschakelaar op «0»
- open het spoelhuisdeksel 1
- druk op de ontgrendeling 2
- verwijder de spoelhuls



Spoelhuls inzetten

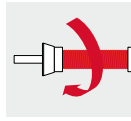
- houd de spoelhuls zodanig vast, dat de draadgeleiding 3 naar boven wijst
- leg de draadgeleiding in de opening 4 van de grijperbaanring
- zet de spoelhuls in en duw op het midden tot hij vastzit



Onderdraadafsnijder

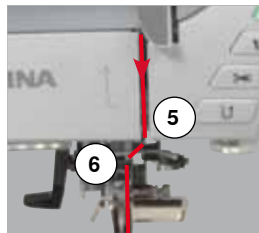
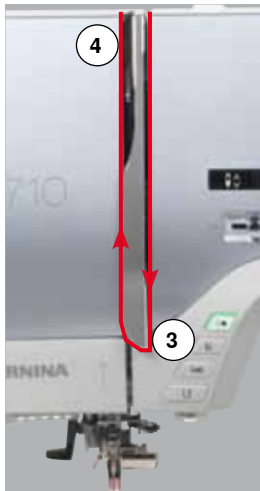
- trek de draad over de draadafsnijder 5 en snijd hem af
- sluit het spoelhuisdeksel

Bovendraad inrijgen



- zet de naald en naaivoet omhoog
- zet de hoofdschakelaar op «0»
- zet het plaatje van schuimstof op de garenkloshouder
- zet het garenklosje op de houder, zodat de draad met de wijzers van de klok mee van de klos loopt
- bevestig de passende garengeleidingsschijf

- houd de draad vast en trek hem in de richting van de pijl in de achterste draadgeleiding 1
- trek de draad naar voren door de gleuf in de bovendraadspanning 2



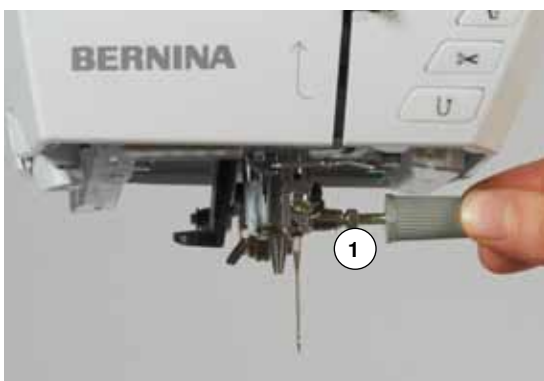
- trek de draad rechts langs de draadhevelafdekking naar beneden om punt 3
- trek de draad links langs de draadhevelafdekking naar boven om punt 4 (draadhevel)
- trek de draad naar beneden in de draadgeleidingen 5 en 6
- rijg de naald in (zie blz. 24)



Passende garengeleidingsschijf

Diameter van de garenklos = grootte van de garengeleidingsschijf. Er mag geen speling tussen de garengeleidingsschijf en de garenklos zitten.

Naald verwisselen



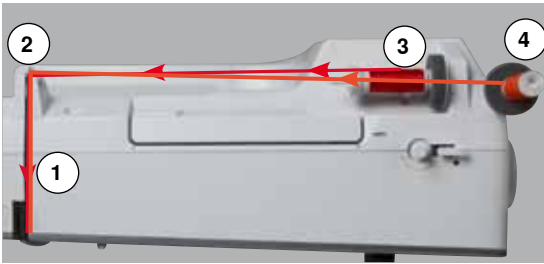
Naald verwijderen

- zet de naald omhoog
- verwijder de naaivoet of zet deze omlaag (zie blz. 24, 30)
- zet de hoofdschakelaar op «0»
- draai de bevestigingsschroef 1 met de grijze schroevendraaier los
- trek de naald naar beneden

Naald inzetten

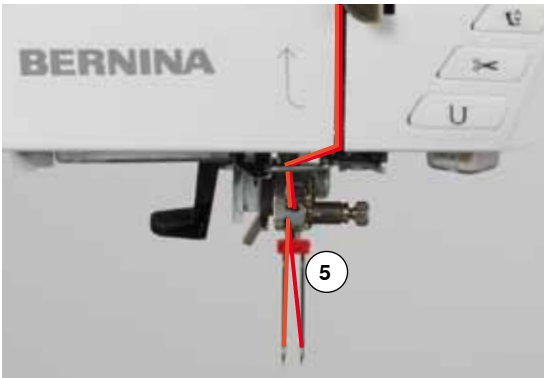
- houd de platte kant van de naald naar achteren
- schuif de naald naar boven tot hij niet verder kan
- draai de bevestigingsschroef 1 met de grijze schroevendraaier vast

Tweelingnaald inrijgen



Eerste draad inrijgen

- zet de naald en naaivoet omhoog en verwijder eventueel de naaivoet
- zet de hoofdschakelaar op «0»
- zet de tweelingnaald in
- zet het plaatje van schuimstof op de garenkloshouder
- zet de garenklos **3** op de horizontale garenkloshouder
- bevestig de passende garengeleidingsschijf
- houd de draad vast en trek deze in de achterste draadgeleiding **2**
- trek de draad naar voren door de gleuf en aan de **rechterkant** langs de draadspanningsschijf **1**
- geleid de draad zoals gewoonlijk naar de naald en
- rijg deze met de hand in de **rechternaald**



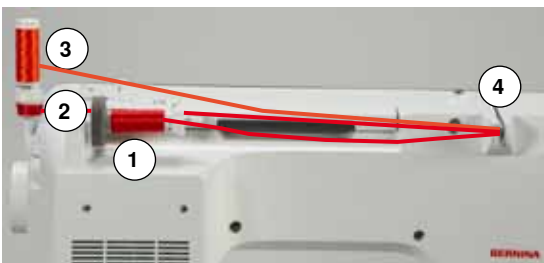
Tweede draad inrijgen

- bevestig het plaatje van schuimstof op de verticale garenkloshouder
 - zet de tweede garenklos **4** op de verticale garenkloshouder
 - houd de draad vast en trek deze in de achterste draadgeleiding **2**
 - trek de draad naar voren door de gleuf en aan de **linkerkant** langs de draadspanningsschijf **1**
 - geleid het garen zoals gewoonlijk naar de naald en
 - rijg het garen met de hand in de **linkernaald**
- De draden **5** mogen nooit in elkaar gedraaid zijn.



Bij het gebruik van de verticale garenkloshouder moet altijd een plaatje van schuimstof worden bevestigd. Dit verhindert, dat het garen aan de garenkloshouder blijft hangen.

Drielingnaald inrijgen



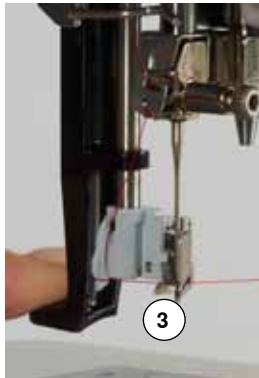
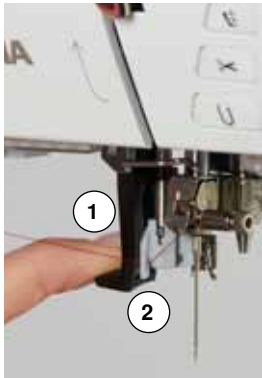
Hiervoor moeten twee klosjes garen en een vol spoeltje worden gebruikt.

- zet de drielingnaald in
- zet een garenklos **1** op de horizontale garenkloshouder
- zet het volle spoeltje **2** en de tweede garenklos **3**, gescheiden door een garengeleidingsschijf, op de verticale garenkloshouder (beide moeten in dezelfde richting draaien)
- rijg zoals gebruikelijk in en
- trek **twee** draden **links** langs de draadspanningsschijf **4** en **één** draad **rechts** langs de draadspanningsschijf
- geleid de draad zoals gewoonlijk naar de naald
- rijg de draad met de hand in elke naald



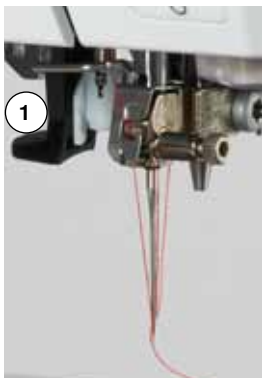
Met behulp van de extra verkrijgbare geleider voor metallic garen en zijde (speciaal accessoire) loopt het garen beter van de beide boven elkaar liggende klosjes.

Naald inrijgen



Zet de naald in de hoogste stand door één keer op het pedaal te drukken (1 steek).

- zet de naald omhoog
 - zet de naaivoet omlaag
 - zet de hoofdschakelaar op «0»
 - houd de draad naar linksachter vast
 - duw de hendel **1** naar beneden en houd deze naar beneden gedrukt
 - trek de draad om het haakje **2** naar rechts voor de naald
 - trek de draad naar voren in de draadgeleiding **3** tot hij vastzit (in het haakje)
 - laat de hendel **1** en de draad los
 - ▶ de naald is ingeregen
 - trek de draad naar achteren,
 - onder de naaivoet door en van achter naar voor over de draadafsnijder op de bovenkap **4**, snij de draad af
- De draad laat bij naaibegin automatisch los.



Naaivoet verwisselen



Naaivoet verwijderen

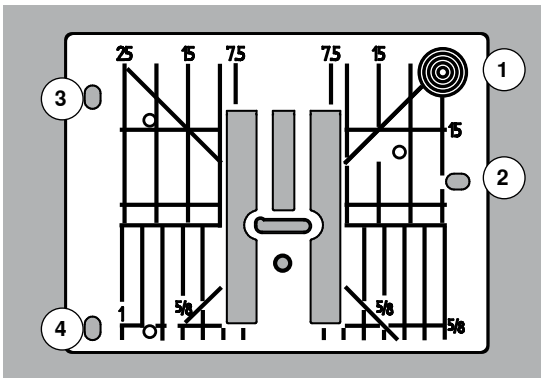
- zet de naald en naaivoet omhoog
- zet de hoofdschakelaar op «0»
- duw de bevestigingshendel **1** naar boven
- neem de naaivoet weg



Naaivoet bevestigen

- schuif de naaivoet van onderen in de houder
- duw de bevestigingshendel **1** naar beneden

Steekplaat



Markeringen op de steekplaat

- de steekplaat is voorzien van lengte-, dwars- en diagonaalmarkeringen in **mm en inch**
- markeringen zijn een hulpmiddel tijdens het naaien, bijv. bij exact doorstikken
- dwarsmarkeringen zijn handig bij het naaien van hoeken, knoopsgaten, enz.
- diagonaalmarkeringen zijn praktisch bij quilten
- de naald steekt bij positie «0» (= naaldstand midden) in de stof
- de lengtemarkeringen hebben betrekking op de afstand van de naald tot aan de markering
- de maateenheden zijn rechts en links aangegeven, met naaldstand midden als basis



Steekplaat verwijderen

- druk op de «transporteur»-knop **5**
- ▶ de transporteur zakt omlaag
- zet de hoofdschakelaar op «0»
- verwijder de naaivoet en naald
- druk de steekplaat rechtsachter **1** naar beneden tot deze weggantelt
- neem de steekplaat weg

Steekplaat bevestigen

- leg de openingen **2, 3 en 4** in de steekplaat op de overeenkomstige stiften
- druk de steekplaat naar beneden tot hij vastzit
- druk op de «transporteur»-knop
- ▶ na de eerste steek staat de transporteur weer in de normale stand

Draadspanning



Hogere bovendraadspanning = de bovendraad wordt meer gespannen en de onderdraad wordt hierdoor meer in de stof getrokken.

Lagere bovendraadspanning = de bovendraad wordt minder gespannen en hierdoor meer in de stof getrokken.

De bovendraadspanning wordt automatisch bij de steekkeuze in de basisinstelling gezet.

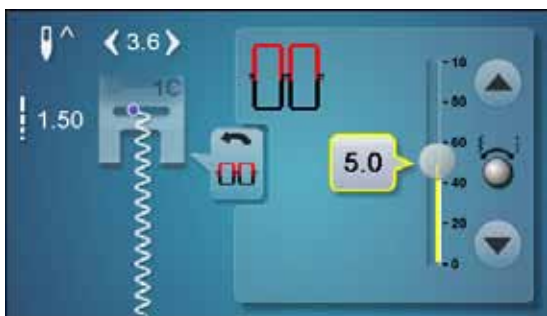
De bovendraadspanning wordt in de BERNINA fabriek optimaal ingesteld en op de naaicomputer getest. Hiervoor worden als boven- en onderdraad Metrosene-/Seralongaren nr. 100/2 (firma Mettler, Zwitserland) gebruikt.

Als ander naai- of borduurgaren wordt gebruikt, kunnen afwijkingen op de optimale draadspanning ontstaan. Daarom is het soms noodzakelijk om de draadspanning aan het naaiwerk en de gewenste steek aan te passen.



Bovendraadspanning veranderen

- druk op het «i»-veld
- druk op het «bovendraadspannings»-veld



- ▶ de optimale steekvorming wordt weergegeven (draadverstregeling in de stof)
- ▶ de witte balk op de schaal en het getal in het veld geven de basisinstelling weer
- druk op de pijlvelden omhoog/omlaag of
- draai de steekbreedte- of steeklengteknop naar links/rechts of
- verschuif de ronde knop op het beeldscherm met uw vinger
- ▶ de bovendraadspanning wordt hoger of lager ingesteld
- ▶ de wijziging van de bovendraadspanning wordt op de schaal (geel) en in het geel omliggende veld weergegeven
- ▶ de basisinstelling blijft zichtbaar (wit)
- ▶ de wijziging van de bovendraadspanning heeft alleen betrekking op de gekozen steek



Bovendraadspanning opslaan

- druk op het «terug»-veld
- ▶ de instelling wordt opgeslagen en het beeldscherm wordt gesloten

Terug naar de basisinstelling

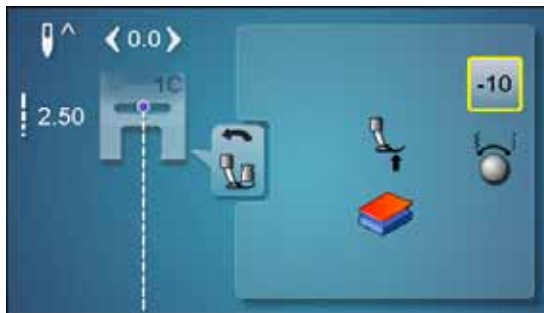
- druk op het geel omliggende veld
- ▶ de basisinstelling wordt teruggehaald
- zet de naaicomputer uit
- ▶ alle wijzigingen worden gewist

Naaivoetdruk veranderen



- druk op het «i»-veld
- druk op het «naaivoetdruk»-veld

- ▶ de schaal voor de naaivoetdruk verschijnt
- draai de steekbreedte- of steeklengteknop naar links of rechts
- ▶ de naaivoetdruk wordt verminderd of verhoogd
- ▶ de wijziging van de naaivoetdruk wordt op de schaal (geel) en in het geel omlijnde veld weergegeven
- ▶ de basisinstelling blijft zichtbaar (wit)



Bij dik materiaal, bijv. bij quilten

- moet de steekbreedte- of steeklengteknop naar links worden gedraaid
 - ▶ de naaivoetdruk krijgt een min-waarde
- De naaivoet wordt iets omhooggezet en het naaiwerk kan beter worden verschoven.



Naaivoetdruk opslaan

- druk op het «terug»-veld
- ▶ de instelling wordt opgeslagen en het beeldscherm wordt gesloten

Basisinstelling terughalen

- druk op het geel omlijnde veld
- ▶ de basisinstelling wordt teruggehaald



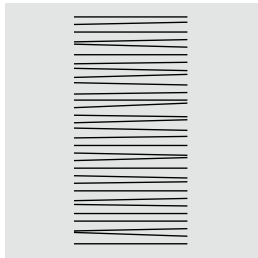
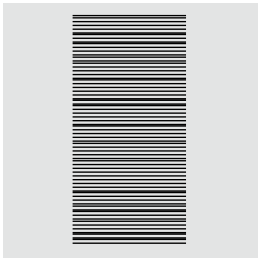
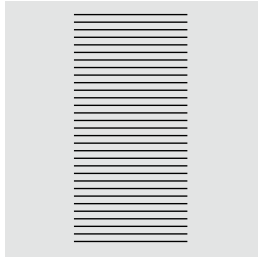
De naaivoetdruk moet na beëindiging van de toepassing weer in de basisstand worden teruggezet.

Transporteur en stoftransport

Bij elke steek beweegt de transporteur één stap. De lengte van zo'n stap hangt van de gekozen steeklengte af.

Bij een zeer korte steeklengte zijn de stappen ook heel klein. De stof glijdt maar langzaam onder de naaivoet door, ook bij maximale naaisnelheid. Knoopsgaten en kordonnaden worden bijvoorbeeld met een zeer korte steeklengte genaaid.

Laat het naaiwerk gelijkmatig onder de naaivoet doorglijden!

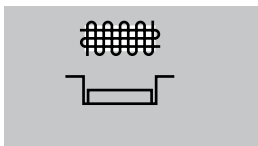


ATTENTIE!

Trekken, duwen of tegenhouden van de stof kan beschadiging van de naald en de steekplaat ten gevolge hebben.

Trekken, duwen of tegenhouden van de stof veroorzaakt onregelmatige steken.

Transporteur in naaipositie/omlaag



«Transporteur»-toets **1** gelijk met het frame.

► transporteur is gereed om te naaien

«Transporteur»-toets **1** ingedrukt.

► transporteur staat omlaag

Voor werkzaamheden die met de hand worden geleid (stoppen, borduren uit de vrije hand, quilten uit de vrije hand).

Functies

Overzicht «functie»-toetsen



«Start/stop»-toets

- starten en stopzetten van de naaicomputer **met** of **zonder** pedaal
- starten en stopzetten van de BSR-functie als de BSR-voet is bevestigd en aangesloten



«Naaivoetstand»-toets

- druk op de toets
 - ▶ de naaivoet wordt omlaaggezet en weer iets omhooggezet, zodat het naaiwerk gemakkelijker geplaatst kan worden
 - ▶ bij het starten wordt de naaivoet op de stof gezet
- druk nogmaals op de toets
 - ▶ de naaivoet wordt omhooggezet



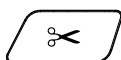
«Naaldstop»-toets

- druk op de toets
 - ▶ de naald wordt omhoog- of omlaaggezet net als wanneer met de hak op het pedaal wordt gedrukt



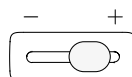
Programmeerbare «motiefeinde/aflecht»-toets

- druk voor naaibegin of tijdens het naaien op de toets
 - ▶ enkelmotieven worden aan het einde met het aantal geprogrammeerde steken afgehecht
- druk voor naaibegin of tijdens het naaien van een combinatie op de toets
 - ▶ het geactiveerde motief in de combinatie wordt aan het einde met het aantal geprogrammeerde steken afgehecht
- het aantal en de soort afhechsteken kunnen in het setup-programma worden geprogrammeerd



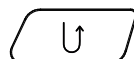
«Automatische draadafsnijder»-toets

- boven- en onderdraad worden automatisch afgesneden
- in het setup-programma kunnen 2-6 afhechsteken worden geprogrammeerd. Deze worden genaaid voordat de draad wordt afgesneden



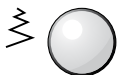
Snelheidsregelaar

- met de snelheidsregelaar kan de naaisnelheid traploos worden ingesteld



«Achteruit»-toets

- naadbegint en -einde handmatig afhechten: de steek wordt achteruit genaaid zolang de toets ingedrukt blijft
- lengte van knoopsgaten programmeren
- lengte bij automatisch stoppen programmeren
- omschakelen in het afhechtprogramma met rechte steek (steek nr. 5)
- afhechten bij het quilten afhechtprogramma nr. 1324



Steekbreedte- en steeklengteknop (multifunctioneel)

- steekbreedte of steeklengte aanpassen
- draadspanning verstellen
- gleufbreedte van het knoopsgat of de knoopgrootte instellen
- balans instellen
- diverse wijzigingen in het setup-programma



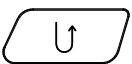
«Naaldstand»-toetsen

- druk op de linkertoets
- ▶ de naald verschuift naar links
- druk op de rechertoets
- ▶ de naald verschuift naar rechts
- houd de toets ingedrukt
- ▶ de naald wordt snel verschoven
- totaal 11 naaldstanden (5 links, 5 rechts, 1 midden = 0)



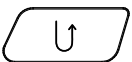
Naaldstop-positie boven en «achteruit»-toets

Als bij geprogrammeerde naaldstop-positie **boven** tijdens het naaien of na het stoppen op de «achteruit»-toets wordt gedrukt (bijv. zigzag), naait de naaicomputer nog 1 steek vooruit voordat naar achteruitnaaien wordt omgeschakeld.



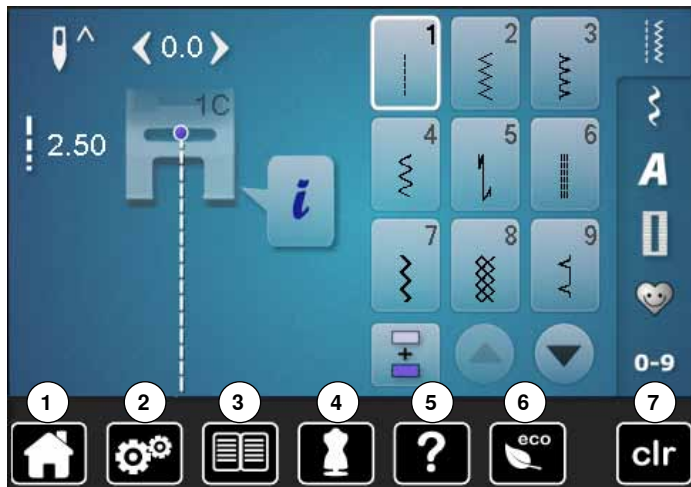
Naaldstop-positie onder en «achteruit»-toets

Als bij geprogrammeerde naaldstop-positie **onder** na het stoppen op de «achteruit»-toets wordt gedrukt (bijv. zigzag), schakelt de naaicomputer direct om naar achteruitnaaien.



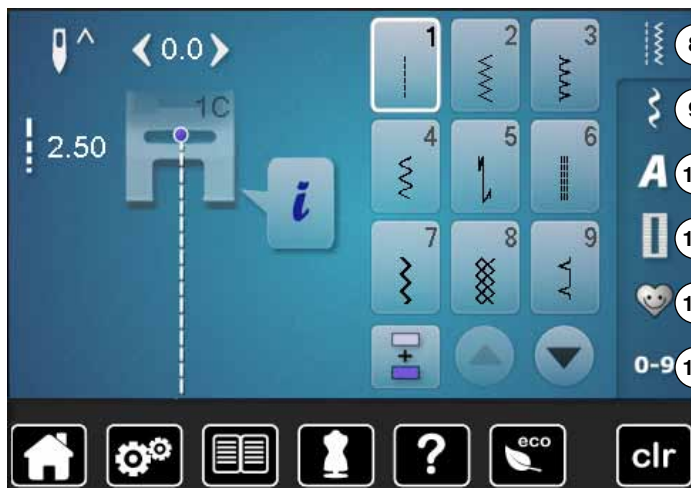
Beeldscherm

Overzicht hoofdbeeldscherm



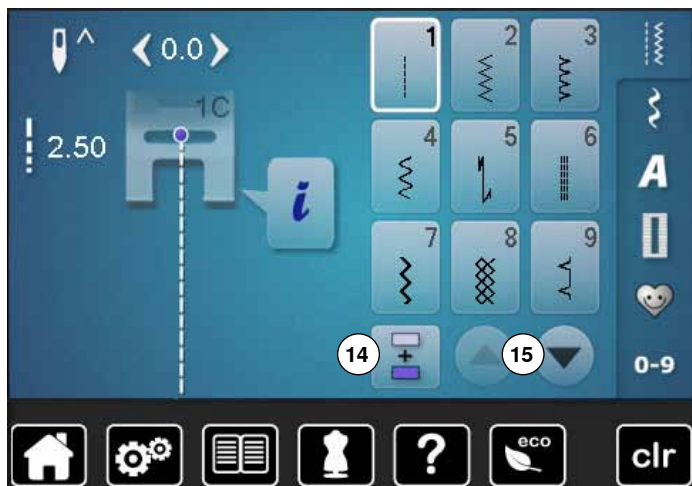
Systeeminstellingen

- 1 Home
- 2 Setup-programma
- 3 Tutorial
- 4 Naaigids
- 5 Help
- 6 ECO
- 7 Instellingen wissen



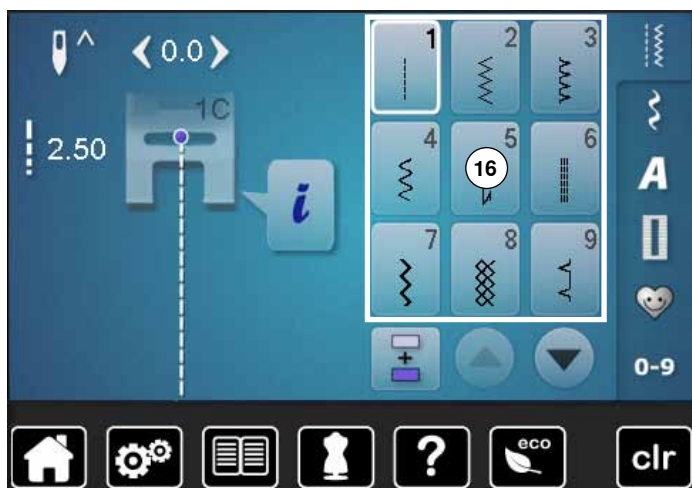
Menukeuze

- 8 Nuttige steken
- 9 Decoratieve steken
- 10 Alfabetten
- 11 Knoopsgaten
- 12 Persoonlijk programma/geheugen
- 13 Steekkeuze m.b.v. cijfers



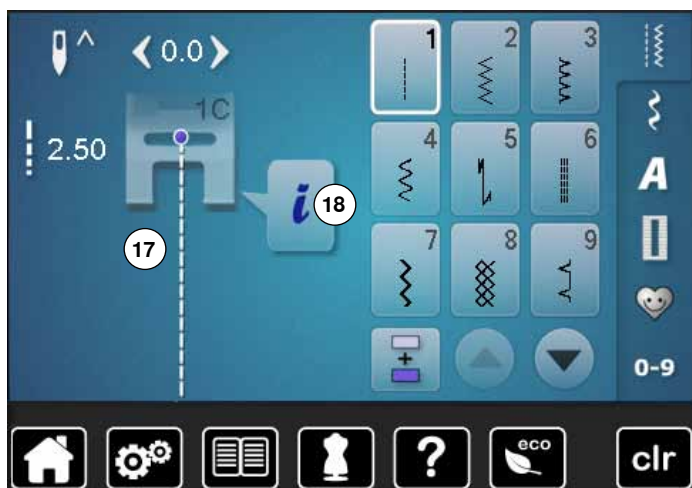
Keuze

- 14 Enkel-/combinatiemodus
- 15 Scrollen omlaag/omhoog



Steekmotieven

- 16 Steekkeuze

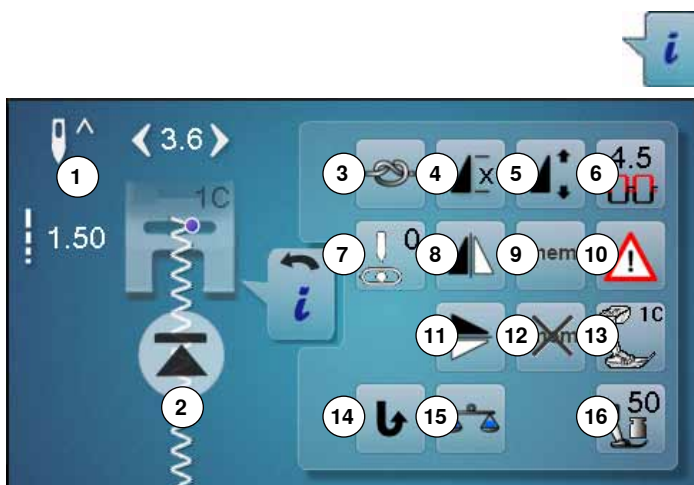


Steekweergave

- 17 Weergave van de gekozen steek
- 18 Informatie

Functies - beeldscherm

Overzicht functies naaien



- druk op het «i»-veld
- ▶ het «functie»-beeldscherm verschijnt

Functies

- 1 Naaldstop onder/boven
- 2 Motiefbegin
- 3 Afhechten
- 4 Motiefherhaling
- 5 Motieflengte veranderen
- 6 Bovendraadspanning
- 7 Naaldstand
- 8 Spiegelbeeld links/rechts
- 9 Persoonlijk geheugen blijvend
- 10 Veiligheidsprogramma
- 11 Spiegelbeeld onder/boven
- 12 Basisinstelling steekmotief
- 13 Naaivoetindicator
- 14 Permanent achteruitnaaien
- 15 Balans
- 16 Naaivoetdruk

Algemene functies



Informatie

- druk op het veld
- ▶ er verschijnt een nieuw beeldscherm



Terug

- druk op het veld
- ▶ terug naar het voorheen geopende beeldscherm
- ▶ alle wijzigingen worden overgenomen



Instelling bevestigen

- druk op het veld
- ▶ de wijziging/keuze wordt geactiveerd of bevestigd



Actief beeldscherm verlaten

- druk op het veld
- ▶ het beeldscherm wordt gesloten
- ▶ het laatst geactiveerde beeldscherm verschijnt



Naaldstop boven/onder

- druk op het veld
- ▶ de pijl op het beeldscherm wijst omlaag
- ▶ de naaicomputer stopt met naaldstand onder
- druk nogmaals op het veld
- ▶ de pijl op het beeldscherm wijst omhoog
- ▶ de naaicomputer stopt met naaldstand boven



Motiefbegin

- ▶ de functie verschijnt als de naaicomputer tijdens het naaien van een enkelmotief of een combinatie wordt stopgezet
- druk op het veld
- ▶ de gekozen steek of het programma wordt op motiefbegin gezet



Afhechten

- druk voor naaibegin op het veld
- ▶ een enkelmotief wordt aan het begin met vier afhechtsteken afgehecht
- druk tijdens het naaien van een enkelmotief op het veld
- ▶ het enkelmotief wordt aan het einde afgehecht
- ▶ de naaicomputer stopt
- programmeer de functie in een motiefcombinatie
- elk afzonderlijk motief van de combinatie kan aan het begin of einde worden afgehecht



Motiefherhaling

- druk 1x op het veld
- ▶ cijfer 1 verschijnt: de naaicomputer stopt aan het einde van een enkelmotief of een motiefcombinatie
- druk 2-9x op het veld
- ▶ cijfers 2-9 verschijnen: de naaicomputer stopt na het ingevoerde aantal afzonderlijke herhalingen of motiefcombinaties



Motieflengte veranderen

- verschuif de ronde knop op het beeldscherm met uw vinger
- ▶ de motieflengte (standaard = 100%) wordt traploos versteld
- vergroot/verklein de lengte met behulp van de pijlvelden in stappen van 1% of
- druk op het «motieflengte»-veld
- ▶ de motieflengte wordt in stappen van 100% vergroot

De max. lengte is 1000%, de kortste lengte 10%. Enkele steekmotieven zijn begrensd en kunnen niet tot 1000% worden verlengd.



Bovendraadspanning

- verander de bovendraadspanning
- ▶ de instelling is op het veld zichtbaar



Naaldstand

- verschuif de naald naar links of rechts met behulp van de pijlvelden links/rechts of met uw vinger
- houd uw vinger op het pijlveld
- ▶ de naald wordt snel verschoven
- ▶ de naaldstand wordt in het geel omliggende veld weergegeven
- druk op het geel omliggende veld
- ▶ de naald wordt in het midden gezet (positie 0)



Spiegelbeeld links/rechts

De naaicomputer naait het steekmotief gespiegeld, links/rechts ten opzichte van de naairichting.



Persoonlijk geheugen blijvend

- verander bij de gekozen steek bijv. de steeklengte en steekbreedte
- druk op het veld
- ▶ de gewijzigde steek is opgeslagen



Veiligheidsprogramma

- druk op het veld
 - druk op het «naald»- of «steekplaat»-veld
- Naaldoverzicht:
- druk op het gewenste «naald»-veld
 - ▶ de steekbreedte wordt automatisch begrensd
 - ▶ de bevestigde speciale naald (tweelingnaald, enz.) raakt de naaivoet of steekplaat niet = geen naaldbreuk
 - ▶ de cijfers in de naaldvelden geven de naaldafstand in mm weer
 - druk op het «standaardnaald»-veld
 - ▶ de standaardnaald is weer geactiveerd
 - ▶ de steekbreedtebegrenzing is uitgeschakeld

Steekplaatoverzicht:

- druk op het gewenste «steekplaat»-veld
- ▶ de steekbreedte wordt automatisch begrensd
- ▶ de bevestigde naald raakt de naaivoet en de steekplaat niet = geen naaldbreuk

De functie blijft ook na het uit- en weer inschakelen van de naaicomputer geactiveerd.



Als de stiksteekplaat is geactiveerd, kan de steekbreedte niet worden veranderd.



Spiegelbeeld onder/boven

De naaicomputer naait het steekmotief gespiegeld, onder/boven ten opzichte van de naairichting.



Basisinstelling steekmotief

- druk op het veld
- ▶ alle veranderingen aan het gekozen steekmotief worden in de basisstand teruggezet



Naaivoetindicator

- druk op het veld
- ▶ het beeldscherm met de weergave van de mogelijke naaivoeten voor het gekozen steekmotief wordt geopend
- druk op het «terug»-veld
- ▶ het beeldscherm wordt gesloten



Permanent achteruitnaaien

De naaicomputer naait het gekozen steekmotief achteruit.



Balans

Vooruit- en achteruitgenaaide steken worden aangepast.



Naaivoetdruk

- verander de naaivoetdruk
- ▶ de gekozen instelling is in het veld zichtbaar

Overzicht functies knoopsgat



- druk op de «knoopsgat»-toets
- kies het knoopsgat
- druk op het «i»-veld



Knoopsgat veranderen

- 1 Knoopsgat lengte programmeren
- 2 Knoopsgat lengte instellen
- 3 Handmatig knoopsgat
- 4 Stekenteller-knoopsgat
- 5 Afhechten
- 6 Knoopsgat-gleufbreedte
- 7 Balans
- 8 Bovendraadspanning
- 9 Veiligheidsprogramma
- 10 Naaivoetindicator
- 11 Naaivoetdruk



Knoopsgat lengte programmeren

- ▶ als een knoopsgat wordt gekozen, is het veld automatisch wit omlijnd
- bepaal de knoopsgat lengte tijdens het naaien met behulp van de «achteruit»-toets
- programmeer de in het veld daaronder weergegeven lengte direct door op dit veld te drukken



- ▶ het veld wordt gedeactiveerd
- als een nieuwe lengte moet worden geprogrammeerd, moet opnieuw op het veld worden gedrukt



Knoopsgat lengte instellen

Voer de knoopsgat lengte met behulp van de steekbreedte- of steeklengteknop in. Weergave in mm.



Handmatig knoopsgat

- handmatig knoopsgat in 5 of 7 stappen (afhankelijk van het soort knoopsgat) naaien
- met de pijlvelden, onder het weergegeven knoopsgat, kan elke fase worden gekozen



Stekenteller-knoopsgat

Als de gewenste lengte van het eerste kordon is bereikt, dient u

- op de «achteruit»-toets te drukken
- Als de lengte van het tweede kordon is bereikt, dient u
- op de «achteruit»-toets te drukken
 - ▶ de weergave wisselt naar «auto»
 - ▶ het knoopsgat is geprogrammeerd



Afhechten

- druk voor naaibegin op het veld
- ▶ het knoopsgat wordt aan het begin met vier afhechtsteken afgehecht
- druk tijdens het naaien van een knoopsgat op het veld
- ▶ het knoopsgat wordt aan het einde afgehecht
- ▶ de naaicomputer stopt



Knoopsgat-gleufbreedte

- stel de knoopsgat-gleufbreedte met behulp van de steekbreedte- of steeklengteknop of met de pijlvelden tussen 0,1 mm tot 2,0 mm in



Balans

Vooruit- en achteruitgenaaide steken worden aangepast.



Bovendraadspanning

- verander de bovendraadspanning
- ▶ de instelling is in het veld zichtbaar



Veiligheidsprogramma

- druk op het veld
- druk op het «naald»- of «steekplaat»-veld

Naaldoverzicht:

- druk op het gewenste «naald»-veld
- ▶ de steekbreedte wordt automatisch begrensd
- ▶ de bevestigde speciale naald raakt de naaivoet en de steekplaat niet = geen naaldbreuk
- ▶ de cijfers in de naaldvelden geven de naaldafstand in mm weer
- druk op het «standaardnaald»-veld
- ▶ de standaardnaald is weer geactiveerd
- ▶ de steekbreedtebegrenzing is uitgeschakeld

Steekplaatoverzicht:

- druk op het gewenste «steekplaat»-veld
- ▶ de steekbreedte wordt automatisch begrensd
- ▶ de bevestigde naald raakt de naaivoet en de steekplaat niet = geen naaldbreuk

De functie blijft ook na het uit- en weer inschakelen van de naaicomputer geactiveerd.



Naaivoetindicator

- druk op het veld
- ▶ de aanbevolen naaivoet wordt weergegeven
- ▶ op het geopende beeldscherm worden de mogelijke naaivoeten voor de gekozen steek weergegeven
- druk op het «terug»-veld
- ▶ het beeldscherm wordt gesloten



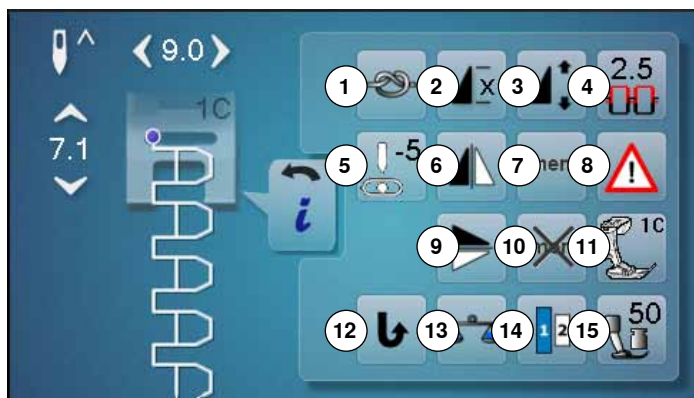
Naaivoetdruk

- verander de naaivoetdruk
- ▶ de gewijzigde instelling is in het veld zichtbaar

Overzicht functies alfabetten



- druk op de «Alfabet»-toets
- kies een alfabet
- druk op het «i»-veld



Alfabet veranderen

- 1 Afhechten
- 2 Motiefherhaling
- 3 Motieflengte veranderen
- 4 Bovendraadspanning
- 5 Naaldstand
- 6 Spiegelbeeld links/rechts
- 7 Persoonlijk geheugen blijvend
- 8 Veiligheidsprogramma
- 9 Spiegelbeeld onder/boven
- 10 Basisinstelling steekmotieven
- 11 Naaivoetindicator
- 12 Permanent achteruitnaaien
- 13 Balans
- 14 Lettergrootte bij alfabetten
- 15 Naaivoetdruk



Afhechten

- druk voor naaibegin op het veld
- ▶ een enkelmotief wordt aan het begin met vier afhechtsteken afgehecht
- druk tijdens het naaien van een enkelmotief op het veld
- ▶ het enkelmotief wordt aan het einde afgehecht
- ▶ de naaicomputer stopt
- programmeer de functie in een motiefcombinatie
- elk afzonderlijk motief van de combinatie kan aan het begin of het einde worden afgehecht



Motiefherhaling

- druk 1x op het veld
- ▶ cijfer 1 verschijnt: de naaicomputer stopt aan het einde van een enkelmotief of een motiefcombinatie
- druk 2-9x op het veld
- ▶ de cijfers 2-9 verschijnen: de naaicomputer stopt na het ingevoerde aantal afzonderlijke herhalingen of motiefcombinaties



Motieflengte veranderen

- verschuif de ronde knop op het beeldscherm met uw vinger
 - ▶ de motieflengte (standaard = 100%) wordt traploos vermeld
 - vergroot/verklein de motieflengte met behulp van de pijlvelden in stappen van 1% of
 - druk op het «motieflengte»-veld
 - ▶ de motieflengte wordt in stappen van 100% vergroot
- De max. lengte is 200%, de kortste lengte is 10%.



Bovendraadspanning

- verander de bovendraadspanning
- ▶ de gewijzigde instelling is in het veld zichtbaar



Naaldstand

- verschuif de naald naar links of rechts met behulp van de pijlvelden links/rechts of met uw vinger
- houd uw vinger op het pijlveld
- ▶ de naald wordt snel verschoven
- ▶ de naaldstand wordt in het geel omlijnde veld weergegeven
- druk op het geel omlijnde veld
- ▶ de naald wordt in het midden gezet (positie 0)



Spiegelbeeld links/rechts

De naaicomputer naait het steekmotief gespiegeld, links/rechts ten opzichte van de naairichting.



Persoonlijk geheugen blijvend

- verander bij de gekozen steek bijv. de steeklengte en steekbreedte
- druk op het veld
- ▶ het gewijzigde steekmotief is gewijzigd



Veiligheidsprogramma

- druk op het veld
 - druk op het «naald»- of «steekplaat»-veld
- Naaldoverzicht:
- druk op het gewenste «naald»-veld
 - ▶ de steekbreedte wordt automatisch begrensd
 - ▶ de bevestigde speciale naald raakt de naaivoet en de steekplaat niet = geen naaldbreuk
 - ▶ de cijfers in de naaldvelden geven de naaldafstand in mm weer
 - druk op het «standaardnaald»-veld
 - ▶ de standaardnaald is weer geactiveerd
 - ▶ de steekbreedtebegrenzing is uitgeschakeld
- Steekplaatoverzicht:
- druk op het gewenste «steekplaat»-veld
 - ▶ de steekbreedte wordt automatisch begrensd
 - ▶ de bevestigde naald raakt de naaivoet en de steekplaat niet = geen naaldbreuk

De functie blijft ook na het uit- en weer inschakelen van de naaicomputer geactiveerd.



Spiegelbeeld onder/boven

De naaicomputer naait het steekmotief gespiegeld, onder/boven ten opzichte van de naairichting.



Basisinstelling steekmotief

- druk op het veld
- ▶ alle veranderingen aan het gekozen steekmotief worden in de basisstand teruggezet



Naaivoetindicator

- druk op het veld
- ▶ de aanbevolen naaivoet wordt getoond
- ▶ op het geopende beeldscherm worden de mogelijke naaivoeten voor het gekozen steekmotief weergegeven
- druk op het «terug»-veld
- ▶ het beeldscherm wordt gesloten



Permanent achteruitnaaien

De naaicomputer naait het gekozen steekmotief achteruit.



Balans

Vooruit- en achteruitgenaaide steken worden aangepast.



Lettergrootte bij alfabetten

- kies een alfabet
- ▶ de lettergrootte is 9 mm
- druk op het veld
- ▶ het cijfer «2» is geactiveerd
- ▶ de lettergrootte wordt verkleind



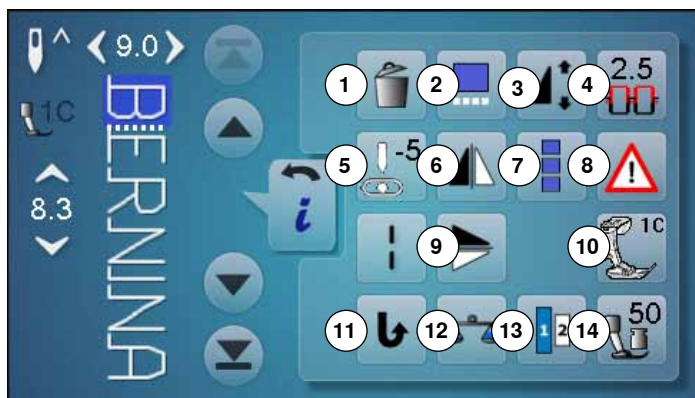
Naaivoetdruk

- verander de naaivoetdruk
- ▶ de instelling is in het veld zichtbaar

Overzicht functies combinatiemodus



- druk op het «combinatiemodus»-veld
- kies de steekmotieven
- druk op het «i»-veld



Combinatiemodus

- 1 Wissen
- 2 Combinatie bij cursorpositie bewerken
- 3 Motieflengte veranderen
- 4 Bovendraadspanning
- 5 Naaldstand veranderen
- 6 Spiegelbeeld links/rechts
- 7 Complete combinatie bewerken
- 8 Veiligheidsprogramma
- 9 Spiegelbeeld onder/boven
- 10 Naaivoetindicator
- 11 Permanent achteruitnaaien
- 12 Balans
- 13 Lettergrootte bij alfabetten
- 14 Naaivoetdruk



Wissen

Afzonderlijk steekmotief wordt gewist.



Combinatie bij cursorpositie bewerken

- druk op het veld
- ▶ het beeldscherm wordt geopend



Motieflengte veranderen

- verschuif de ronde knop op het beeldscherm met uw vinger
- ▶ de motieflengte (standaard = 100%) wordt traploos vermeld
- vergroot/verklein de motieflengte met de pijlvelden in stappen van 1% of
- druk op het «motieflengte»-veld
- ▶ de motieflengte wordt in stappen van 100% vergroot

De max. lengte is 1000%, de kortste lengte is 10%. Enkele steekmotieven zijn begrensd en kunnen niet tot 1000% worden vergroot.



Bovendraadspanning

- verander de bovendraadspanning
- ▶ de instelling is in het veld zichtbaar



Naaldstand veranderen

- verschuif de naald naar links of rechts met behulp van de pijlvelden links/rechts of met uw vinger
- houd uw vinger op het pijlveld
- ▶ de naald wordt snel verschoven
- ▶ de naaldstand wordt in het geel omliggende veld weergegeven
- druk op het geel omliggende veld
- ▶ de naald wordt in het midden gezet (positie 0)



Spiegelbeeld links/rechts

De naaicomputer naait het steekmotief gespiegeld, links/rechts ten opzichte van de naairichting.



Complete combinatie bewerken

- druk op het veld
- ▶ het beeldscherm wordt geopend



Veiligheidsprogramma

- druk op het veld
- druk op het «naald»- of «steekplaat»-veld

Naalddooverzicht:

- druk op het gewenste «naald»-veld
- ▶ de steekbreedte wordt automatisch begrensd
- ▶ de bevestigde speciale naald raakt de naaivoet en de steekplaat niet = geen naaldbreuk
- ▶ de cijfers in de naalddooverzichten geven de naaldafstand in mm weer
- druk op het veld «standaardnaald»
- ▶ de standaardnaald is weer geactiveerd
- ▶ de steekbreedtebegrenzing is uitgeschakeld

Steekplaatdooverzicht:

- druk op het gewenste «steekplaat»-veld
- ▶ de steekbreedte wordt automatisch begrensd
- ▶ de bevestigde naald raakt de naaivoet en de steekplaat niet = geen naaldbreuk

De functie blijft ook na het uit- en weer inschakelen van de naaicomputer geactiveerd.



Spiegelbeeld onder/boven

De naaicomputer naait het steekmotief gespiegeld, onder/boven ten opzichte van de naairichting.



Naaivoetindicator

- druk op het veld
- ▶ de aanbevolen naaivoet wordt weergegeven
- ▶ op het geopende beeldscherm worden de mogelijke naaivoeten voor het gekozen steekmotief getoond
- druk op het «terug»-veld
- ▶ het beeldscherm wordt gesloten



Permanent achteruitnaaien

De naaicomputer naait het gekozen steekmotief achteruit.



Balans

Vooruit- en achteruitgenaaide steken worden aangepast.



Lettergrootte bij alfabetten

- kies een alfabet
- ▶ de lettergrootte is 9 mm
- druk op het veld
- ▶ het cijfer «2» is geactiveerd
- ▶ de lettergrootte wordt verkleind

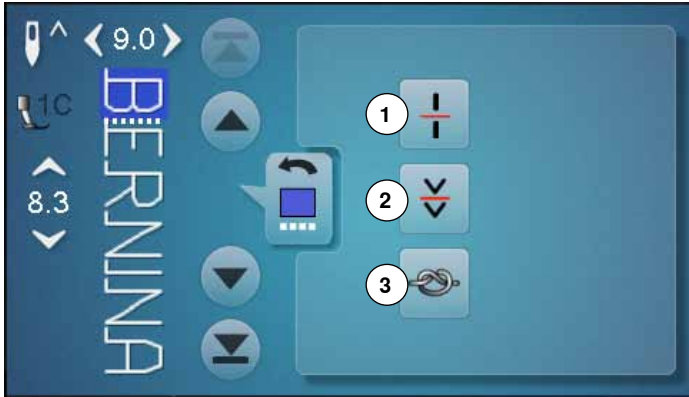


Naaivoetdruk

- verander de naaivoetdruk
- ▶ de instelling is in het veld zichtbaar



- druk op het «combinatiemodus»-veld
- kies de steekmotieven
- druk op het «i»-veld
- druk op het «cursorpositie»-veld



Functies

- 1 Combinatie-onderverdeling
- 2 Combinatie-onderbreking
- 3 Afhechten



Combinatie-onderverdeling

- elke combinatie kan in verschillende segmenten worden onderverdeeld
- alleen het combinatiedeel, waarin de cursor zich bevindt, kan worden genaaid
- om een ander segment te naaien, moet de cursor in dit gedeelte worden gezet



Combinatie-onderbreking

- elke combinatie kan naar wens worden onderbroken
- na de stop wordt het volgende deel genaaid

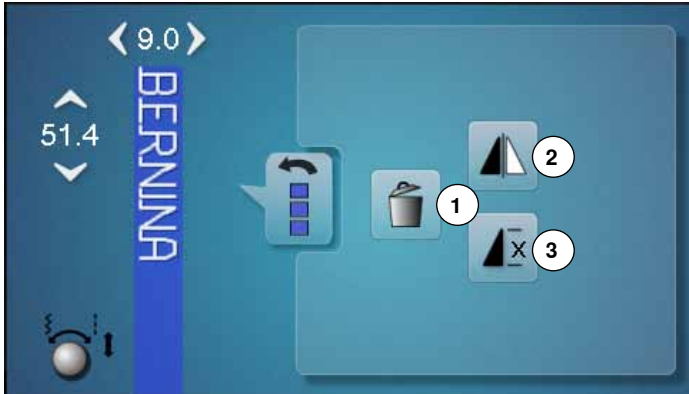


Afhechten

- programmeer de functie in een motiefcombinatie
- elk afzonderlijk motief van de combinatie kan aan het begin of aan het einde worden afgehecht



- druk op het «combinatiemodus»-veld
- kies de steekmotieven
- druk op het «i»-veld
- druk op het «complete combinatie bewerken»-veld



Funcities

- 1 Wissen
- 2 Spiegelbeeld links/rechts
- 3 Combinatieherhaling



Wissen

De complete combinatie wordt gewist.



Spiegelbeeld links/rechts

De naaicomputer naait de complete combinatie gespiegeld, links/rechts ten opzichte van de naairichting.



Combinatieherhaling

- druk 1x op het veld
 - ▶ het cijfer 1 verschijnt: de naaicomputer stopt aan het einde van de motiefcombinatie
- druk 2-9x op het veld
 - ▶ de cijfers 2-9 verschijnen: de naaicomputer stopt na het ingevoerde aantal motiefcombinaties

Setup-programma

Overzicht «setup»-beeldscherm

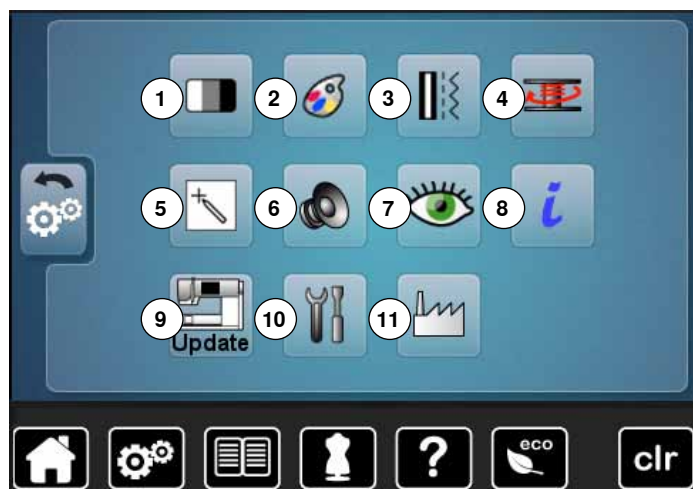
Met behulp van het setup-programma kunnen het beeldscherm en de instellingen aan uw persoonlijke wensen worden aangepast.

De veranderingen, die in het setup-programma worden gemaakt, blijven altijd behouden, ook wanneer de naaicomputer in de tussentijd werd uitgeschakeld.

Uitzonderingen worden bij de betreffende functie direct beschreven.



- druk op de toets «setup-programma»
- ▶ het «setup-programma»-beeldscherm verschijnt



- 1 Beeldscherminstellingen
- 2 Beeldschermkleur
- 3 Naai-instellingen
- 4 Spoelsnelheid
- 5 Beeldschermkalibratie
- 6 Audio-instellingen
- 7 Controle-instellingen
- 8 Informatie
- 9 Naaicomputer updaten
- 10 Afstellen knoopsgatsledevoet nr. 3A/Reinigen
- 11 Basisinstelling



De basisinstelling wordt teruggehaald door op het geel omlijnde veld te drukken.

Beeldscherminstellingen veranderen



- druk op het «beeldscherminstellings»-veld

Helderheid

- verschuif de ronde knop op het beeldscherm met uw vinger naar links/rechts of
- draai aan de steekbreedteknoop
- ▶ de helderheid **1** van het beeldscherm wordt gewijzigd
- ▶ de wijzigingen zijn in het geel omlijnde veld zichtbaar
- ▶ de basisinstelling wordt door een witte lijn weergegeven

Naailicht

- ▶ als het veld **2** is geactiveerd, is het naailicht ingeschakeld
- ▶ als het veld **2** inactief is, is het naailicht uitgeschakeld

Helderheid naailicht

- verschuif de ronde knop op het beeldscherm met uw vinger naar links of rechts of
- draai aan de steeklengteknoop
- ▶ de helderheid **3** van het naailicht wordt gewijzigd
- ▶ de wijzigingen zijn in het geel omlijnde veld zichtbaar
- ▶ de basisinstelling wordt door een witte lijn weergegeven



Begroetingstekst

- begroetingstekst **4** instellen of veranderen
- De spatietoets bevindt zich onder het lettertoetsenbord.
- ▶ de begroetingstekst verschijnt in het tekstveld **5** boven het toetsenbord
 - bevestig met ✓

Begroetingstekst wissen

- druk op het tekstveld **5**
- ▶ de ingevoerde tekst wordt compleet gewist

Correcties

- druk op het veld **6**
- ▶ de ingevoerde tekst wordt van rechts naar links gewist



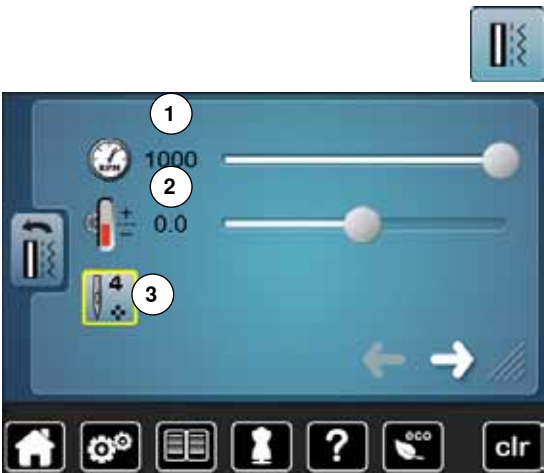
- 7** «ABC» alles in hoofdletters (standaard)
- 8** «abc» alles in kleine letters
- 9** «À Á Â Ã Ä Å», «à á â á» en «@ #» kleine en grote speciale tekens
- 10** «1,2,3» cijfers en wiskundige tekens

Beeldschermkleur kiezen



- druk op het «beeldschermkleur»-veld
- kies de gewenste beeldschermkleur

Naai-instellingen



- druk op het «naai-instellingen»-veld

Naaisnelheid regelen

- verschuif de ronde knop op het beeldscherm met uw vinger naar links/rechts of
- draai aan de steekbreedteknoop
 - ▶ de maximale naaisnelheid **1** wordt gewijzigd
 - ▶ het cijfer in het geel omlijnde veld is het toerental per minuut, de basisinstelling wordt door een witte lijn weergegeven

Bovendraadspanning veranderen

- verschuif de ronde knop op het beeldscherm met uw vinger naar links/rechts of
 - draai aan de steeklengteknoop
 - verander de basisinstelling van de bovendraadspanning **2** met plus of min twee waarden
- 0.0 = basisinstelling



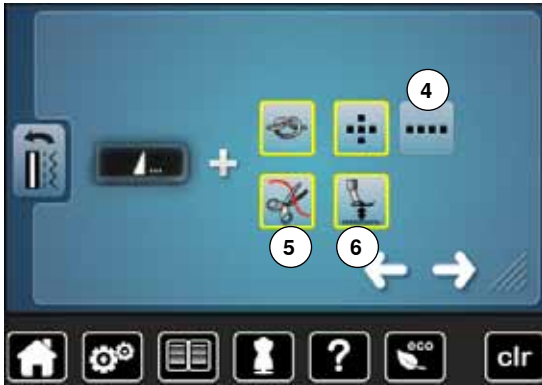
De bovendraadspanning en snelheidswijziging hebben invloed op alle steekmotieven en blijven opgeslagen, ook wanneer de naaicomputer wordt uitgeschakeld.

Afhechtsteken bij motiefbegin

- ▶ de functie is standaard geactiveerd
- ▶ aan het begin van een steekmotief worden eerst 4 afhechtsteken genaaid
- druk op veld **3**
- ▶ de functie is gedeactiveerd = er worden geen afhechtsteken genaaid



- druk op het veld



Automatisch afhechtprogramma bij motiefeinde

- het aantal en de soort afhechtsteken van de **externe** «motiefeinde/afhecht»-toets kunnen worden geprogrammeerd
- standaard = vier afhechtsteken op dezelfde plaats
- druk op het veld **4**, voor afhechtsteken vooruit
- met de pijlvelden kunnen steeds drie tot zes afhechtsteken worden geprogrammeerd

Draadafsnijder automatisch

- ▶ als het veld **5** is geactiveerd, worden boven- en onderdraad, na het afhechten, automatisch afgesneden

Naaivoet omhoogzetten

- ▶ bij geactiveerd veld **6** wordt de naaivoet na het afhechten omhooggezet
- ▶ bij niet-geactiveerd veld blijft de naaivoet onder



- druk op het veld

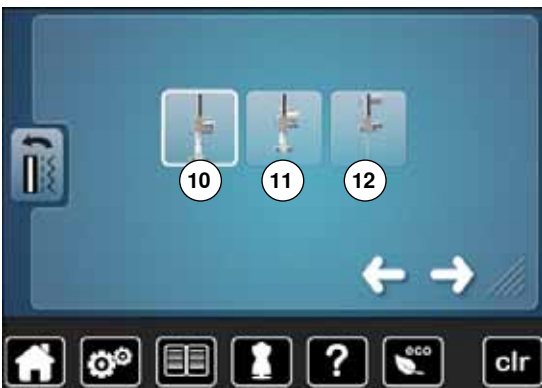


Draadafsnijder automatisch en afhechtsteken

- het aantal en de soort afhechtsteken kunnen voordat de draad wordt afgesneden worden geprogrammeerd
- standaard = geen afhechtsteken geprogrammeerd
- druk op veld **7**
- ▶ veld **8** is geactiveerd
- ▶ er worden vier afhechtsteken op dezelfde plaats genaaid
- druk op veld **9** om afhechtsteken vooruit te kiezen
- met de pijlvelden kunnen twee tot zes afhechtsteken worden geprogrammeerd



- druk op het veld



Naaivoetstand bij naaldstop-positie onder

- ▶ als het veld **10** is geactiveerd, blijft de naaivoet, als de naaicomputer wordt stopgezet, omlaag
- ▶ als het veld **11** is geactiveerd, wordt de naaivoet zover omhooggezet, dat het naaiwerk goed kan worden gedraaid (zweefpositie)
- ▶ als het veld **12** is geactiveerd, wordt de naaivoet in de hoogste stand gezet



- druk op het veld



Zweefpositie van de naaivoet

- draai aan de steekbreedte- of steeklengteknoop of
- druk op de pijlvelden omhoog/omlaag of
- verschuif de ronde knop op het beeldscherm met uw vinger
- ▶ de hoogte kan tussen 0 mm en 7 mm worden ingesteld. Standaard = 2 mm
- ▶ de ingestelde waarde, de afstand tussen het naaiwerk en de naaivoet, wordt in het veld **13** weergegeven

Terug naar de basisinstelling

- druk op het geel omljnde veld
- ▶ de basisinstelling wordt teruggehaald

Spoelsnelheid veranderen



- druk op het «spoelsnelheids»-veld
- verschuif de ronde knop op het beeldscherm met uw vinger naar links/rechts of
- draai aan de steekbreedteknoop
- ▶ de spoelsnelheid wordt veranderd

Beeldscherm kalibreren



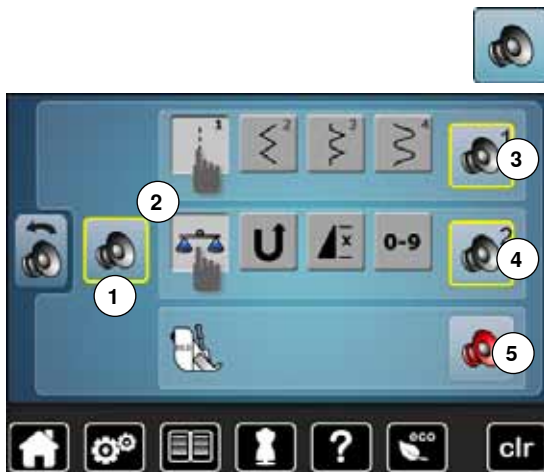
Het kalibratiescherm kan ook als volgt worden geopend:

- schakel de naaicomputer uit
- druk op de beide «naaldstand»-toetsen op de machine en houd deze ingedrukt
- schakel de naaicomputer in en laat de beide toetsen los zodra het «kalibratie»-beeldscherm verschijnt



- druk op het «beeldschermkalibratie»-veld
- druk op het veld met het kalibratiesymbool
- tik met een stomp voorwerp op het midden van het kruisje
- ▶ het kruisje wordt verplaatst
- herhaal dit tot alle drie aangetoonde posities gekalibreerd zijn
- ▶ het beeldscherm wordt gesloten
- ▶ de afstelling wordt opgeslagen

Audio-instellingen veranderen



- druk op het «audio-instellings»-veld

Met **1** worden de signalen in- of uitgeschakeld.

Steek/Functie/BSR kiezen

De keuze van steken en functies **2** kan akoestisch worden weergegeven.

- druk op het veld **3** met de luidspreker voor de steek tot het gewenste signaal hoorbaar is

Er staan zes verschillende signalen ter beschikking.

- ▶ het signaal wordt door middel van een cijfer (1-6) aangetoond
- activeer of deactiveer de signalen voor de functies **4** en het signaal voor quilten met BSR **5** op dezelfde manier
- ▶ het deactiveren wordt bij het scrollen door de verschillende signalen als laatste mogelijkheid aangetoond

Controle-instellingen



- druk op het «controle-instellings»-veld

De volgende controlefunctie kan worden in- of uitgeschakeld:
Bovendraadcontrole

Bovendraadcontrole

- ▶ geopend oog = functie is geactiveerd
- druk op het «geopend oog»-veld
- ▶ gesloten oog = functie is gedeactiveerd

Het signaal van de controlefunctie wordt middels de audio-instelling van de functies ingesteld.

Informatie



- druk op het «i»-veld



Taal

- scrol door de talen en kies de gewenste taal



- druk op het veld



Versie

- ▶ de actuele versies van de naaicomputer zijn zichtbaar
- ▶ het totale aantal steken van de naaicomputer en het stekenaantal sinds de laatste, door de BERNINA dealer uitgevoerde servicebeurt, worden aangetoond



- druk op het veld



Dealergegevens

- druk op het veld
- De onderstaande informatie over de BERNINA dealer kan worden ingevoerd:
- firmanaam
 - adres
 - telefoonnummer
 - internet- of e-mail-adres



- druk op het veld



Service-informatie

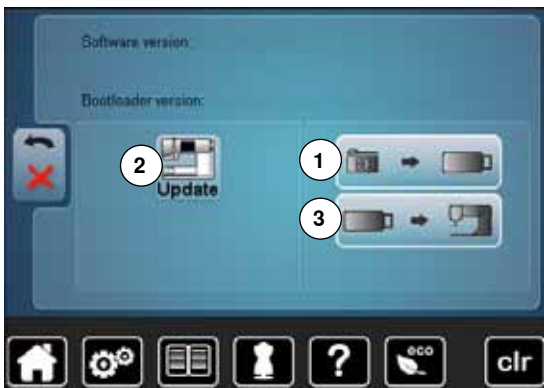
De service-informatie met betrekking tot de actuele toestand van de naacomputer kan op een geheugenstick op de naacomputer aan BERNINA dealer worden afgegeven:

- sluit de geheugenstick op de naacomputer aan
- druk op het «LOG»-veld
- ▶ de gegevens worden op de stick opgeslagen
- verwijder de stick

Update



Verwijder de BERNINA USB-stick niet voordat het einde van de update door een melding wordt aangetoond.



- bevestig de BERNINA USB-stick met de nieuwe softwareversie
- druk op het «update»-veld

Het is raadzaam om voor het updaten de gegevens en instellingen op de naacomputer te beveiligen.

- druk op het veld **1**
- ▶ de gegevens van de naacomputer worden op de USB-stick opgeslagen
- druk op het «update»-veld **2** om het proces te starten

Er wordt gecontroleerd of:

- ▶ er een BERNINA USB-stick is aangesloten
- ▶ voldoende vrije geheugencapaciteit voorhanden is
- ▶ de juiste software op de stick is geïnstalleerd
- ▶ informatie en instellingen worden overgedragen

Bij een succesvolle update verschijnt een melding en de naacomputer is gereed voor gebruik.

- ▶ als de update niet kan worden gestart of wanneer tijdens de update-procedure problemen ontstaan, wordt dit door een foutmelding weergegeven

Zijn de gegevens en instellingen na de update niet meer op de naacomputer:

- druk op het veld **3**
- ▶ de op de USB-stick opgeslagen gegevens worden op de naacomputer opgeslagen

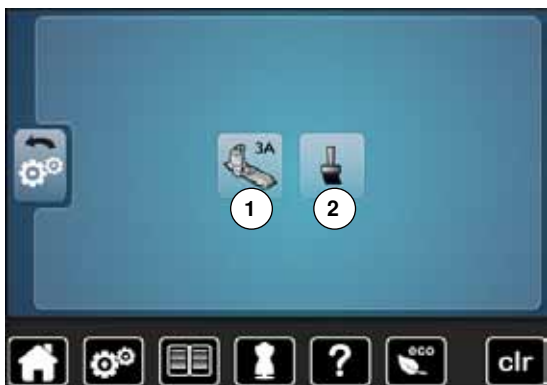


- De nieuwste software kan op www.bernina.com worden gedownload.

Knoopsgatsledevoet nr. 3A afstellen/Reinigen



- druk op het «reinigen/afstellen»-veld



- 1 Knoopsgat-sledevoet nr. 3A afstellen
- 2 Draadvanger reinigen
- 3 Pakpositie



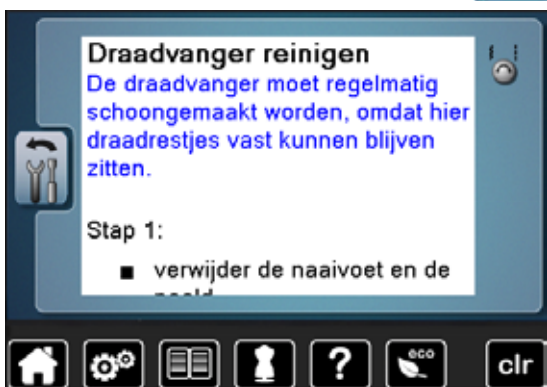
- druk op het «kalibratie»-veld



- bevestig de knoopsgatsledevoet nr. 3A
 - druk op de «start/stop»-toets
 - ▶ de knoopsgatsledevoet beweegt vooruit en achteruit
 - ▶ de knoopsgatsledevoet wordt afgesteld en de naaicomputer geeft weer of het kalibreren succesvol heeft plaatsgevonden
- De knoopsgatvoet en de naaicomputer zijn op elkaar afgesteld en mogen uitsluitend met elkaar samen worden gebruikt.



- druk op het «reinigings»-veld



- reinig de draadvanger volgens de aanwijzingen

Basisinstelling



- druk op het «basisinstellings»-veld



De onderstaande keuzes zijn mogelijk:

- 1 Terug naar de basisinstelling
- 2 Persoonlijke gegevens wissen

Terug naar de basisinstelling

- druk op het veld 1



- druk op het veld
- bevestig met ✓
- de naai-instellingen staan in de oorspronkelijke stand
- ▶ het vorige beeldscherm verschijnt
- druk op het «terug»-veld
- ▶ het keuzemenu verschijnt

Uitzonderingen:

Draadspanning, contrast, helderheid, beeldschermkleur en snelheid moeten bewust, bij de betreffende functie, in de basisinstelling worden gezet.



Persoonlijke gegevens wissen

- druk op het veld 2



- druk op het veld 4
- bevestig met ✓
- ▶ de gegevens zijn gewist en het vorige beeldscherm verschijnt
- druk op het «terug»-veld
- ▶ het keuzemenu verschijnt

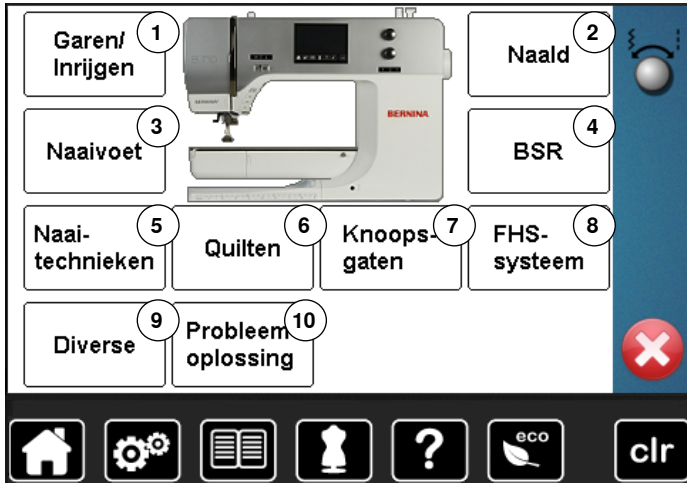
Tutorial

Overzicht tutorial

De tutorial geeft informatie en uitleg over diverse thema's met betrekking tot naaien.



- druk op de «tutorial»-toets
- ▶ het «tutorial»-beeldscherm verschijnt



- 1 Garen/Inrijgen
- 2 Naald
- 3 Naaivoet
- 4 BSR
- 5 Naaitechnieken
- 6 Quilten
- 7 Knoopsgaten
- 8 Kniehevel (FHS)
- 9 Diverse
- 10 Storingen opheffen



- kies het gewenste thema, bijv. Naaivoet
- ▶ het thema-overzicht met betrekking tot naaivoeten verschijnt
- kies het gewenste thema, bijv. Naaivoet verwisselen

Naaivoet verwisselen
 Kan gemakkelijk met één hand worden gedaan.



Stap 1:

- zet de naald en de naaivoet omhoog, hoofdschakelaar op «0»
- duw de bevestigingshendel naar boven en neem de naaivoet weg
- houd de naaivoet met duim en middelvinger vast, schuif de naaivoet in de houder. Duw de bevestigingshendel met uw wijsvinger naar beneden

Einde pagina



- ▶ informatie met betrekking tot het gewenste thema wordt weergegeven
- scrol verder met behulp van de draaiknoppen of uw vinger



- druk op «volgende»
- ▶ de volgende pagina verschijnt



- druk op «vorige»
- ▶ de vorige pagina verschijnt

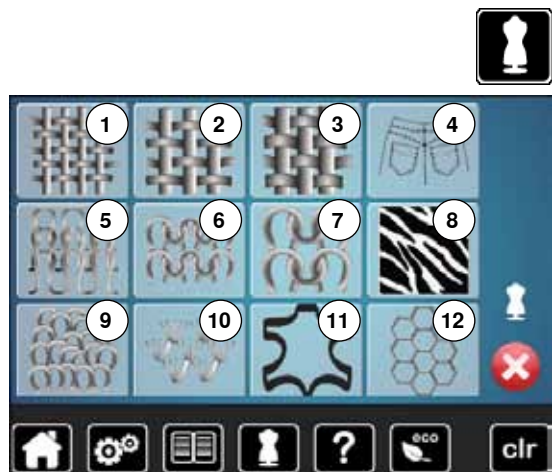
- druk op ✕
- ▶ het «tutorial»-beeldscherm wordt gesloten
- ▶ het laatst geactiveerde beeldscherm verschijnt

Naaigids

Overzicht naaigids

De naaigids geeft informatie en advies met betrekking tot naaiprojecten. Na het invoeren van het materiaal en de gewenste naaitechniek worden aanbevelingen voor de geschikte naald, naaivoet, enz. aangetoond.

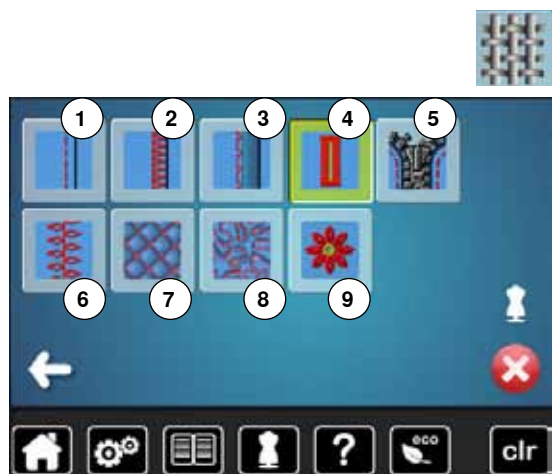
- ▶ de naaivoetdruk en de bovendraadspanning worden automatisch ingesteld



- druk op de «naaigids»-toets
- ▶ het «naaigids»-beeldscherm verschijnt

- 1 Licht geweven
- 2 Halfzwaar geweven
- 3 Zwaar geweven
- 4 Jeans
- 5 Lichte rekbare stoffen
- 6 Halfzware rekbare stoffen
- 7 Zware rekbare stoffen
- 8 Bont
- 9 Frottee
- 10 Hoogpolige, pluizige stoffen
- 11 Leer en vinyl
- 12 Tule en kant

Overzicht naaitechnieken



- druk op het veld met het gewenste materiaal, bijv. Licht geweven

De mogelijke naaitechnieken worden weergegeven.

- 1 Naden
- 2 Afwerken
- 3 Blindzoom
- 4 Knoopsgat
- 5 Ritssluiting
- 6 Decoratieve steek naaien
- 7 Machinaal quilten
- 8 Naaien uit de vrije hand
- 9 Applicaties



- druk op het veld met de gewenste naaitechniek, bijv. Knoopsgat
- Als de gewenste naaitechniek niet op deze lijst is te vinden, moet u een soortgelijke techniek kiezen.



- ▶ aanbevelingen voor het gewenste materiaal en de gewenste naaitechniek worden aangetoond
- bevestig met ✓
- ▶ het beeldscherm met het geprogrammeerde steekmotief verschijnt

Naaigids verlaten

- druk op ✕

Help-programma

Het help-programma bevat informatie over afzonderlijke steekmotieven en functievelden op het beeldscherm.



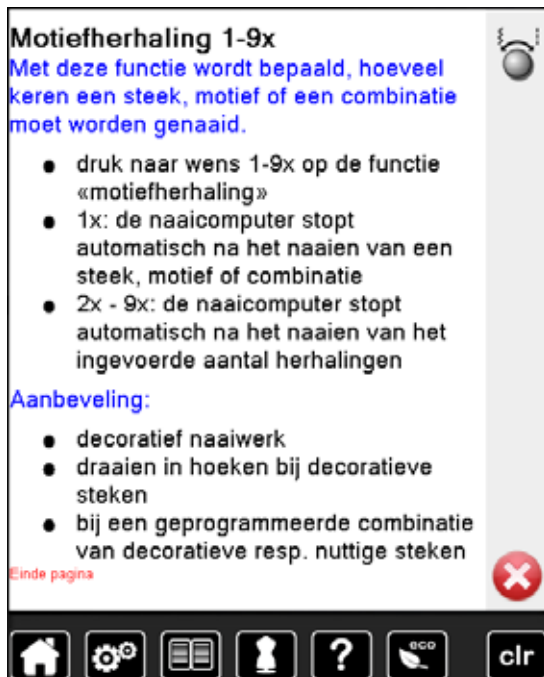
- druk op de «help-programma»-toets
- kies de gewenste steek of functie



Steken

Het beeldscherm geeft de volgende informatie:

- ▶ naam van de steek
- ▶ geschikt materiaal
- ▶ aanbeveling



Functies

Het beeldscherm geeft de volgende informatie:

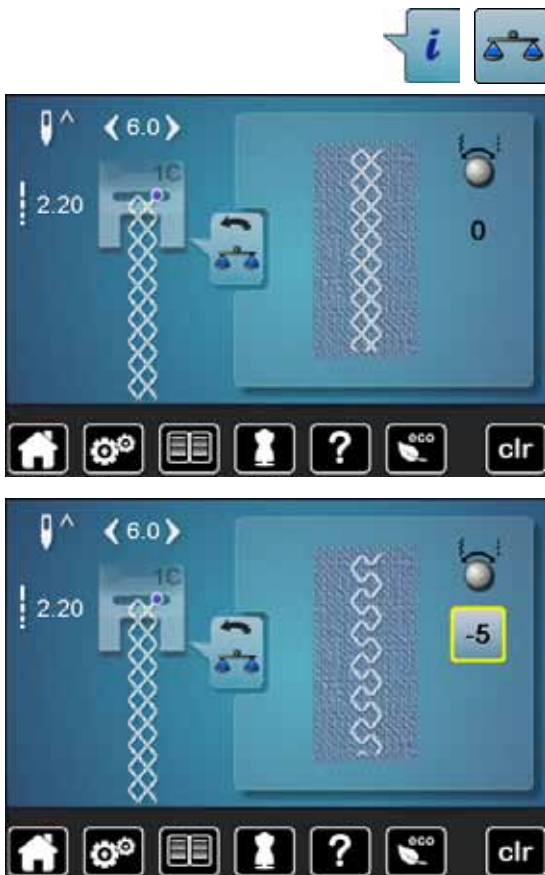
- ▶ naam van de functie
- ▶ beschrijving van de functie
- ▶ aanbeveling

- druk op **X**
- ▶ het help-programma wordt gesloten
- ▶ het laatst geactiveerde beeldscherm verschijnt

Balans

Nuttige en decoratieve steken

De naaicomputer wordt grondig getest en optimaal ingesteld, voordat deze de fabriek verlaat. Verschillende stoffen, garens en verstevigingsmaterialen kunnen de geprogrammeerde steken zodanig beïnvloeden, dat deze niet correct worden genaaid. Met de elektronische balans kunnen deze afwijkingen worden gecorrigeerd en de steken optimaal aan het materiaal worden aangepast.



- druk op het «i»-veld
- druk op het «balans»-veld

- ▶ op het linkerdeel van het beeldscherm is de steek in de originele toestand (geprogrammeerd) zichtbaar
- ▶ op het rechterdeel zijn de correcties die worden gemaakt direct zichtbaar

Corrigeren

Als de genaaide steek (bijv. wafelsteek) niet is gesloten:

- moet de steek met de steekbreedte- of steeklengteknop in de lengte zodanig worden aangepast, tot de steek op het rechterdeel van het beeldscherm met de genaaide steek op de stof overeenkomt
- ▶ de wijziging wordt in het geel omliggende veld met een cijfer aangetoond
- druk 2x op het «terug»-veld
- ▶ de wijzigingen worden opgeslagen
- ▶ het laatst geactiveerde beeldscherm verschijnt

Terug naar de basisinstelling

- druk op het «i»-veld
- druk op het geel omliggende «balans»-veld
- druk op het geel omliggende veld
- ▶ de basisinstelling wordt ingesteld

eco - beschrijving

Als de werkzaamheden gedurende enige tijd worden onderbroken, kan de naaicomputer in de eco-modus worden gezet.



eco inschakelen

- druk op de «eco»-toets
- ▶ het beeldscherm wordt donker
- ▶ het stroomverbruik wordt gereduceerd en het naalicht wordt uitgeschakeld

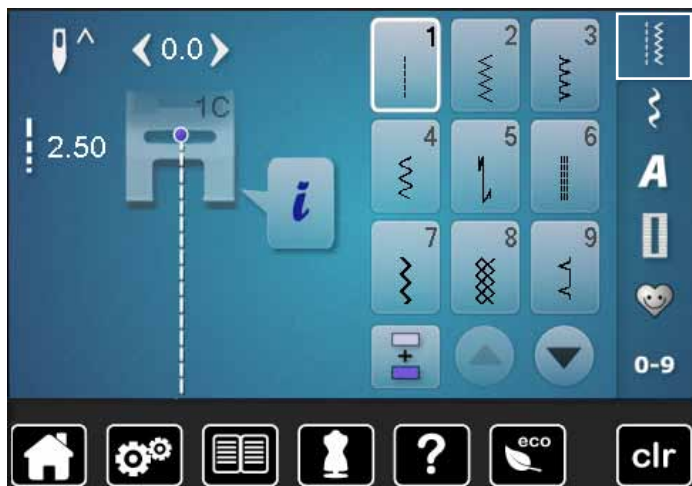
De spaarmodus dient tegelijkertijd als kinderbeveiliging. Op het beeldscherm kan niets worden gekozen en de naaicomputer kan niet worden gestart.

eco uitschakelen

- druk op de «eco»-toets
- ▶ de naaicomputer is weer gereed voor gebruik

Nuttige steken

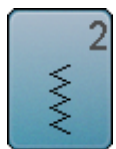
Overzicht nuttige steken



- druk op de toets «nuttige steken»
- ▶ de eerste nuttige steken verschijnen op het beeldscherm
- de andere nuttige steken kunnen d.m.v. scrollen worden bekeken



1 Rechte steek
voor niet-elastische stoffen; alle werkzaamheden met rechte steek, zoals patroondelen aan elkaar naaien, doorstikken, rits inzetten



2 Zigzag
voor alle werkzaamheden met zigzagsteek zoals randen afwerken, elastiek en kant vastnaaien



3 Vari-overlock
voor dunne tricot; elastische overlocknaad en rekbare zoom



4 Boognaad
voor de meeste soorten stof; stoppen met de boognaad, verstellen, randen verstevigen, enz.



5 Afhechtprogramma
voor alle soorten stof; voor het afwerken van naadbegin en -einde met rechte steken



6 Drievoudige rechte steek
voor duurzame naden in stevig materiaal, zichtbare zoom en zichtbare naad



7 Drievoudige zigzag
voor duurzame naden in stevige materialen, zichtbare zoom en zichtbare naad



8 Wafelsteek
voor alle soorten tricot en gladde stoffen; zichtbare naad in ondergoed, kleding, tafellinnen, verstellwerk, enz.



9 Blindzoom
voor de meeste soorten stof; blindzoom; schelpzoom in zachte tricot en fijne stoffen; decoratieve naad



10 Dubbele overlock
voor alle soorten rekbare stoffen; overlocknaad = in één handeling naaien en afwerken



11 Super-stretchsteek
voor zeer elastisch materiaal; zeer rekbare open naad voor alle soorten kleding



12 Rimpelsteek
voor de meeste soorten stof; rimpelen met elastiek, voegnaad = randen van de stof liggen tegen elkaar; decoratief naaiwerk



13 Stretch-overlock
voor middelzware rekbare stoffen, badstof en stevige stoffen; overlocknaad, platte verbindingsnaad



14 Tricotsteek
voor tricot; zichtbare zoom, zichtbare naad in ondergoed, truien; tricot verstellen



Universele steek

voor stevige materialen zoals vilt, leer; platte verbindingsnaad, zichtbare zoom, elastiek vastnaaien, decoratieve naad



Trensprogramma

zakopeningen verstevigen, riemlusjes aanzetten, enz.



Gestikte zigzag

randen afwerken en verstevigen, elastiek vastnaaien, decoratieve naad



Trensprogramma

zakopeningen verstevigen, riemlusjes aanzetten, ritssluitingen vastzetten en naadeinden afhechten



Lycrasteek

voor lycra, platte verbindingsnaad, zichtbare zoom, naden in lingerie doorstikken



Grote vliegsteek

voor middelzware tot zware materialen; zakopeningen, ritssluitingen vastzetten en splitjes verstevigen



Stretchsteek

voor zeer elastische materialen; open naad voor sportkleding



Blindzoom smal

voor blindzomen in fijne stoffen



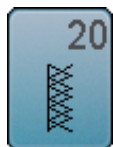
Verstevigde overlock

voor middelzware rekbare stoffen en badstof; overlocknaad, platte verbindingsnaad



Rijgsteek

naden, zomen, enz. tijdelijk vastnaaien



Brei-overlock

voor met de hand of machinaal gebreide delen; overlocknaad = naaien en afwerken in één handeling



Eenvoudige rechte steek

als verbindingssteek tussen twee afzonderlijke decoratieve steken; wordt gebruikelijk in de combinatiemodus toegepast



Eenvoudig stopprogramma

automatisch stoppen van dunne tot middelzware stoffen



Drie eenvoudige rechte steken

als verbindingssteken in een combinatie tussen twee afzonderlijke decoratieve steken



Verstevigd stopprogramma

automatisch stoppen in zware stoffen

Steekkeuze

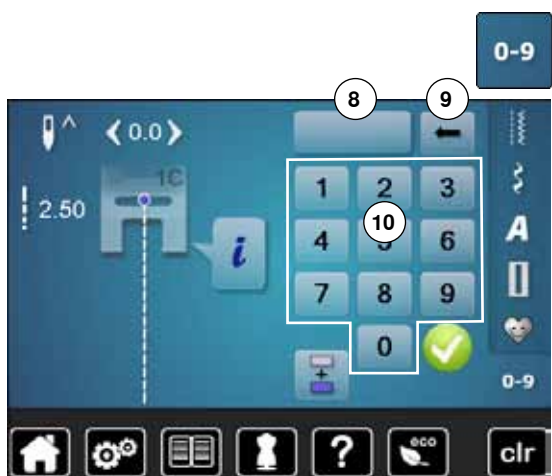


Direct

- kies de gewenste hoofdcategorie 1-5

- 1 Nuttige steken
- 2 Decoratieve steken
- 3 Alfabetten
- 4 Knoopsgaten
- 5 Persoonlijk programma/geheugen

- ▶ de beschikbare steekmotieven zijn op het beeldschermdeel 6 zichtbaar
- kies de gewenste steek
- alle andere steken verschijnen door middel van scrollen 7



Met behulp van het steeknummer

- druk op de toets «0-9»

- ▶ de nummers die kunnen worden ingevoerd zijn op het beeldschermdeel 10 zichtbaar
- voer het steeknummer in
- ▶ het ingevoerde steeknummer verschijnt in veld 8
- druk op het veld 9
- ▶ het laatste cijfer wordt gewist
- druk op het veld 8
- ▶ het complete getal wordt gewist
- bevestig met ✓

Afbreken

- druk op de toets «0-9»
- ▶ het laatst geactiveerde beeldscherm verschijnt



Een ongeldig ingevoerd steeknummer wordt in het veld 8 met 3 vraagtekens weergegeven.

Steekmotief individueel aanpassen

Afhankelijk van het materiaal en de toepassing kan een steek individueel worden veranderd. De hier beschreven aanpassingen kunnen op alle nuttige en vele decoratieve steken worden toegepast.



Het persoonlijke geheugen is onbegrensd; het kan een willekeurig aantal steekveranderingen bevatten:

- steeklengte
- steekbreedte
- naaldstand
- motiefverlenging
- spiegelbeeld
- draadspanning
- balans
- motiefherhaling 1-9x

Tijdelijk persoonlijk geheugen

Elke gewijzigde steekbreedte en steeklengte worden automatisch opgeslagen.

Voorbeeld:

- naai met een gewijzigde steek (bijv. zigzag)
- kies een andere steek (bijv. de rechte steek) en naai verder
- bij het terughalen van de individueel gewijzigde zigzag blijven de wijzigingen behouden

Basisinstelling terughalen

Afzonderlijke steken kunnen handmatig worden teruggezet.

- druk op de steekbreedte-/steeklengte weergave en op het overeenkomstige beeldscherm op het geel omliggende veld of
- druk op de «Clr»-toets
- ▶ alle gewijzigde instellingen van de **geactiveerde** steek worden teruggezet
- zet de naaicomputer uit
- ▶ alle wijzigingen worden bij alle steken gewist

Blijvend persoonlijk geheugen

De door BERNINA geprogrammeerde basisinstellingen kunnen worden gewijzigd en worden opgeslagen en blijven ook behouden als de naaimachine wordt uitgeschakeld.



Basisinstellingen veranderen

- kies een steek, bijv. zigzag
- verander de steekbreedte en steeklengte middels de draaiknoppen



Wijzigingen opslaan

- druk op het «i»-veld
- druk op het «mem»-veld
- druk op het «terug»-veld
- ▶ de wijzigingen zijn opgeslagen



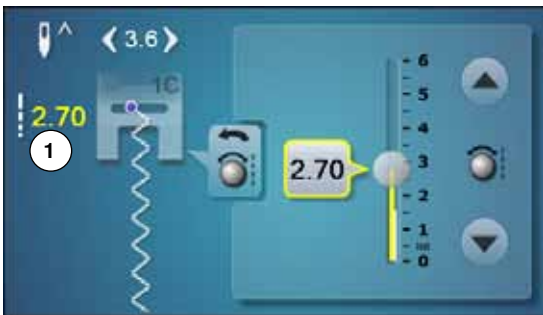
Terug naar de basisinstelling

- druk op het «i»-veld
- druk op het «memX»-veld
- druk op het «terug»-veld
- ▶ de basisinstelling is ingesteld

Steekbreedte en steeklengte veranderen



- draai aan de draaiknoppen of
 - druk op de steekbreedte- of steeklengteweergave
 - druk op het desbetreffende beeldscherm op de pijlvelden of
 - verschuif de ronde knop op het beeldscherm met uw vinger
- Kan tijdens het naaien worden veranderd.



Bij de nuttige steken en quiltsteken wordt de effectieve steeklengte **1** weergegeven.



Bij de overige steken, incl. alfabetten wordt de complete lengte van een steek **2** weergegeven. De effectieve steeklengte **3** is alleen zichtbaar als het steeklengtebeeldscherm is geopend.

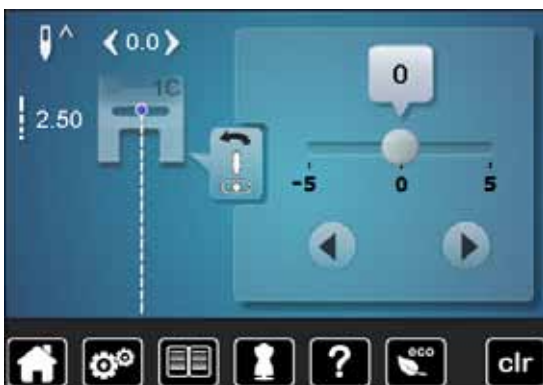


Naaldstand veranderen

- druk op de «verschuif»-toetsen voor de naaldstand of



- druk op het «i»-veld
- druk op het «naaldstand»-veld



- houd uw vinger op de «verschuif»-toetsen of pijlvelden
 - ▶ de naald wordt snel verschoven
 - verschuif de balk op het beeldscherm met uw vinger
- In totaal 11 naaldstanden (5 links, 5 rechts, 1 midden = 0).

Toepassingen

Rechte steek



Terugtransportvoet nr. 1C/1D

Rechte steek nr. 1

Na het inschakelen van de naaimachine verschijnt altijd de rechte steek.
▶ de naald staat omhoog

Toepassing

Geschikt voor alle materialen.



Steeklengte aan het naaiwerk aanpassen

Bijv. voor denim een lange steek (ca. 3-4 mm), voor fijne stoffen een korte steek (ca. 2-2,5 mm).

Steeklengte aan het garen aanpassen

Bijv. een lange steek (ca. 3-5 mm) bij doorstikken met cordonnet garen.

Naaldstop onder activeren

Het naaiwerk kan, wanneer dit bijvoorbeeld moet worden gedraaid, niet verschuiven.

Drievoudige rechte steek



Terugtransportvoet nr. 1C/1D

Drievoudige rechte steek nr. 6

Open naad

Duurzame naad voor harde en dicht geweven stoffen zoals denim en ribfluweel.



Bij harde of zeer dicht geweven stoffen

Een jeansnaald en de jeansvoet nr. 8 vergemakkelijken het naaien van zware stoffen zoals denim en canvas.

Decoratief doorstikken

Vergroot de steeklengte en gebruik de drievoudige rechte steek voor decoratief doorstikwerk op denim.

Drievoudige zigzag



Terugtransportvoet nr. 1C/1D

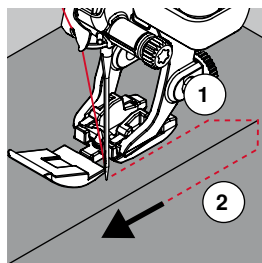
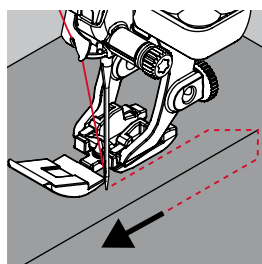
Drievoudige zigzagsteek nr. 7

In stevig materiaal, vooral denim, stof voor bijv. ligstoelen of luifels.



Zomen in kleding die vaak wordt gewassen. Werk de zoomrand eerst af. Gebruik bij zeer harde stoffen een jeansnaald.

Ritssluiting



Ritsvoet nr. 4D

Rechte steek nr. 1

Vorbereiding

- sluit de naad tot aan het begin van de rits
- naai een paar afhechtsteken
- sluit de ritsopening met een paar lange steken
- werk de naadtoeslag af
- strijk de naad open
- open het deel voor de rits
- rits inrijgen: rijg de rits zó onder de stof, dat de stofranden in het midden van de rits tegen elkaar liggen

Rits inzetten

- maak de rits een stukje open
- zet de naaldstand naar rechts
- begin linksboven te naaien
- geleid de naaivoet zodanig, dat de naald langs de tandjes van de rits in de stof steekt
- stop voor het lipje van de rits met naaldstand onder
- zet de naaivoet omhoog
- sluit de rits weer
- naai verder, stop voor het einde van de split met naaldstand onder
- zet de naaivoet omhoog
- draai het naaiwerk
- naai tot de andere kant van de rits, stop met naaldstand onder
- zet de naaivoet omhoog
- draai het naaiwerk opnieuw
- naai aan de andere kant van onder naar boven

Variant: de rits aan beide kanten van onder naar boven inzetten

Geschikt voor alle stoffen met een vleug (bijv. fluweel).

- bereid de ritssluiting zoals boven beschreven voor
- begin in het midden van de naad bij ritseinde te naaien, naaldstand rechts
- naai schuin naar de rij tandjes van de rits
- naai de eerste kant **1** van onder naar boven
- verzet de naaldstand naar links
- naai de andere kant **2** op dezelfde wijze van onder naar boven



Er kan niet langs het lipje van de rits worden genaaid

- naai tot ong. 5 cm voor het lipje van de rits
- zet de naald omlaag, zet de naaivoet omhoog, open de rits, naai verder (gebruik de kniehevel)

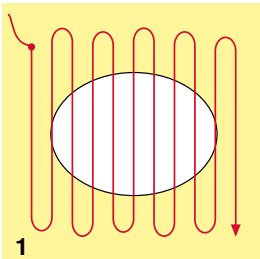
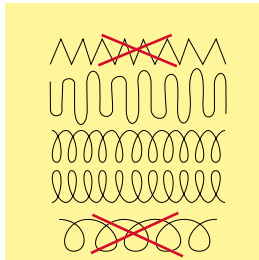
Transport bij naadbegin

- houd het garen bij naadbegin goed vast en trek het naaiwerk aan het garen evt. lichtjes naar achteren (maar enkele steken) of
- naai eerst ong. 1-2 cm achteruit, daarna zoals gewoonlijk verder naaien

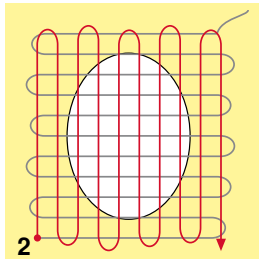
Harde ritsband of dicht geweven stoffen

Gebruik naald nr. 90-100 = gelijkmatige steekvorming.

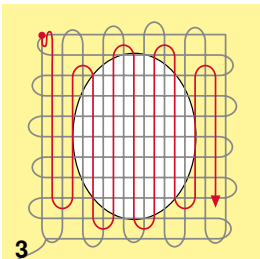
Stoppen - handmatig



1



2



3

Stopvoet nr. 9 (speciaal accessoire)

Rechte steek nr. 1

Gaten of dunne versleten plekken verstellen

«Vervangen» van lengte- en dwarsdraden in elk materiaal.

Vorbereiding

- zet de transporteur omlaag
- bevestig de aanschuiftafel
- span de stof in een borduurring (speciaal accessoire)
- ▶ het gedeelte dat gestopt wordt, blijft zo goed gespannen en trekt nergens

Naaien

- werk van links naar rechts, geleid het naaiwerk regelmatig met de hand en zonder druk
- verander van richting door boven en onder rondingen te naaien (niet spits, omdat dan eventueel gaatjes ontstaan of de draad breekt)
- naai de rijen op onregelmatige lengtes, de draad verdwijnt als het ware in de stof

1 Spandraden over het gat naaien

- naai de eerste spandraden niet te dicht op elkaar en over de beschadigde plek uit
- naai een onregelmatig lange rand
- draai het naaiwerk 90°

2 Over de eerste spandraden naaien

- naai over de eerste spandraden, ook hier niet te dicht op elkaar
- draai het naaiwerk 180°

3 Stopwerk afmaken

- naai nogmaals losjes een rij steken



De steken zijn niet mooi

- als de draad bovenop de stof schijnt te liggen, moet het naaiwerk langzamer worden verschoven
- als knoopjes aan de onderkant van de stof ontstaan, moet het naaiwerk sneller worden verschoven

Draadbreuk

Het naaiwerk moet gelijkmatiger worden geleid.

Stoppen - automatisch



Terugtransportvoet nr. 1C
Knoopsgatsledevoet nr. 3A

Eenvoudig stopprogramma nr. 22

Snelle stopmethode voor dunne plekken of scheuren

Vervangen van lengtedraden in alle materialen.

Vorbereiding

- span fijne materialen in een borduurring (speciaal accessoire)
- ▶ het gedeelte dat gestopt wordt blijft gelijkmatig gespannen en trekt niet

Stoppen met de terugtransportvoet nr. 1C

Naaibegin is linksboven.

- naai de eerste lengte
- zet de naaicomputer stil
- druk op de «achteruit»-toets
- ▶ de lengte is geprogrammeerd
- naai het stopprogramma verder af
- ▶ de naaicomputer stopt automatisch
- druk op de «clr»-toets
- ▶ de programmering wordt gewist

Stoppen met de knoopsgatsledevoet nr. 3A

- bij scheuren en beschadigde plekken
- stoplengte max. 3 cm
- werkwijze zoals bij de terugtransportvoet nr. 1C



Versteving bij scheuren

Leg of plak fijn verstevigingsmateriaal onder de beschadigde plek.

Het gestopte gedeelte is «scheefgetrokken»

Corrigeer m.b.v. de balans (meer informatie over de balansfunctie op blz. 58).

Stoppen verstevigd, automatisch



Knoopsgatsledevoet nr. 3A

Verstevigd stopprogramma nr. 23

Snelle stopmethode voor dunne plekken of scheuren

Vervangen van lengtedraden in alle materialen.

Vorbereiding

- span fijne materialen in een borduurring (speciaal accessoire)
- ▶ het gedeelte dat gestopt wordt blijft gelijkmatig gespannen en trekt niet

Stoppen met de knoopsgatsledevoet nr. 3A

Naaibegin is linksboven.

- naai de eerste lengte
- zet de naaicomputer stil
- druk op de «achteruit»-toets
- ▶ de lengte is geprogrammeerd
- naai het stopprogramma verder af
- ▶ de naaicomputer stopt automatisch
- druk op de «clr»-toets
- ▶ de programmering wordt gewist



Het stopprogramma bedekt de beschadigde plek niet helemaal

Verschuif de stof en naai het stopprogramma opnieuw (lengte is geprogrammeerd en kan een willekeurig aantal keren worden herhaald).



Met de directe lengte-invoer (zie blz. 36) kan een stoplengte tot 30 mm worden geprogrammeerd.

Randen afwerken



Terugtransportvoet nr. 1C

Zigzagsteek nr. 2

- voor alle materialen
- voor het afwerken van randen
- voor rekbare naden
- voor decoratieve werkzaamheden

Randen afwerken

- laat de stofrand onder het midden van de naaivoet doorlopen
- stel de steekbreedte niet te groot in
- stel de steeklengte niet te lang in
- de naald steekt aan één kant in de stof, aan de andere kant langs de stof
- de stofrand moet platliggen en mag niet oprollen
- gebruik bij fijne stoffen stopgaren

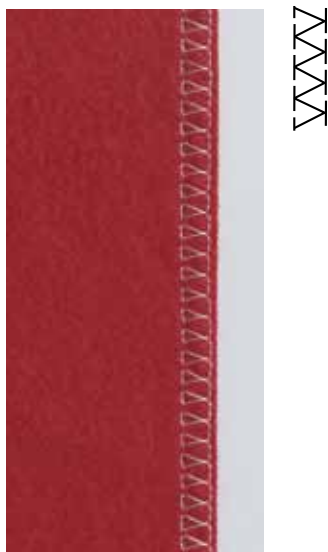
Kordonnaad

- dichte, korte zigzag (steeklengte 0,5-0,7 mm)
- kordonnaad voor applicaties, voor borduren, enz.



Als variant kan de satijnsteek nr. 1354 worden gebruikt.

Dubbele overlock



Terugtransportvoet nr. 1C
Overlockvoet nr. 2A (speciaal accessoire)

Dubbele overlock nr. 10

Gesloten naad

Dubbele overlocknaad in losse gebreide stoffen en voor dwarsnaden in gebreide stoffen.



Rekbaar en gebreid materiaal

- gebruik een nieuwe jersey naald om de fijne vezels niet te beschadigen
- verminder eventueel de naaivoetdruk

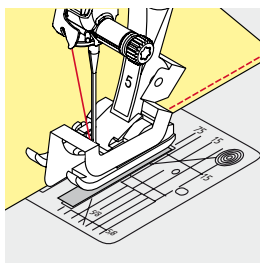
Naaïen van elastische stoffen

Gebruik indien noodzakelijk een stretchnaald (130/705 H-S).

Randen doorstikken

Blindzoomvoet nr. 5
Terugtransportvoet nr. 1C
Smalle kantvoet nr. 10/10C/10D (speciale accessoires)

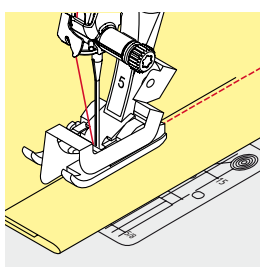
Rechte steek nr. 1



Smal doorstikken

Buitenranden

- leg de rand van de stof links tegen de geleider van de blindzoomvoet
- kies naaldstand links op de gewenste afstand van de rand



Zomen

- leg de rand van de zoom (bovenrand aan de binnenkant van de zoom) rechts tegen de geleider van de blindzoomvoet
- kies naaldstand uiterst rechts om op de bovenrand van de zoom te naaien

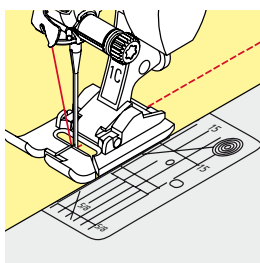


Blindzoomvoet nr. 5

Naaldstanden links of uiterst rechts.

Terugtransportvoet nr. 1C en smalle kantvoet nr. 10/10C/10D (speciaal accessoire)

Alle naaldstanden mogelijk.



Breed doorstikken

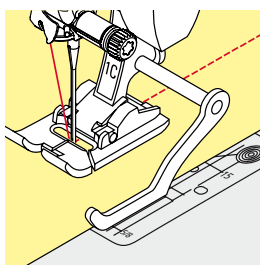
Stof geleiden

Naaivoet als geleiding:

- laat de rand van de naaivoet precies op de rand van de stof lopen

Steekplaat als geleiding:

- laat de rand van de stof langs de markeringen op de steekplaat lopen (1 tot 2,5 cm)



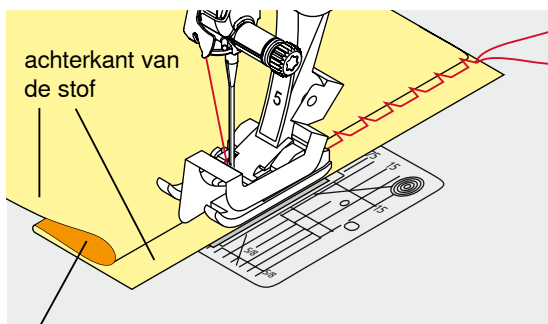
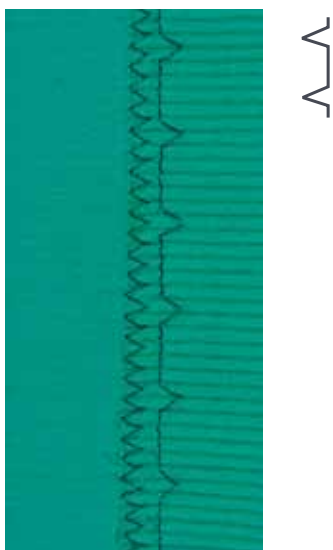
Randgeleider als geleiding:

Naaivoet

- draai de schroef achter op de naaivoet los
- steek de randgeleider door het gat in de naaivoet
- stel de gewenste breedte in
- draai de schroef vast
- laat de rand van de stof langs de randgeleider lopen

Laat voor het naaien van parallel lopende, zeer brede naden de randgeleider langs een reeds genaaide naad lopen.

Blindzoom



voorkant van de stof

Blindzoomvoet nr. 5

Blindzoom nr. 9

Voor «onzichtbare» zomen in halfzware tot zware materialen van katoen, wol of gemengde vezels.

Vorbereiding

- werk de rand van de zoom af
- vouw de zoom om en rijg of speld hem vast

- vouw de stof zodanig, dat de afgewerkte rand aan de rechterkant ligt
- leg de stof onder de naaivoet en
- schuif de omgevouwen zoomrand tegen het geleidingsplaatje van de naaivoet

Naaien

De naald mag maar net in de stofvouw steken, net als bij het naaien met de hand.

- controleer de blindzoom na ong. 10 cm aan beide kanten van de stof, pas de steekbreedte evt. aan



Fijnafstelling steekbreedte

Laat de stofvouw regelmatig langs de geleider van de naaivoet glijden = de steken zijn overal even breed.

Zichtbare zoom



Terugtransportvoet nr. 1C/1D

Tricotsteek nr. 14

Voor een zichtbare, rekbare zoom in tricot van katoen, wol, synthetische of gemengde vezels.

Vorbereiding

- strijk de zoom, kan eventueel ook worden geregen
- verminder eventueel de naaivoetdruk

Naaien

- naai de zoom aan de voorkant op de gewenste breedte
- knip de resterende stof aan de achterkant af

Afhechtprogramma



Terugtransportvoet nr. 1C

Afhechtprogramma nr. 5

- voor alle materialen
- afhechten van naadbegins en naadeinde

Naaien van lange naden met een rechte steek

Gelijkmatig afhechten doordat het aantal steken is vastgelegd.

Naadbegins

- druk op het pedaal
- ▶ de naaicomputer hecht het naaiwerk automatisch bij naadbegins af (5 steken vooruit, 5 steken achteruit)
- naai de naad met een rechte steek op de gewenste lengte



Naadeinde

- druk op de «achteruit»-toets
- ▶ de naaicomputer hecht automatisch af (5 steken achteruit, 5 steken vooruit)
- ▶ de naaicomputer stopt automatisch aan het einde van het afhechtprogramma

Rijgsteek



Stopvoet nr. 9 (speciaal accessoire)

Rijgsteek nr. 30

- voor alle werkzaamheden, waarbij een zeer grote steeklengte noodzakelijk of gewenst is
- naden, zomen, quilts rijgen, enz.
- voor tijdelijk aan elkaar naaien
- gemakkelijk te verwijderen

Vorbereiding

- zet de transporteur omlaag
- speld de lagen stof met kopspelden dwars ten opzichte van de rijgrichting op elkaar
- ▶ dit verhindert dat de lagen verschuiven

Rijgen

- leg de stof onder de naaivoet
- houd de draden vast en naai een steek
- trek het naaiwerk op de gewenste steeklengte naar achteren
- naai een steek
- herhaal deze handeling



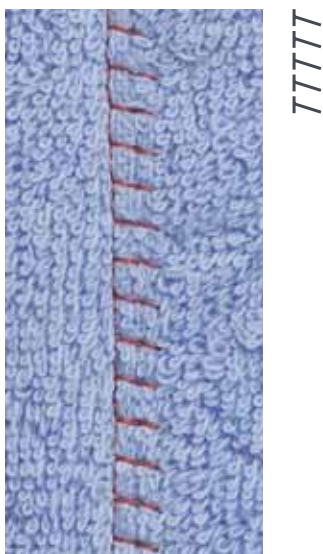
Draden afhechten/fixeren

Zet de transporteur omlaag, naai bij begin en einde 3-4 rijgsteken op dezelfde plaats.

Garen

Gebruik voor het rijgen fijn stopgaren; dit kan later gemakkelijker worden verwijderd.

Platte verbindingsnaad



Terugtransportvoet nr. 1C

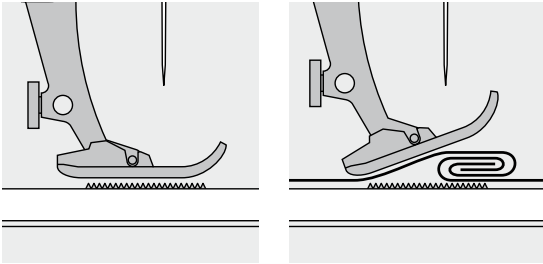
Stretch-overlocksteek nr. 13

Ideaal voor donzig of dik materiaal zoals badstof, vilt, leer, enz.

Naaien

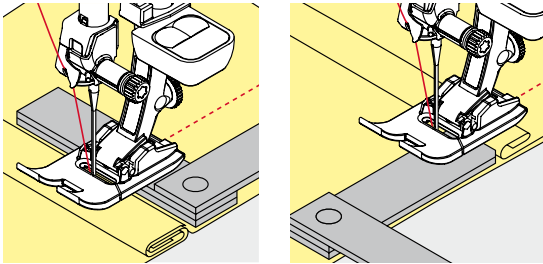
- leg de randen van de stof over elkaar
- naai langs de stofrand
- de naald moet rechts over de bovenste stofrand in de onderste stoflaag steken
- ▶ een zeer platte, duurzame naad

Stoflagen aanpassen



De transporteur kan alleen goed functioneren, als de naaivoet horizontaal op de stof ligt.

Als de naaivoet «schuin» staat, bijv. bij een dikke naad, kan de transporteur de stof niet goed geleiden. De stof wordt samengedrukt.



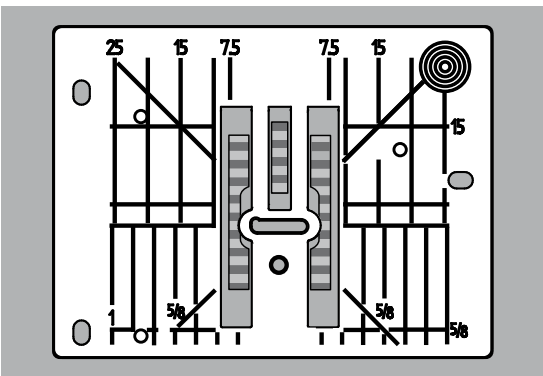
Om het verschil in hoogte te compenseren, moeten één, twee of drie nivelleerplaatjes achter de naald onder de naaivoet worden gelegd.

Om het verschil aan de voorkant van de naaivoet te compenseren, moeten één, twee of drie plaatjes onder de naaivoet, zo dicht mogelijk bij de naald worden gelegd. Naai tot de naaivoet het dikke gedeelte helemaal is gepasseerd en neem de plaatjes weg.

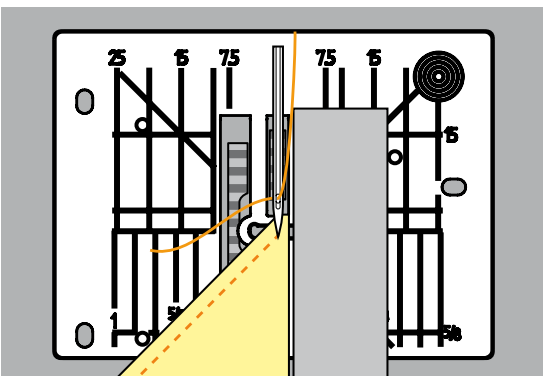


Naaldstop onder.

Hoeken naaien



Vanwege de breedte van het steekgat liggen de buitenste transporteurrijen tamelijk ver uit elkaar.



Bij het naaien van hoeken wordt het naaiwerk niet zo goed getransporteerd, omdat maar een gedeelte van de stof op de transporteur ligt.

Leg één, twee of drie nivelleerplaatjes aan de rechterkant van de naaivoet en zo dicht mogelijk tegen de stof.

- ▶ de stof wordt gelijkmatig getransporteerd



Naaldstop onder.

Knoopsgaten

Overzicht knoopsgaten

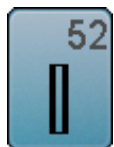


Knoopsgaten zijn praktische sluitingen, die ook voor decoratieve doeleinden toegepast kunnen worden. Alle knoopsgaten kunnen op verschillende manieren geprogrammeerd en genaaid worden.

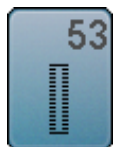
- druk op de «knoopsgat»-toets
- andere knoopsgaten verschijnen als verder wordt gescrold



51 Standaardknoopsgat
voor lichte tot middelzware stoffen; blouses, jurken, beddengoed, enz.



52 Standaardknoopsgat smal
voor lichte tot middelzware materialen; blouses, jurken, kinder- en babykleding, knutselwerk



53 Stretchknoopsgat
voor alle zeer elastische tricotstoffen van katoen, wol, zijde en synthetische vezels



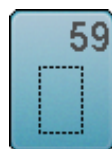
54 Afgerond knoopsgat met normale trems
voor middelzware tot zware stoffen; jurken, jassen, mantels, regenkleding



56 Oogknoopsgat
voor zware, niet-rekbare materialen; jassen, mantels, vrijetijdskleding



57 Oogknoopsgat met spitse trems
voor stevige stoffen (niet-rekbaar): jassen, mantels, vrijetijdskleding



59 Stiksteekknoopsgat
programma voor het voorstikken van knoopsgaten, zakopeningen, voor het verstevigen van knoopsgaten, speciaal voor knoopsgaten in leer of kunstleer



60 Knoop-aanzetprogramma
voor het aanzetten van knopen met 2 en 4 gaatjes



61 Oog met kleine zigzag
als opening voor koorden en smalle banden; voor decoratief naaiwerk



62 Oog met rechte steek
als opening voor koorden en smalle banden; voor decoratief naaiwerk

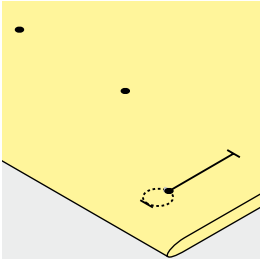
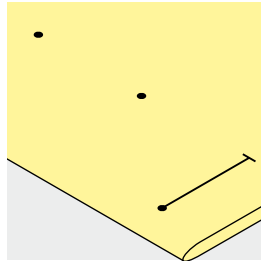
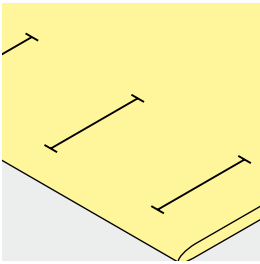


63 Ajourknoopsgat
voor lichte tot middelzware stoffen van geweven materiaal; blouses, jurken, vrijetijdskleding, beddengoed



69 Decoratief knoopsgat met vliegtrens
voor decoratieve knoopsgaten in stevige, niet-rekbare materialen

Belangrijke informatie



Handmatige knoopsgaten markeren

- markeer de knoopsgat lengte overal op de gewenste plaats
- gebruik knoopsgatvoet nr. 3C (speciaal accessoire)

Automatische knoopsgaten markeren

- markeer uitsluitend één knoopsgat lengte
- ▶ na het naaien van het eerste knoopsgat is de lengte geprogrammeerd
- markeer voor alle overige knoopsgaten alleen het beginpunt
- gebruik de automatische knoopsgatsledevoet nr. 3A

Oogknoopsgaten markeren

- markeer alleen de kordon lengte
- ▶ de lengte van het oog wordt extra genaaid
- ▶ na het naaien van het eerste knoopsgat is de lengte geprogrammeerd
- markeer voor alle overige knoopsgaten alleen het beginpunt
- gebruik de automatische knoopsgatsledevoet nr. 3A

Proeflapje

- maak altijd een proefknoopsgat op een stukje van de originele stof en
- gebruik hetzelfde verstevigingsmateriaal als bij het uiteindelijke knoopsgat
- kies hetzelfde soort knoopsgat
- naai het knoopsgat steeds in dezelfde richting op de stof (lengte of dwars)
- snijd het knoopsgat open
- schuif de knoop door het knoopsgat
- pas de lengte van het knoopsgat indien nodig aan

Kordonbreedte veranderen

- verander de steekbreedte

Steeklengte veranderen

Een wijziging van de steeklengte heeft invloed op beide kordons.

- ▶ steken dichters op of verder uit elkaar

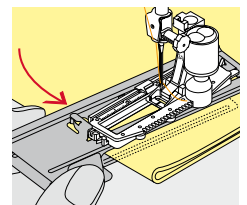
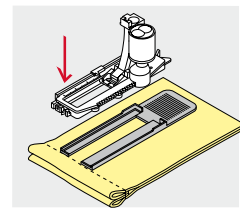
Na het veranderen van de steeklengte:

- moet de knoopsgat lengte opnieuw worden geprogrammeerd

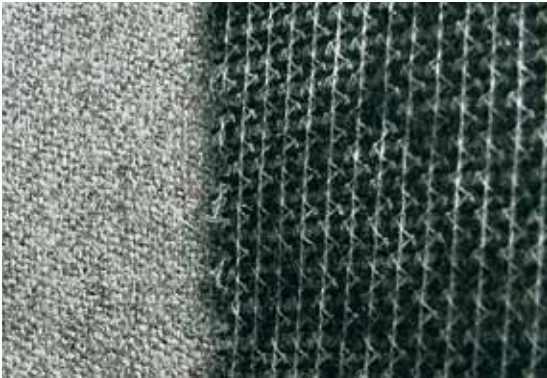


Als een knoopsgat dwars ten opzichte van de rand moet worden genaaid, is het raadzaam om een nivelleerplaatje (speciaal accessoire) te gebruiken. Leg het nivelleerplaatje van achteren tussen het naaiwerk en de naaivoetzool, tot aan het dikke gedeelte en schuif het plaatje naar voren.

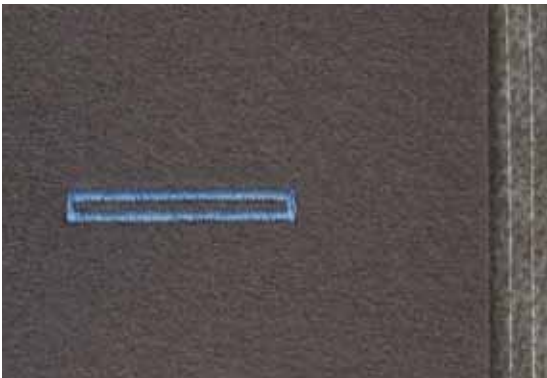
Voor het naaien van een knoopsgat in moeilijk materiaal is het raadzaam om een transporthulp (speciaal accessoire) te gebruiken. Dit accessoire kan in combinatie met de knoopsgatsledevoet nr. 3A worden gebruikt.



Verstevigingsmateriaal

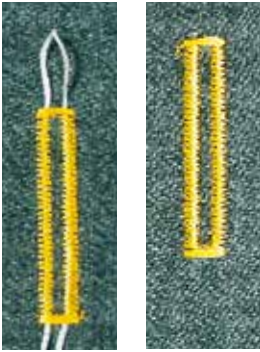


- verstevigingsmateriaal ondersteunt de duurzaamheid en stabiliteit van een knoopsgat
- kies verstevigingsmateriaal overeenkomstig de eigenschappen van de stof



- bij dikke, pluizige stoffen kan borduurvlies worden gebruikt
- ▶ de stof wordt dan beter getransporteerd

Vuldraad

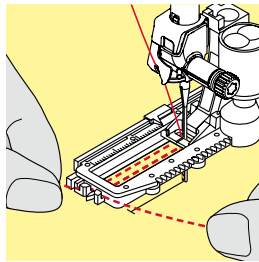
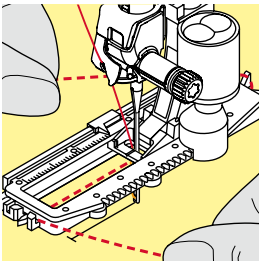


Algemeen

- een vuldraad verstevigt het knoopsgat en geeft het een mooie vorm
- hoofdzakelijk geschikt voor knoopsgat nr. 51
- leg de stof overeenkomstig onder de naaivoet

Ideaal materiaal voor vuldraden

- parelgaren nr. 8
- stevig handnaaigaren
- dun haakgaren

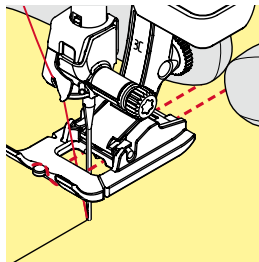
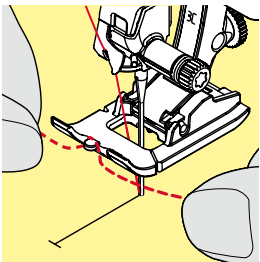


Vuldraad met knoopsgatsledevoet nr. 3A

- zet de knoopsgatsledevoet omhoog
- zet de naald bij knoopsgatbegin in de stof
- leg de vuldraad rechts onder de knoopsgatsledevoet
- leg de vuldraad over het palletje achter op de knoopsgatsledevoet
- trek de vuldraad links onder de knoopsgatsledevoet naar voren
- trek de uiteinden van de vuldraad in de klemhouders
- zet de knoopsgatsledevoet omlaag

Naaien

- naai het knoopsgat zoals gewoonlijk
- houd de vuldraad **niet** vast
- de knoopsgatkordons vallen over de vuldraad

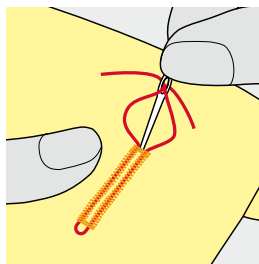


Vuldraad met knoopsgatvoet nr. 3C (speciaal accessoire)

- zet de knoopsgatvoet omhoog
- zet de naald bij knoopsgatbegin in de stof
- leg de vuldraad over het middelste palletje van de knoopsgatvoet (voor)
- trek beide uiteinden van de vuldraad onder de knoopsgatvoet door naar achteren en
- leg een draad in elke gleuf aan de onderkant van de zool
- zet de knoopsgatvoet omlaag

Naaien

- naai het knoopsgat zoals gewoonlijk
- houd de vuldraad **niet** vast
- de knoopsgatkordons vallen over de vuldraad



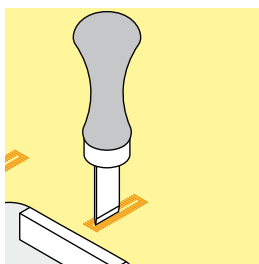
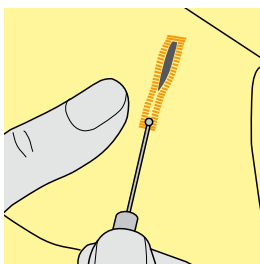
Vuldraad vastzetten

- trek aan de vuldraad tot de lus in de trens verdwijnt
- trek de uiteinden van de vuldraad naar de achterkant van de stof (m.b.v. een handnaainaald)
- knoop de uiteinden vast of hecht ze af



Voordat het knoopsgat wordt opengesneden

Steek als extra veiligheidsmaatregel een kopseld bij de trens in de stof zodat deze niet wordt doorgesneden.



Knoopsgat openen m.b.v. een tornmesje

- snijd het knoopsgat met het tornmesje vanaf de uiteinden naar het midden toe open

Knoopsgat openen met de knoopsgatbeitel (speciaal accessoire)

- leg de stof met het knoopsgat op het houten blokje
- zet de knoopsgatbeitel in het midden van het knoopsgat
- druk de knoopsgatbeitel met de hand naar beneden

Balans aanpassen



- druk op het «i»-veld
- druk op het «balans»-veld

Balans bij knoopsgat met lengtemeting

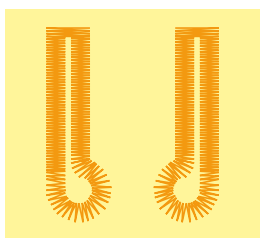
De balans heeft op beide knoopsgatkordons dezelfde invloed.

Balans bij oogknoopsgat of afgerond knoopsgat met lengtemeting

De balans heeft op beide knoopsgatkordons dezelfde invloed.

Het oog of de ronding wordt als volgt in balans gebracht:

- naai rechte steken vooruit tot
- ▶ de naaicomputer naar het oog of de ronding omschakelt,
- zet de naaicomputer stil
- druk op het «balans»-veld
- pas de afbeelding in het rechtergedeelte van het beeldscherm met behulp van de steeklengteknop aan



A

B

Oog te ver naar rechts **A**:

- draai de steeklengteknop naar links

Oog te ver naar links **B**:

- draai de steeklengteknop naar rechts
- druk op het «terug»-veld en naai het knoopsgat af

Balans bij handmatig oogknoopsgat of afgerond knoopsgat

Elke balanswijziging heeft op beide kordons een tegenovergesteld effect:

Linkerkordon te dicht **C**:

- draai de steeklengteknop naar links
- ▶ linkerkordon wordt langer, rechterkordon wordt korter

Linkerkordon niet dicht genoeg **D**:

- draai de steeklengteknop naar rechts
- ▶ linkerkordon wordt korter, rechterkordon wordt langer

Het oog of de ronding wordt als volgt in balans gebracht:

Oog te ver naar rechts **A**:

- draai de steeklengteknop naar rechts

Oog te ver naar links **B**:

- draai de steeklengteknop naar links

Balans bij handmatig standaardknoopsgat

De balans heeft op beide kordons hetzelfde effect.

Balans bij stekenteller-knoopsgat

De balans heeft een verschillend effect op de beide kordons (zie afbeelding bij het handmatige knoopsgat).

- programmeer het knoopsgat na elke balanswijziging opnieuw

Balans wissen

- druk op het geel omliggende veld op het speciale «balans»-beeldscherm of
- druk op de «clr»-toets
- ▶ «clr» wist ook het geprogrammeerde knoopsgat!

Aanbeveling

Maak een proefknoopsgat op een stukje van de originele stof.



Bij alle knoopsgaten met lengtemeting en handmatige knoopsgaten kan iedere knoopsgatfase afzonderlijk met behulp van de balans worden aangepast.

Bij de stekenteller-knoopsgaten heeft de balans een tegenovergesteld effect op beide kordons (links en rechts): door de kordons aan te passen wordt ook het oog of de ronding automatisch veranderd.

Knoopsgaten programmeren

Standaard- en stretchknoopsgat met lengtemeting, automatisch



Knoopsgatsledevoet nr. 3A

Bij het gebruik van de knoopsgatsledevoet nr. 3A wordt de lengte van het knoopsgat d.m.v. de lens aan de voet automatisch gemeten = exact dupliceren en automatisch omschakelen bij maximale lengte.

Voor knoopsgaten van 4-31 mm, afhankelijk van het soort knoopsgat.

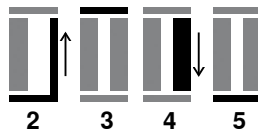


De knoopsgatsledevoet moet plat op het materiaal liggen! Als de voet op een naad ligt, kan de lengte niet exact worden gemeten.

Standaard- en stretchknoopsgat automatisch nr. 51, 52, 53

Knoopsgat programmeren

- 1
 - naai het eerste kordon vooruit
 - zet de naaicomputer stil
 - druk op de «achteruit»-toets
 - ▶ «auto» en de geprogrammeerde lengte (in mm) verschijnen op het beeldscherm
 - ▶ de knoopsgatlengte is geprogrammeerd



De naaicomputer naait automatisch:

- 2 de rechte steken achteruit
- 3 de eerste trens
- 4 het tweede kordon vooruit
- 5 de tweede trens en de afhechsteken
 - ▶ de naaicomputer stopt en schakelt automatisch om naar knoopsgatbegin

Knoopsgat-automaat

- ▶ alle andere knoopsgaten worden nu automatisch op dezelfde lengte genaaid, zonder dat de «achteruit»-toets moet worden gedrukt
- geprogrammeerde knoopsgaten kunnen in het blijvend geheugen worden opgeslagen (zie blz. 88)
- druk op de «clr»-toets
 - ▶ de programmering wordt gewist



Exact dupliceren

Geprogrammeerde knoopsgaten worden allemaal even lang en even mooi.

Naaisnelheid

- naai met een lage snelheid voor een optimaal resultaat
- naai alle knoopsgaten met dezelfde snelheid voor een regelmatige kordondichtheid

Automatisch met directe lengte-invoer

Knoopsgatsledevoet nr. 3A

Knoopsgat lengte programmeren

Met de automatische knoopsgatsledevoet nr. 3A kan het knoopsgat met een exacte lengtebepaling worden genaaid.

Knoopsgat lengte = opening in mm



- kies het gewenste knoopsgat
- druk op het «i»-veld
- druk op het «lengte-invoer»-veld

Knoopsgat lengte bepalen

- voer de knoopsgat lengte met de steekbreedte- of steeklengteknop in
 - ▶ de ingevoerde lengte wordt links van de knop aangetoond
 - ▶ het cijfer rechts van de knop geeft de exacte knoopgrootte weer
- druk op het «terug»-veld
 - ▶ de ingevoerde lengte is opgeslagen
 - ▶ «auto» en de geprogrammeerde lengte worden links op het beeldscherm weergegeven

Terug naar het knoopsgatmenu

- druk op het «terug»-veld
 - ▶ het «knoopsgat»-beeldscherm verschijnt

Automatisch met knoopmeting

Knoopsgatsledevoet nr. 3A

Knoopgrootte bepalen

De naaicomputer berekent de lengte van het knoopsgat direct aan de hand van de diameter van de knoop. 2 mm worden automatisch voor de knoophoogte toegevoegd.

- houd de knoop tegen het lichte veld in de rechter benedenhoek van het beeldscherm
- pas het lichte veld met de steekbreedte- of steeklengteknop aan de grootte van de knoop aan
 - ▶ de knoopgrootte wordt in mm rechts van de knoop tussen de beide pijlen weergegeven (bijv. 14 mm)
- leg de knoop weg
- druk op het «terug»-veld
 - ▶ de ingevoerde lengte is opgeslagen
 - ▶ «auto» en de geprogrammeerde lengte worden links op het beeldscherm weergegeven



Correctie bij dikke knopen

Bij dikke, bolle knopen moet de knoopsgat lengte worden aangepast, bijv. knoop 1 cm dik, knoopsgat lengte + 1 cm (incl. 2 mm).

De knoop kan dan gemakkelijk door het knoopsgat worden geschoven.



Terug naar knoopsgatbegin

- druk op het «motiefbegin»-veld
 - ▶ de naaicomputer zet het programma weer op knoopsgatbegin



Geprogrammeerde knoopsgaten wissen

- druk op de «clr»-toets of op het «opname»-veld
 - ▶ «auto» verdwijnt en «REC» verschijnt
- er kan een nieuwe knoopsgat lengte worden geprogrammeerd

Oogknoopsgat en afgerond knoopsgat automatisch



Knoopsgatsledevoet nr. 3A

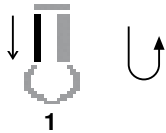


De knoopsgatsledevoet moet plat op het materiaal liggen! Als de voet op een naad ligt, kan de lengte niet exact worden gemeten.

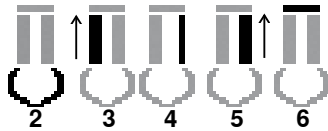
Oogknoopsgat en afgerond knoopsgat automatisch nr. 54, 56, 57

Knoopsgat programmeren

- 1
 - naai rechte steken vooruit
 - zet de naaicomputer stil
 - druk op de «achteruit»-toets
 - ▶ «auto» en de geprogrammeerde lengte (in mm) verschijnen op het beeldscherm
 - ▶ de knoopsgatlengte is geprogrammeerd



De naaicomputer naait automatisch:



- 2 het oog
- 3 het eerste kordon achteruit
- 4 de rechte steken vooruit
- 5 het tweede kordon achteruit
- 6 de trens en afhechsteken
 - ▶ de naaicomputer stopt en schakelt automatisch om naar knoopsgatbegin

Knoopsgat-automaat

- ▶ alle andere knoopsgaten worden nu automatisch op dezelfde lengte genaaid, zonder dat de «achteruit»-toets moet worden gedrukt
- geprogrammeerde knoopsgaten kunnen in het blijvend geheugen worden opgeslagen (zie blz. 88)
- druk op de «clr»-toets
- ▶ de programmering wordt gewist



Exact dupliceren

Geprogrammeerde knoopsgaten worden allemaal even lang en even mooi.

Oogknoopsgaten dubbel naaien

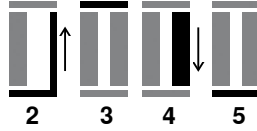
- in dikke stoffen kunnen oogknoopsgaten dubbel worden genaaid; het eerste oogknoopsgat wordt dan met een grotere steeklengte genaaid
- nadat het eerste knoopsgat werd genaaid, mag het naaiwerk niet worden verschoven
- zet de steeklengte handmatig terug en naai het knoopsgat nog een keer

Decoratief knoopsgat met vliegtrens nr. 69



Knoopsgat programmeren

- 1
 - naai het eerste kordon vooruit
 - zet de naaicomputer stil
 - druk op de «achteruit»-toets
 - ▶ «auto» en de geprogrammeerde lengte (in mm) verschijnen op het beeldscherm
 - ▶ de knoopsgatlengte is geprogrammeerd



De naaicomputer naait automatisch:

- 2 de rechte steken achteruit
- 3 de bovenste trens
- 4 het tweede kordon vooruit
- 5 de onderste trens en de afhechtsteken
- ▶ de naaicomputer stopt en schakelt automatisch terug naar knoopsgatbegin

Knoopsgat-automaat

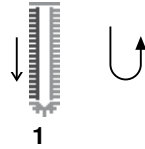
- ▶ alle verdere knoopsgaten worden nu automatisch op dezelfde lengte genaait, zonder dat u op de «achteruit»-toets hoeft te drukken
- sla de geprogrammeerde knoopsgaten in het blijvend geheugen op (zie blz. 88)
- druk op de «clr»-toets
- ▶ de programmering wordt gewist

Ajourknoopsgat

Knoopsgatsledevoet nr. 3A

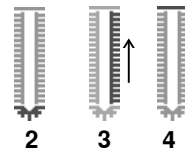
Ajourknoopsgat nr. 63

Knoopsgat programmeren



- naai het eerste kordon vooruit
 - zet de naaicomputer stil
 - druk op de «achteruit»-toets
 - ▶ «auto» en de geprogrammeerde lengte (in mm) verschijnen op het beeldscherm
 - ▶ de knoopsgatlengte is geprogrammeerd

De naaicomputer naait automatisch:



- de ronding
- het tweede kordon achteruit
- de trems en de afhechsteken
- ▶ de naaicomputer stopt en schakelt automatisch om naar knoopsgatbegin

Knoopsgat-automaat

- ▶ alle andere knoopsgaten worden nu automatisch op dezelfde lengte genaaid, zonder dat op de «achteruit»-toets moet worden gedrukt
- geprogrammeerde knoopsgaten kunnen in het blijvend geheugen worden opgeslagen (zie blz. 88)
- druk op de «clr»-toets
- ▶ de programmering wordt gewist

Stekenteller-knoopsgat



- druk op het «i»-veld
- druk op het «REC»-veld

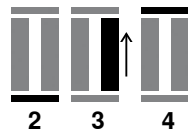
Knoopsgatvoet nr. 3C (speciaal accessoire)

Alle soorten knoopsgaten



Knoopsgat programmeren

- naai het eerste kordon vooruit
 - zet de naaicomputer stil
 - druk op de «achteruit»-toets



- naai de trems onder en
- het tweede kordon achteruit
- zet de naaicomputer op de hoogte van de eerste steek stil
 - druk op de «achteruit»-toets
- de naaicomputer naait de bovenste trems, de afhechsteken en stopt automatisch
- ▶ «auto» verschijnt op het beeldscherm
- ▶ de knoopsgatlengte is geprogrammeerd

Elk volgend knoopsgat wordt nu op dezelfde wijze genaaid als het geprogrammeerde knoopsgat.



– het eerste (linker)kordon wordt vooruit, het tweede (rechter) kordon wordt achteruit genaaid

Knoopsgaten

Knoopsgat in het blijvend geheugen



- druk op de «geheugen»-toets

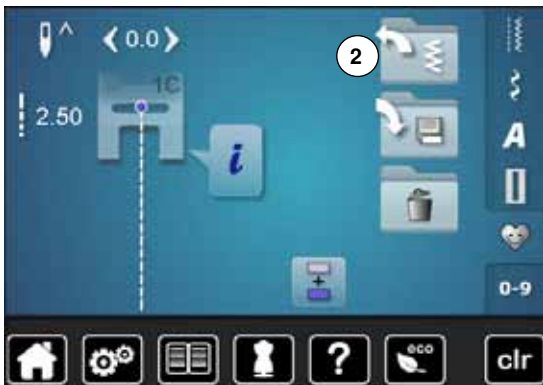


Knoopsgat opslaan

- druk op het veld «opslaan» 1
- ▶ het «opslag»-scherm verschijnt
- druk op het veld «opslaan»
- ▶ het knoopsgat is in het blijvend geheugen opgeslagen



- druk op de «geheugen»-toets



Geprogrammeerd knoopsgat kiezen

- druk op de map 2



- kies het knoopsgat

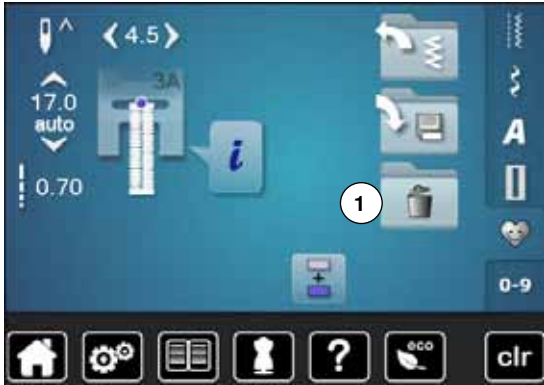


Geprogrammeerd knoopsgat wijzigen

- druk op het «i»-veld
- druk op het «lengte-invoer»-veld
- wijzig de lengte van het geprogrammeerde knoopsgat
- druk twee keer op het «terug»-veld
- sla het knoopsgat opnieuw op zoals beschreven



- druk op de «geheugen»-toets



Geprogrammeerd knoopsgat wissen

- druk op het veld «wissen» 1
- ▶ de geprogrammeerde knoopsgaten verschijnen
- kies het gewenste knoopsgat
- bevestig met ✓
- ▶ het knoopsgat is gewist

7- of 5-fase knoopsgat, handmatig



Knoopsgatvoet nr. 3C (speciaal accessoire)

- kies het gewenste knoopsgat
- druk op het «i»-veld
- druk op het «man»-veld

De lengte van de kordons wordt tijdens het naaien handmatig vastgelegd. Trens, ronding en afhechtsteken zijn voorgeprogrammeerd. De afzonderlijke fasen kunnen ook door scrollen met de pijlvelden of een druk op de «achteruit»-toets worden gekozen.



7-fase knoopsgat naaien

- ▶ fase 1 is voor knoopsgatbegin geactiveerd
- ▶ bij naaibegin wordt fase 2 actief
- naai het eerste kordon
- zet de naaicomputer op de gewenste kordonlengte of bij de lengtemarkering stil
- kies fase 3
- ▶ de naaicomputer naait rechte steken achteruit
- zet de naaicomputer op de hoogte van de eerste steek (knoopsgatbegin) stil
- kies fase 4
- ▶ de naaicomputer naait de bovenste trens en stopt automatisch
- kies fase 5
- ▶ de naaicomputer naait het tweede kordon
- zet de naaicomputer op de hoogte van de laatste steek van het eerste kordon stil
- kies fase 6
- ▶ de naaicomputer naait de onderste trens en stopt automatisch
- kies fase 7
- ▶ de naaicomputer hecht af en stopt automatisch



5-fase knoopsgat naaien

- ▶ fase 1 is voor knoopsgatbegin geactiveerd
- ▶ bij naaibegin wordt fase 2 actief
- naai het eerste kordon
- zet de naaicomputer op de gewenste kordonlengte of bij de lengtemarkering stil
- kies fase 3
- ▶ de naaicomputer naait de ronding of het oog en stopt automatisch
- kies fase 4
- ▶ de naaicomputer naait het tweede kordon achteruit
- zet de naaicomputer op de hoogte van de eerste steek (knoopsgatbegin) stil
- kies fase 5
- ▶ de naaicomputer naait de bovenste trens en hecht automatisch af



Stiksteekknoopsgat nr. 59

- programmeer dit op dezelfde manier als automatische knoopsgaten (zie blz. 83)
- het knoopsgat nr. 59 wordt aanbevolen voor zachte, los geweven stoffen en voor knoopsgaten die aan slijtage onderhevig zijn. Stiksteekknoopsgaten verstevigen ook vinyl en vilt

Knoop-aanzetprogramma



- druk op de «knoopsgat«-toets
- druk op het «knoop-aanzetprogramma»-veld

Stopvoet nr. 9 (speciaal accessoire)

Knoop-aanzetvoet nr. 18 (speciaal accessoire)

Knoop-aanzetprogramma nr. 60

Knopen met 2 en 4 gaatjes aanzetten.

Vorbereiding

- zet de transporteur omlaag

Knopen aanzetten

Knopen als decoratie worden zonder «steel» aangezet. «Steel» = afstand tussen knoop en stof; kan met de knoop-aanzetvoet nr. 18 worden ingesteld.

Knoop aanzetten met stopvoet nr. 9 (speciaal accessoire)

- kies het knoop-aanzetprogramma
- controleer de afstand tussen de gaatjes met behulp van het handwiel
- verander indien noodzakelijk de steekbreedte
- houd de draden bij naaibegin vast
- naai de eerste afhechsteken in het linkergat
- naai het knoop-aanzetprogramma
- ▶ de naaicomputer stopt automatisch als het programma is beëindigd en staat direct weer op programmabegin

Begin- en einddraden

De draden zijn reeds afgehecht.

Voor meer stabiliteit

- trek aan de beide onderdraden tot de uiteinden van de bovendraad aan de achterkant zichtbaar zijn
- knoop de draden aan elkaar
- knip de draden af

Knoop aanzetten met knoop-aanzetvoet nr. 18 (speciaal accessoire)

- stel de gewenste «steelhoogte» met de schroef aan de naaivoet in
- kies het knoop-aanzetprogramma en ga op dezelfde manier te werk als bij stopvoet nr. 9

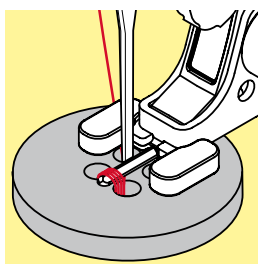
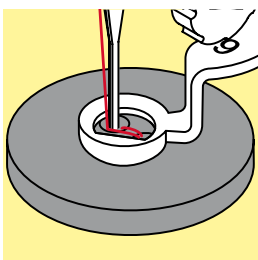


Knoop met 4 gaatjes aannaaien

- naai eerst over de voorste gaatjes
- schuif de knoop zorgvuldig naar voren
- naai over de achterste gaatjes



Voor meer stabiliteit kan het knoop-aanzetprogramma dubbel worden genaaid.



Oogprogramma



- druk op de «knoopsgat»-toets
- kies het «oogprogramma»-veld

Terugtransportvoet nr. 1C
Open borduurvoet nr. 20C

Oog met kleine zigzag nr. 61
Oog met rechte steek nr. 62



Ogen naaien

- kies het oog
- leg de stof onder de naaivoet en naai het oogprogramma
- ▶ de naaicomputer stopt automatisch als het oog af is en staat meteen weer op programmabegin

Ogen openen

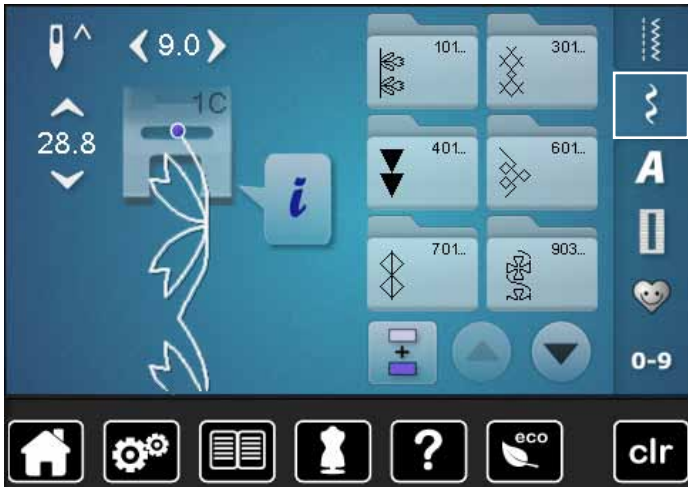
- m.b.v. een priem, gatentang of drevel



Pas de ronding van het oog eventueel met de balans aan.
Voor meer duurzaamheid kan het oog dubbel worden genaaid.

Decoratieve steken

Overzicht decoratieve steken



- druk op de toets «decoratieve steken»
- ▶ op het beeldscherm verschijnt een overzicht van de categorieën
- kies de gewenste categorie
- ▶ de gewenste categorie is geactiveerd
- kies de gewenste steek

Toepassing

Afhankelijk van de soort stof komen eenvoudige of ingewikkelde decoratieve steken beter tot hun recht.

- decoratieve steken, die met eenvoudige rechte steken zijn geprogrammeerd, hebben een mooi effect op fijne stoffen, bijv. decoratieve steek nr. 101
- decoratieve steken, die met drievoudige rechte steken of een paar satijnsteken zijn geprogrammeerd, zijn vooral geschikt voor middelzware materialen, bijv. decoratieve steek nr. 107
- decoratieve steken, die met satijnsteken zijn geprogrammeerd, komen bijzonder goed tot hun recht op zware materialen, bijv. decoratieve steek nr. 401



Categorieën

- Cat. 100 = natuursteken
- Cat. 300 = kruissteken
- Cat. 400 = satijnsteken
- Cat. 600 = geometrische steken
- Cat. 700 = ajoursteken
- Cat. 900 = kindermotieven
- Cat. 1300 = quiltsteken

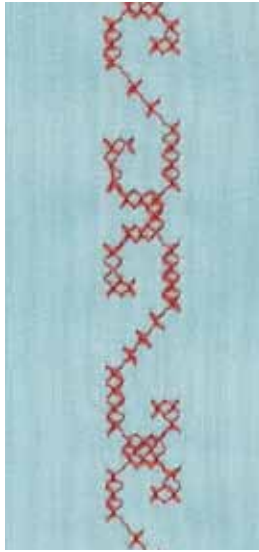


Perfecte steek

- gebruik dezelfde garenkleur voor boven- en onderdraad
- verstevig het naaiwerk aan de achterkant met verstevigingsmateriaal
- leg bij hoogpolige materialen (bijv. wol, fluweel, enz.) ook op de goede kant wateroplosbaar vlies dat na het naaien gemakkelijk kan worden verwijderd

Toepassingen

Kruissteek



Terugtransportvoet nr. 1C/1D of
Open borduurvoet nr. 20C/20D (speciaal accessoire)

Kruissteek

- naaiwerk met kruissteken is een traditionele techniek en een uitbreiding op de overige decoratieve steken
- als de kruissteken op een stof van linnen textuur worden genaaid, krijgen ze een «handgemaakt» effect

Toepassing

- voor woonaccessoires
- als sierrand aan kledingstukken
- algemene versieringen

Naaien

Naai en combineer de kruissteken van categorie 300 net als alle andere decoratieve steken.

Sierranden naaien

- kies een kruissteek
- naai met behulp van de randgeleider of kantliniaal (speciaal accessoire) de eerste rij steken

De eerste rij is maatgevend voor de volgende rijen; het is daarom belangrijk, dat de eerste rij in een rechte lijn wordt genaaid.

- kies een nieuwe steek
- naai de tweede rij op de breedte van de naaivoet of met behulp van de randgeleider naast de eerste rij
- naai de volgende rijen steken op dezelfde manier



Kruissteken met borduurgaren

De steken lijken voller.

Biezen



Biezenvoeten (speciale accessoires)

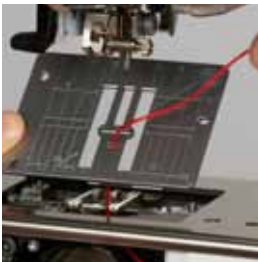
- nr. 30 (3 gleuven) = 4 mm tweelingnaald: voor zware materialen
- nr. 31 (5 gleuven) = 3 mm tweelingnaald: voor zware tot middelzware materialen
- nr. 32 (7 gleuven) = 2 mm tweelingnaald: voor lichte tot middelzware materialen
- nr. 33 (9 gleuven) = 1 of 1,6 mm tweelingnaald: voor zeer lichte materialen (zonder vuldraad)
- nr. 46C (5 gleuven) = 1,6-2,5 mm tweelingnaald: voor zeer lichte tot halfzware materialen

Rechte steek nr. 1

- met deze techniek wordt de oppervlakte van de stof gereduceerd (reken genoeg stof voor het project!)
- biezen zijn smalle, doorgestikte plooijsjes, die worden genaaid voordat het kledingstuk of project wordt uitgeknipt
- als versiering of in combinatie met ander wit-op-wit werk

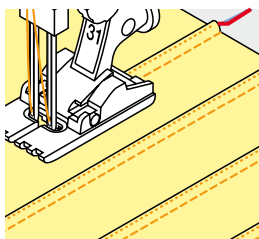
Vuldraad voor biezen

- de biezen kunnen met of zonder vuldraad worden genaaid
- met een vuldraad wordt de bies beter geaccentueerd en krijgt meer reliëf
- de vuldraad moet goed in de gleuf van de overeenkomstige naaivoet passen
- de vuldraad moet kleurecht zijn en mag niet krimpen



Vuldraad inrijgen

- verwijder de steekplaat van de naaicomputer (zie blz. 25)
- open het spoelhuisdeksel
- trek de vuldraad door de grijperopening en van onder door het gat in de steekplaat
- bevestig de steekplaat weer
- sluit het spoelhuisdeksel
- let erop, dat de vuldraad door de kleine opening in het spoelhuisdeksel loopt
- zet de vuldraad op de kniehevel
- controleer of de vuldraad goed glijdt



Biezen naaien

- naai de eerste bies, markeer eventueel eerst een lijn
 - ▶ de vuldraad loopt automatisch mee
- De vuldraad ligt aan de achterkant en wordt door de onderdraad vastgehouden/vastgenaaid.
- draai het naaiwerk eventueel
 - laat de eerste bies onder een van de gleuven van de naaivoet lopen (afhankelijk van de gewenste afstand)
 - naai de tweede bies
 - alle andere biezen worden parallel genaaid



Als de draad bij het spoelhuisdeksel slecht glijdt, kan het deksel tijdens het naaien worden opengelaten.

Bobbin work



ATTENTIE!

Voor deze naaitechniek is een speciale spoelhuls (speciaal accessoire) noodzakelijk.

Naaien uit de vrije hand

De onderdraadspoel kan met verschillende garens of bandjes worden gevuld. Voor borduren uit de vrije hand met structuur. Deze methode lijkt op «normaal» naaien uit de vrije hand, maar wordt op de achterkant van de stof uitgevoerd.

Verstevig het gedeelte dat genaaid wordt met borduurvlies. Het motief kan op de achterkant van de stof worden voorgetekend. Het motief kan ook op de voorkant van de stof worden getekend en de lijnen kunnen daarna met een rechte steek uit de vrije hand en polyester, katoenen of rayon garens worden genaaid. De rijen steken zijn aan de achterkant zichtbaar en dienen als hulplijnen voor het bobbin work.

Bobbin work kan met de BSR-functie worden verricht. Geleid het naaiwerk bij gelijkblijvende snelheid gelijkmatig onder de naald door, volg de lijnen van het motief en vul de vormen naar wens. Verwijder het borduurvlies na het naaien.

Maak eerst een proeflapje en controleer het resultaat aan de achterkant. Indien nodig, bovendraadspanning aanpassen.

Naaien met decoratieve steken

Niet alle decoratieve steken zijn geschikt voor deze techniek. Goede resultaten krijgt u vooral met eenvoudige decoratieve steken. Vermijd compacte steeksoorten en kordonnaden.

De open borduurvoet nr. 20/20D (speciaal accessoire) is ideaal voor deze techniek.

- pas de steeklengte- en steekbreedte-instellingen zodanig aan (vergroten, verkleinen), dat ook bij het naaien met dik garens mooie resultaten ontstaan















Quiltsteken

Overzicht quiltsteken



Er kunnen verschillende steken worden gekozen die speciaal voor quilten, patchwork of appliqueren worden gebruikt.

- druk op de toets «decoratieve steken»
- ▶ op het beeldscherm verschijnt een overzicht van de categorieën
- Cat. 1300 = quiltsteken
- kies de gewenste steek
- ▶ de steekbreedte kan bij bepaalde steekmotieven niet worden gewijzigd
- ▶ wordt weergegeven door een «sleutel»-symbool

	Quilten, afhechtprogramma		Tweevoudige festonsteek		Quiltsteek/Doorpitsteek - variaties 1346-1348
	Quilten, rechte steek		Blindzoom (smal)		Festonsteek (dual)
	Stippling-steek/ Meandersteek		Veersteek		Tweevoudige festonsteek (dual)
	Doorpitsteek		Veersteek - variaties 1333, 1334, 1336		Kordonnaad
	Festonsteek		Decoratieve quiltsteek - variaties 1339, 1355-1359		

Toepassingen

Doorpitsteek



10/1inch
4/cm
8/1inch
3.2/cm
6/1inch
2.4/cm

Terugtransportvoet nr. 1C

Doorpitsteken nr. 1328, 1346, 1347, 1348

Voor alle materialen en projecten die er «met de hand gemaakt» moeten uitzien.

Garen

- bovengaren = monofilgaren
- ondergaren = borduurgaren

Proeflapje

- ▶ de onderdraad wordt door de hoge bovendraadspanning omhooggetrokken
- **een** steek is zichtbaar (onderdraad)
- **een** steek is onzichtbaar (monofil) = handgemaakt effect

Bovendraadspanning

Verhoog de bovendraadspanning afhankelijk van het materiaal naar 6-9.

Balans

Pas de steek indien noodzakelijk middels de balansfunctie aan.



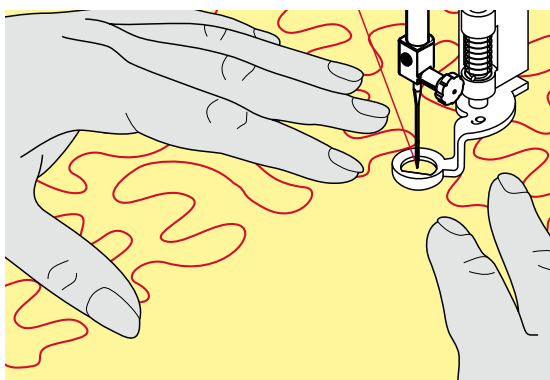
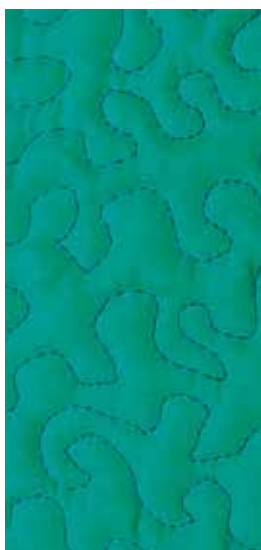
Perfekte hoeken

- druk op de «naaldstop»-toets, naald onder, druk op de «motiefeinde/motiefherhaling»-toets, draai het naaiwerk
- let er bij het draaien op dat het naaiwerk nergens trekt

Monofilgaren breekt

- verminder de naaisnelheid
- verminder de bovendraadspanning

Quilten uit de vrije hand



Stopvoet nr. 9 (speciaal accessoire)

Rechte steek nr. 1

Quilten uit de vrije hand

Voor alle quiltwerkzaamheden die uit de vrije hand worden geleid.

Vorbereiding

- speld de bovenkant van de quilt, het volumevlies en de onderkant van de quilt goed op elkaar, rijg de lagen evt. vast
- gebruik de aanschuiftafel
- gebruik de kniehevel
- zet de transporteur omlaag

Naaiwerk vasthouden

- houd het naaiwerk met beide handen dicht bij de naaivoet vast



Quilthandschoenen met rubber noppen vergemakkelijken het geleiden van het naaiwerk.

Motief quilten

- quilt vanuit het midden naar buiten
- beweeg het naaiwerk met lichte, ronde bewegingen naar alle kanten, tot het gewenste motief ontstaat

Meanderquilten

- bij deze techniek worden grote oppervlakten met quiltsteken gevuld
- de afzonderlijke quiltlijnen verlopen kronkelend en kruisen elkaar nooit



Quilten uit de vrije hand en stoppen

Beide technieken zijn op hetzelfde vrije bewegingsprincipe gebaseerd.

De steek is niet mooi

- als het garen aan de bovenkant lussen vormt, moet het naaiwerk langzamer worden bewogen
- als er aan de onderkant knoopjes ontstaan, moet het naaiwerk sneller worden bewogen

Monofilgaren breekt

Verminder de naaisnelheid en/of verlaag de bovendraadspanning.

Draad breekt

Het naaiwerk moet regelmatigiger worden geleid.

BSR (BERNINA SteekRegulator) (speciaal accessoire)

Quilten met BSR



BSR-functie

De BSR-naaivoet reageert op de beweging van de stof onder de naaivoet en stuurt zo de snelheid van de naaicomputer tot de maximaal mogelijke snelheid. Hierbij geldt: hoe sneller de stof wordt bewogen, des te hoger is de snelheid van de naaicomputer.

Als de stof te snel wordt bewogen, is een signaal hoorbaar, mits deze functie van tevoren werd geactiveerd (zie blz. 104).

ATTENTIE!

Zolang het lampje aan de BSR-naaivoet rood brandt, mogen er geen werkzaamheden zoals inrijgen, naald vervangen, e.d. worden uitgevoerd; de naald beweegt namelijk ook als de stof onopzettelijk wordt verschoven. Als de stof niet wordt getransporteerd, schakelt de BSR-modus na ong. 7 sec. uit, het rode lampje gaat uit (modus 1).

Let a.u.b. op de veiligheidsvoorschriften!

Door het activeren van de BSR-functie naait de naaicomputer of permanent met een klein toerental (modus 1, standaard) of zodra de stof wordt bewogen (modus 2).

BSR-functie met rechte steek nr. 1

Met deze functie kunt u, in combinatie met de BSR-voet, uit de vrije hand quilten (naaien) met een rechte steek en een voorgekozen steeklengte tot 4 mm.

De ingestelde steeklengte zal, onafhankelijk van de beweging van de stof, binnen een bepaalde snelheid, gelijkblijven.

BSR-functie met zigzagsteek nr. 2

De zigzagsteek wordt bijv. voor garenschilderen gebruikt. De ingestelde steeklengte is tijdens het naaien met de zigzagsteek weliswaar **niet** gelijkblijvend, de BSR-functie vereenvoudigt echter de toepassing.

Er zijn:

Twee verschillende BSR-modi

- de **BSR 1-modus** is standaard geactiveerd
- de naaicomputer naait permanent met een laag toerental, zodra het pedaal of de «start/stop»-toets wordt gedrukt
- de beweging van het naaiwerk bepaalt de naaisnelheid
- door de voortdurende beweging van de naald is het afhechten op dezelfde plaats tijdens het quilten mogelijk, zonder dat een extra toets moet worden ingedrukt
- de **BSR 2-modus** wordt ingeschakeld door het «BSR 2»-veld op het «BSR»-beeldscherm te kiezen
- de naaicomputer start alleen als op het pedaal of op de «start/stop»-toets wordt gedrukt en het naaiwerk gelijktijdig wordt bewogen
- de beweging van het naaiwerk bepaalt de naaisnelheid
- voor het afhechten moet op de «afhechtfunctie»-toets worden gedrukt
- door het «BSR 1»-veld op het «BSR»-beeldscherm te kiezen, wordt naar modus 1 omgeschakeld



Om een gelijkmatig naaibegin (1e steek) te krijgen, moet het pedaal worden ingedrukt en gelijktijdig de stof worden bewogen. Dit geldt ook voor het naaien van spitse vormen en hoeken of stikken in een ronde vorm.

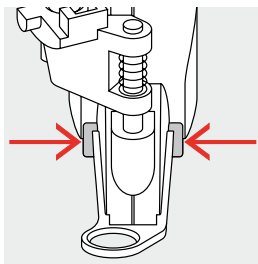
Als de BSR-functie uitgeschakeld en daarna weer ingeschakeld wordt, zonder dat de naaicomputer in de tussentijd werd uitgezet, is de BSR-modus geactiveerd, die het laatst werd gekozen.

Bij het overschrijden van een bepaalde snelheid kan niet worden gegarandeerd, dat de steeklengte gelijkblijvend is.

Let erop, dat de lens aan de onderkant van de BSR-voet goed gereinigd is (geen vingerafdrukken, etc.). Maak de lens en het omhulsel regelmatig met een zachte vochtige doek schoon.

Vorbereiding

- zet de transporteur omlaag
- verminder de naaivoetdruk, afhankelijk van het soort en de dikte van het materiaal
- gebruik de aanschuiftafel
- gebruik de kniehevel

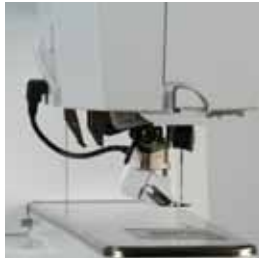


Naaivoetzool verwijderen

- druk de beide knopjes naar elkaar toe
- trek de zool naar beneden uit de geleider

Naaivoetzool bevestigen

- schuif de gewenste naaivoetzool in de geleider naar boven tot hij vastzit



- bevestig de BSR-naaivoet aan de naaicomputer
- steek de stekker van de kabel in het hiervoor bestemde stopcontact **1**



- ▶ het «BSR»-beeldscherm verschijnt automatisch
- ▶ de BSR 1-modus is geactiveerd
- stel de gewenste steeklengte in
- de standaardsteeklengte is 2 mm
- bij kleine motieven en stippling is het raadzaam om de steeklengte naar 1-1,5 mm te verminderen

Functies in de BSR-modus

Naaldstop onder (standaard)

- ▶ op het «BSR»-beeldscherm wijst de pijl naar beneden
- ▶ de naaicomputer stopt met de naald onder zodra het pedaal wordt losgelaten of op de «start-/stop»-toets wordt gedrukt

Naaldstop boven

- druk op het «naaldstop»-veld op het beeldscherm
- ▶ de pijl wijst naar boven
- ▶ de naaicomputer stopt met de naald omhoog zodra het pedaal wordt losgelaten of op de «start-/stop»-toets wordt gedrukt

Naald omhoog-/omlaagzetten

- druk op de «naaldstop»-toets
- ▶ de naald wordt omhoog- of omlaaggezet

Afhechten met de «start/stop»-toets (alleen modus 1)

- leg het naaiwerk onder de naaivoet
- zet de naaivoet omlaag
- druk twee keer op de «naaldstop»-toets
- ▶ de onderdraad wordt omhooggehaald
- houd de boven- en onderdraad vast
- druk op de «start/stop»-toets
- ▶ de BSR-modus wordt gestart
- naai 5-6 afhechtsteken
- druk op de «start/stop»-toets
- ▶ de BSR-modus wordt gestopt
- snij de draden af
- druk op de «start/stop»-toets
- ▶ de BSR-modus wordt gestart
- ga door met quilten

Afhechtfunctie (alleen modus 2)

- druk op de «afhechtfunctie»-toets
- druk op het pedaal of op de «start/stop»-toets

Door het bewegen van de stof worden enkele korte steken genaaid, dan is de ingestelde steeklengte geactiveerd en de afhechtfunctie wordt automatisch uitgeschakeld.

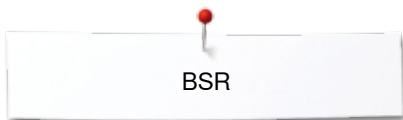
Quilten uit de vrije hand (alleen modus 2)

- ▶ de BSR-modus blijft geactiveerd
- door de stof te bewegen kan worden gequilt
- door tijdens het quilten op de afhechtfunctie te drukken, worden enkele korte steken genaaid en de
- ▶ naaicomputer stopt
- ▶ de BSR-modus is uitgeschakeld

Quilten uit de vrije hand met uitgeschakelde BSR-modus

- druk op het «BSR»-veld
- de BSR-modus is uitgeschakeld

Nu is normaal quilten uit de vrije hand, zonder automatisch gelijkblijvende steeklengtes, met de BSR-voet mogelijk.



Akoestisch signaal (beeper) in-/uitschakelen

- druk op de «setup»-toets
- druk op het «audio-instellings»-veld



Signaalkeuze voor BSR in het setup-programma

- ▶ het signaal is standaard ingeschakeld (actief)
- druk op het veld 1 met de luidspreker voor BSR
- ▶ de luidspreker wordt rood
- ▶ het akoestische signaal is uitgeschakeld

De luidspreker is grijs als het akoestische signaal is ingeschakeld.



Signaalkeuze voor BSR op het «BSR»-beeldscherm

- druk op het veld met de luidspreker
- ▶ de luidspreker wordt rood
- ▶ het akoestische signaal is uitgeschakeld

Het veld met de luidspreker is grijs en geel omlijnd als het akoestische signaal is ingeschakeld.



Het «signaalkeuze»-veld 2 is alleen zichtbaar, als de signalen in het setup-programma algemeen zijn ingeschakeld.

BSR-functie starten**1e mogelijkheid:**

BSR-functie met behulp van het pedaal.

- sluit het pedaal aan
- druk op het pedaal
 - ▶ de naaivoet wordt omlaaggezet
- druk nogmaals op het pedaal
 - ▶ de BSR-modus wordt gestart
 - ▶ aan de naaivoet brandt een rood lampje
- het pedaal moet tijdens het naaien ingedrukt blijven
 - de snelheid van de naaicomputer wordt door de beweging van de stof bepaald
- laat het pedaal los
 - ▶ de BSR-modus wordt gestopt

2e mogelijkheid:

BSR-functie met behulp van de «start/stop»-toets.

- druk op de «start/stop»-toets
 - ▶ de naaivoet wordt omlaaggezet
- druk nogmaals op de «start/stop»-toets
 - ▶ de BSR-modus wordt gestart
 - ▶ aan de naaivoet brandt een rood lampje
- de snelheid van de naaicomputer wordt door de beweging van de stof bepaald
- druk opnieuw op de «start/stop»-toets
 - ▶ de BSR-modus wordt gestopt

BSR-functie uitschakelen bij gebruik van de «start/stop»-toets**Modus 1**

Als het naaiwerk gedurende 7 seconden niet wordt bewogen, wordt de BSR-modus gedeactiveerd en het rode lampje van de naaivoet gaat uit.

Modus 2

Als het quiltproces wordt beëindigd doordat de stof niet meer wordt bewogen, wordt, afhankelijk van de naaldstand **een** extra steek genaaid. De naaicomputer stopt dan altijd met de naald omhoog, ook als de pijl op het «BSR»-beeldscherm naar beneden wijst.

**Naaiwerk vasthouden**

- houd het naaiwerk met beide handen dicht bij de naaivoet vast
 - bij een abrupte beweging (opeens langzaam of snel) kunnen te korte of te lange steken ontstaan
 - geleid de stof gelijkmatig (geen plotselinge bewegingen) zodat een mooi en regelmatig resultaat ontstaat
 - draai het naaiwerk niet tijdens het naaien



Quilthandschoenen met rubber noppen vergemakkelijken het geleiden van het naaiwerk.

**Voorbeeld:**

- BSR met zigzagsteek nr. 2
- de zigzagsteek wordt bijv. voor «garenschilderen» gebruikt
- oppervlaktes kunnen worden opgevuld en hierdoor kunnen speciale vormen of afbeeldingen worden gecreëerd

BSR-functie uitschakelen

- trek de stekker van de BSR-naaivoetkabel uit de naaicomputer
- verwijder de BSR-naaivoet

BERNINA dubbeltransport

ATTENTIE!

Gebruik alleen naaivoeten die aan de achterkant in het midden de uitsparing hebben en met «D» gekenmerkt zijn.

Als de verkeerde naaivoet is bevestigd, kan de naaicomputer bij ingeschakeld dubbeltransport niet worden gestart. Er verschijnt een foutmelding.

Met het BERNINA dubbeltransport wordt de stof gelijktijdig van boven en onder getransporteerd. Strepen en ruiten kunnen door een gelijkmatig transport perfect op elkaar worden afgestemd.

Naaivoetassortiment

- terugtransportvoet nr. 1D
- ritsvoet nr. 4D



Andere naaivoeten die met «D» zijn gekenmerkt, zijn in de bijgevoegde accessoirescatalogus afgebeeld.



BERNINA dubbeltransport inschakelen

- zet de naaivoet omhoog
- trek de bovenste transporteur naar beneden tot deze vastzit



BERNINA dubbeltransport uitschakelen

- zet de naaivoet omhoog
- houd de houder van de bovenste transporteur met twee vingers vast en trek hem naar beneden
- schuif hem daarna van u weg en laat hem langzaam naar boven glijden

Stoffen

Moelijk te verwerken stoffen:

- fluweel, gewoonlijk met de vleug mee
- badstof
- jersey, vooral dwars t.o.v. de draadrichting
- kunstbont of gecoate kunstbont
- fleece
- gewatteerde stoffen
- gestreepte en geruite stoffen
- gordijnstoffen met een herhalend motief

Stroeve stoffen:

- kunstleer, gecoate stoffen (dubbeltransportvoet met glijzool)

Toepassingen

Naaien:

- alle toepassingen bij moeilijke stoffen, zoals zomen, ritsen inzetten

Patchwork:

- exacte stroken en blokken
- decoratieve steken tot 9 mm steekbreedte

Applicaties:

- open borduurvoet nr. 20D (speciaal accessoire)
- vastnaaien van bandjes en afwerken met biasband

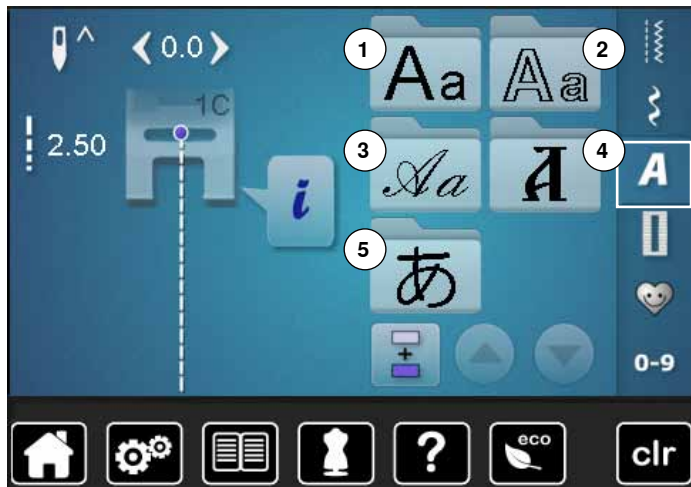


Naaivoetdruk

De naaivoetdruk moet afhankelijk van de stof worden aangepast.
Hoe dikker de stof, des te lager de naaivoetdruk.

Alfabetten

Overzicht alfabetten



Blokschrift, contourschrift en cursief schrift, maar ook quilttekst en cyrillische schrift kunnen in twee verschillende groottes worden genaaid.

Blokschrift, contourschrift en cursief schrift, alsmede quilttekst en cyrillische schrift kunnen ook in kleine letters worden genaaid. Cijfers en speciale tekens vindt u aan het einde van de hoofdletters.

- druk op de «alfabet»-toets
- ▶ op het beeldscherm verschijnt een overzicht met de alfabetsoorten

- 1 Blokschrift
 - 2 Contourschrift
 - 3 Cursief schrift (Italic)
 - 4 Cyrillisch
 - 5 Hiragana
- kies het gewenste alfabet



Schrifttekens

- met de pijlvelden kunnen alle hoofdletters, cijfers, leestekens en speciale tekens worden opgeroepen

Perfekte steek

- gebruik voor de boven- en onderdraad dezelfde kleur
- verstevig het naaiwerk aan de achterkant met borduurvlies
- leg bij hoogpolige, pluizige stoffen en stoffen met een vleug (bijv. wol, fluweel, enz.) ook wateroplosbaar vlies op de goede kant van de stof
- voor lichte stoffen zijn eenvoudige lettertypen, die met rechte steken zijn geprogrammeerd (bijv. contourschrift) zeer geschikt

Schrifttekens combineren

Afzonderlijke letters of rijen met dezelfde letters worden in de enkelmodus genaaid.

Namen, adressen, woorden, enz. worden in de combinatiemodus samengesteld en genaaid.



- druk op het «combinatiemodus»-veld
- druk op het veld met de gewenste letter
- ▶ de letter verschijnt in het steekweergaveveld
- ▶ de cursor staat onder de letter



Volgende steek kiezen

- druk op het overeenkomstige veld
- ▶ de volgende letter verschijnt in het steekweergaveveld, enz.

Combinatie corrigeren



Schrifttekens invoegen

Een letter wordt altijd boven de cursor ingevoegd.

Aan het begin van een motiefcombinatie een letter extra invoegen:

- schuif de cursor met de pijlvelden naar boven
- Gewenste plaats activeren:
 - kies de overeenkomstige letter in het steekweergaveveld of scrol
 - kies een nieuwe letter
- ▶ de letter wordt boven de cursor ingevoegd

Schrifttekens wissen

Een letter wordt altijd boven de cursor gewist.

Gewenste plaats activeren:

- kies de overeenkomstige letter in het steekweergaveveld of scrol
- druk op het veld «wissen»
- ▶ de letter is gewist

Combinatie opslaan en wissen zie blz. 115, 119.

Alfabet in verbinding met functies



Kleine letters kiezen

- druk op het veld «hoofdletters/kleine letters»
- ▶ de kleine «a» wordt zwart geaccentueerd en wisselt naar de linkerbovenhoek van het veld
- ▶ de kleine letters zijn geactiveerd
- druk opnieuw op het veld «hoofdletters/kleine letters»
- ▶ de hoofdletter «A» is zwart en wisselt naar de linkerbovenhoek van het veld
- ▶ de hoofdletters zijn weer geactiveerd



Lettergrootte veranderen

- druk op het «i»-veld
- druk op het «lettergrootte»-veld
- ▶ het veld met het cijfer 2 wordt blauw
- ▶ de lettergrootte wordt verkleind
- druk opnieuw op het «lettergrootte»-veld
- ▶ het grote lettertype is weer geactiveerd (cijfer 1 is blauw)

Persoonlijk programma

Persoonlijk beeldscherm inrichten

In het persoonlijke programma kunnen de meest gebruikte steken worden samengesteld. Zowel steekmotieven als ook de wijzigingen hiervan worden op het persoonlijke beeldscherm opgeslagen.



De volgende wijzigingen kunnen worden opgeslagen:

- steekbreedte
- steeklengte
- naaldstand
- draadspanning
- spiegelbeeld
- motiefverlenging
- balans
- motiefherhaling 1-9x

Als het geheugen reeds met steken is gevuld, kunnen geen nieuwe steken in het persoonlijke programma worden opgeslagen. Er verschijnt dan een melding. Er moeten nu eerst gegevens uit het geheugen worden gewist, zodat vrije geheugencapaciteit ontstaat.

Steken voorbereiden



Eerste steek programmeren/opslaan

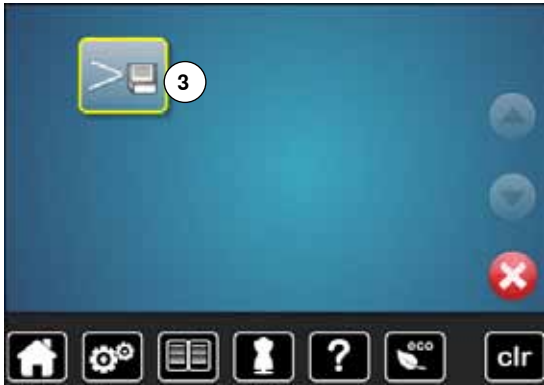
- kies bijv. de zigzagsteek op het beeldscherm «nuttige steken»
- maak de wijzigingen

- druk op de «persoonlijke programma»-toets 1



- druk op het veld «opslaan» 2

Persoonlijk programma



- druk op het veld «opslaan» 3
- ▶ de gewijzigde zigagsteek is opgeslagen
- ▶ het beeldscherm wordt gesloten



Volgende steek programmeren/opslaan

- druk op de «knoopsgat»-toets
- kies het standaardknoopsgat nr. 51
- sla de steek zoals hierboven beschreven op
- sla andere steken op dezelfde wijze op



Steekkeuze in het persoonlijke programma

- druk op de «persoonlijke programma»-toets



- druk op het veld «openen» 4



Persoonlijk beeldscherm

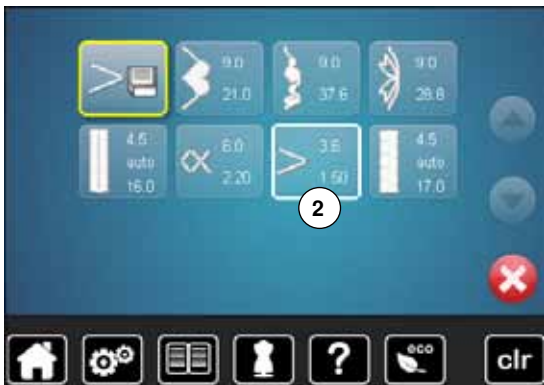
- ▶ de geprogrammeerde steken zijn met afbeeldingen en weergave van steekbreedte en steeklengte zichtbaar
- andere steken verschijnen met behulp van de pijlvelden

Steken veranderen/vervangen



Steek kiezen

- druk op de «persoonlijke programma»-toets 1
- kies de zigzagsteek
- maak de wijzigingen
 - ▶ de steekbreedte en steeklengte worden gewijzigd (gele cijfers)
- druk op de «persoonlijke programma»-toets
- druk op het veld «opslaan»



- kies de zigzagsteek 2



- bevestig met ✓
- ▶ de wijzigingen zijn opgeslagen

Steken wissen



Steek kiezen

- druk op de «persoonlijke programma»-toets
- druk op het veld «wissen» 1



- kies de steek die moet worden gewist



- bevestig met ✓
- ▶ de steek is gewist
- ▶ de overige steken worden één plaats opgeschoven

Combinatiemodus

In het geheugen Naaien kunnen steken, letters en cijfers worden samengesteld en opgeslagen.

In elke geheugenbank kunnen combinaties met max. 70 steken worden opgeslagen, zolang vrije capaciteit voorhanden is.

Het geheugen is een blijvend geheugen, d.w.z. dat het zo lang behouden blijft, tot het bewust wordt gewist. Een stroomonderbreking of het uitschakelen van de naaicomputer heeft geen invloed op het opgeslagen programma.

Steekcombinatie maken



Programmeren en opslaan

- druk op de toets «decoratieve steken»
- kies een categorie
- druk op het «combinatiemodus»-veld
- kies de gewenste steek direct of d.m.v. het invoeren van cijfers
- verander eventueel de steeklengte, steekbreedte, naaldstand, enz.
- kies andere steken

- 1 • druk op het «geheugen»-veld 1

- druk op het veld «opslaan» 2

- druk op het veld «opslaan» 3
 ▶ de combinatie is opgeslagen
 ▶ het beeldscherm wordt gesloten

Steekweergaveveld wissen



Steek na steek wissen

- druk op het veld «wissen»
- ▶ de steek boven de cursor wordt gewist
- druk zo vaak op het veld «wissen» tot het steekweergaveveld leeg is



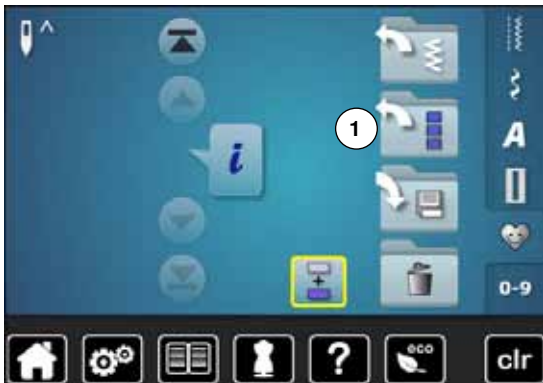
Combinatie wissen

- druk op het «i»-veld
- druk op het veld «complete combinatie bewerken»
- druk op het veld «wissen»
- bevestig met ✓
- ▶ het steekweergaveveld is leeg
- druk op het «terug»-veld
- er kan een nieuwe motiefcombinatie worden geprogrammeerd

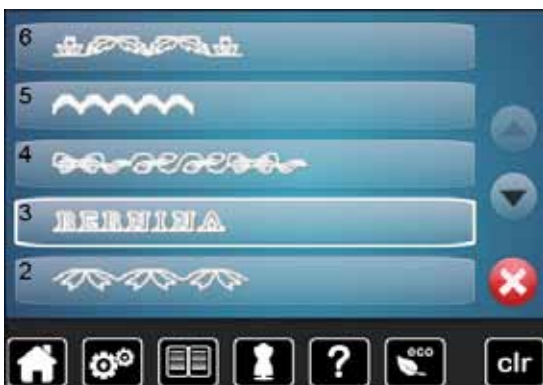
Opgeslagen combinatie openen



- druk op de «geheugen»-toets



- druk op het veld «openen» 1



- ▶ het overzicht van de opgeslagen combinaties verschijnt
- druk op de gewenste geheugenbank
- ▶ de opgeslagen combinatie verschijnt in het steekweergaveveld

Steekcombinatie corrigeren



Steek invoegen

- kies de gewenste plaats in het combinatieveld
- kies een nieuwe steek
- ▶ de nieuwe steek wordt onder de geaccentueerde steek ingevoegd



Om een steek aan het begin van een combinatie in te voegen, moet de cursor boven de **eerste** steek staan.



Steek veranderen

- kies de gewenste steek in het combinatieveld
- druk op het «i»-veld
- kies de gewenste functie, bijv. spiegelbeeld links/rechts
- ▶ de steek wordt horizontaal gespiegeld
- druk op het «terug»-veld



Alle wijzigingen vinden altijd boven de cursor plaats. Steekcombinaties, die reeds zijn opgeslagen, kunnen op dezelfde manier veranderd of gecorrigeerd worden. Indien correcties en veranderingen permanent behouden moeten blijven, moet de combinatie daarna opnieuw worden opgeslagen.

Combinatiemodus



Complete combinatie spiegelen

- druk op het «i»-veld
- druk op het veld «complete combinatie bewerken»
- druk op het veld «spiegelbeeld»
- ▶ de complete combinatie wordt gespiegeld
- druk twee keer op het «terug»-veld



Combinatie onderverdelen

- druk op het «i»-veld
- druk op het veld «combinatie bij cursorpositie bewerken»
- druk op het veld «combinatie onderverdelen»
- een combinatie kan met de functie «combinatie-onderverdeling» in verschillende segmenten worden verdeeld
- ▶ alleen het segment waarin de cursor staat wordt genaaid
- om het volgende segment te kunnen naaien, moet de cursor in dit gedeelte worden gezet



Combinatie onderbreken

- druk op het «i»-veld
- druk op het veld «combinatie bij cursorpositie bewerken»
- druk op het veld «combinatie onderbreken»
- een combinatie kan met de functie «combinatie-onderbreking» op verschillende plaatsen worden onderbroken
- naai het eerste deel
- ▶ de naaicomputer stopt automatisch bij het bereiken van de geprogrammeerde functie
- leg de stof opnieuw onder de naaivoet
- naai het volgende deel, enz.

Steekcombinatie

**Vervangen**

- programmeer een nieuwe steekcombinatie
 - druk op de «geheugen»-toets
 - druk op het veld «opslaan»
 - kies de geheugenbank die moet worden vervangen (bijv. 3)
 - bevestig met ✓
- Met ✗ wordt het vervangingsproces afgebroken.

**Wissen**

- druk op de «geheugen»-toets
 - druk op het veld «wissen»
 - kies de geheugenbank die moet worden gewist (bijv. 5)
 - bevestig met ✓
- Met ✗ wordt het wisproces afgebroken.

Onderhoud

ATTENTIE!

Trek voor het reinigen of oliën altijd de netstekker uit het stopcontact.

Gebruik voor het schoonmaken nooit alcohol, benzine, verdunmiddel of bijtende vloeistoffen!

Beeldscherm en naacomputer reinigen

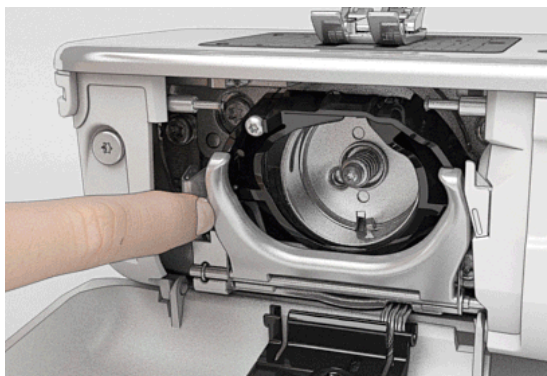
Met een zachte, iets vochtige doek.



Rond de transporteur

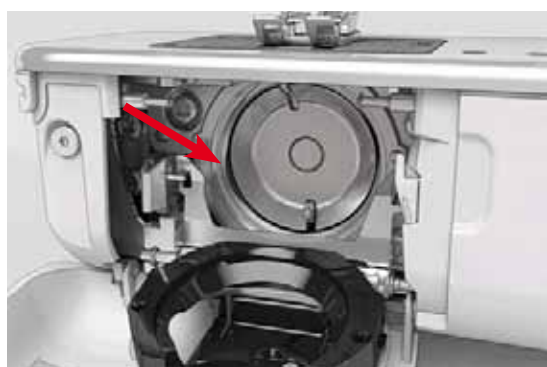
Verwijder draadresten onder de steekplaat en rond de grijper regelmatig.

- zet de hoofdschakelaar op «0»
- trek de netstekker van de naacomputer uit het stopcontact
- verwijder de naaivoet en de naald
- open het spoelhuisdeksel
- druk de steekplaat rechtsachter naar beneden tot deze kantelt
- neem de steekplaat weg
- reinig met het kwastje
- bevestig de steekplaat weer



Grijper reinigen

- zet de hoofdschakelaar op «0»
- trek de netstekker van de naacomputer uit het stopcontact
- verwijder de spoelhuls
- duw de ontgrendelingshendel naar links
- kantel de sluitbeugel met het zwarte grijperbaandeksel naar beneden
- verwijder de grijper



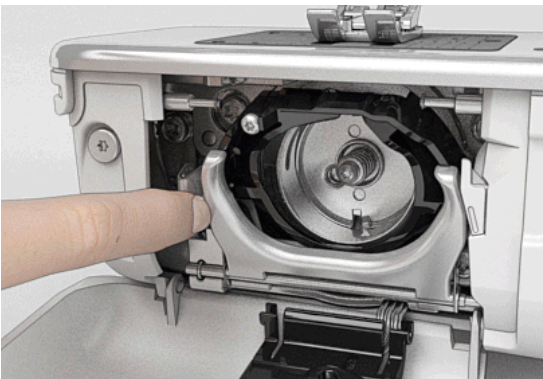
- grijperbaan met het kwastje reinigen; gebruik geen spitse voorwerpen
- houd de grijper met twee vingers aan de stift in het midden vast
- zet de grijper eerst met de onderkant schuin van boven naar beneden achter het grijperbaandeksel
- plaats de grijper zó, dat de beide nokken bij de grijperdrijver in de overeenkomstige openingen van de grijper passen en de kleurige markering op de grijperdrijver door het gat in de grijper zichtbaar is.
- zet de grijper in
- ▶ de grijper is magnetisch en wordt in de juiste positie getrokken
- sluit het grijperbaandeksel en de sluitbeugel, de ontgrendelingshendel moet weer vastzitten
- draai ter controle aan het handwiel
- zet de spoelhuls in

Oliën

De naaicomputer moet regelmatig worden geolied.

**Oliën**

- zet de hoofdschakelaar op «0»
- trek de netstekker van de naaicomputer uit het stopcontact
- verwijder de steekplaat
- vul het oliereservoir met BERNINA olie
- bevestig de steekplaat



- verwijder de spoelhuls
- druk de ontgrendelingshendel naar links
- duw de sluitbeugel met het zwarte grijperbaandeksel naar beneden
- verwijder de grijper



- vul het reservoir met BERNINA olie tot het viltje vochtig is
- bevestig de grijper
- sluit het grijperbaandeksel en de sluitbeugel, de ontgrendelingshendel moet vastzitten
- draai ter controle aan het handwiel
- bevestig de spoelhuls
- sluit het spoelhuisdeksel

ATTENTIE!


Voor een optimale naaikwaliteit mag er **GEEN** olie op het grijperhulsvlak (rood gemarkeerd) voorhanden zijn!
Reinig eventueel met een doekje.

Storingen opheffen


Met behulp van de onderstaande informatie kunt u eventuele storingen van de naaicomputer zelf oplossen.

Controleer of:

- de boven- en onderdraad goed ingeregen zijn
- de naald goed is ingezet
- de naalddikte juist is, zie naald-/garentabel blz. 16
- de naaldpunt en de schacht onbeschadigd zijn
- de naaicomputer schoon is (draadresten verwijderd)
- de grijperbaan gereinigd is
- tussen de draadspanningsschijven en onder de veer van de spoelhuls geen draadresten vastzitten

Storing	Oorzaak	Oplossing
Onregelmatige steken	<ul style="list-style-type: none"> – bovendraad te strak/te los – naald bot of krom – naald van slechte kwaliteit – garen van slechte kwaliteit – verkeerde verhouding naald/garen – verkeerd ingeregen 	<ul style="list-style-type: none"> • bovendraadspanning verlagen/verhogen • nieuwe kwaliteitsnaald van BERNINA gebruiken • nieuwe kwaliteitsnaald van BERNINA gebruiken • kwaliteitsgaren gebruiken (Isacord, Mettler, Gütermann, enz.) • naald aan de garendikte aanpassen • boven- en onderdraad controleren
Steken overslaan	<ul style="list-style-type: none"> – verkeerd naaldsysteem – naald krom of bot – naald van slechte kwaliteit – naald verkeerd ingezet – verkeerde naaldpunt 	<ul style="list-style-type: none"> • gebruik naaldsysteem 130/705H • nieuwe kwaliteitsnaald van BERNINA gebruiken • nieuwe kwaliteitsnaald van BERNINA gebruiken • naald bij het inzetten helemaal naar boven duwen • naaldpunt aan de textielstructuur van het naaiwerk aanpassen
Steekfouten	<ul style="list-style-type: none"> – draadresten tussen de draadspanningsschijven – verkeerd ingeregen – draadresten onder de spoelhulsveer 	<ul style="list-style-type: none"> • dun, dubbelgevouwen lapje (stofvouw gebruiken) tussen de draadspanningsschijven trekken en door het heen en weer bewegen de linker- en rechterkant van de draadspanning schoonmaken • boven- en onderdraad controleren • draadresten onder de veer zorgvuldig verwijderen
Garen bij draadhevel vastgeklemd	<ul style="list-style-type: none"> – bovendraad breekt 	<p>Als bij draadbreek van de bovendraad de draad bij de draadhevel is vastgeklemd, dient u als volgt te werk te gaan:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zet de hoofdschakelaar op «0» • verwijder schroef 1 op de bovenkap met behulp van de Torx schroevendraaier • draai de bovenkap iets naar links, schuif hem naar boven en neem hem weg • verwijder draadresten • bevestig de bovenkap en draai de schroef vast
Bovendraad breekt	<ul style="list-style-type: none"> – verkeerde verhouding naald/garen – bovendraadspanning te strak – niet juist ingeregen – garen van slechte kwaliteit of oud garen – steekgat of grijperpunt beschadigd 	<ul style="list-style-type: none"> • naald aan de garendikte aanpassen • bovendraadspanning verlagen • bovendraad controleren • kwaliteitsgaren gebruiken (Isacord, Mettler, Gütermann, enz.) • naaicomputer naar een BERNINA dealer brengen
Onderdraad breekt	<ul style="list-style-type: none"> – onderdraadspanning te hoog – steekgat in de steekplaat beschadigd – naald bot of krom 	<ul style="list-style-type: none"> • bovendraadspanning verhogen • naaicomputer naar een BERNINA dealer brengen • gebruik een nieuwe naald
Naald breekt	<ul style="list-style-type: none"> – naald verkeerd ingezet – er werd aan het naaiwerk getrokken – bij dik materiaal werd het naaiwerk geduwd – garen van slechte kwaliteit met knoopjes 	<ul style="list-style-type: none"> • naaldhouderschroef goed aandraaien • tijdens het naaien niet aan het naaiwerk trekken • de juiste naaivoet bij dik materiaal gebruiken (bijv. jeansvoet nr. 8), bij dikke naden nivelleerplaatjes gebruiken • kwaliteitsgaren gebruiken (Isacord, Mettler, Gütermann, enz.) • na naaldbreek altijd de grijper verwijderen en controleren of er aan de magnetische achterkant van de grijper nog naaldresten zitten

Storing	Oorzaak	Oplossing
Beeldscherm reageert niet	<ul style="list-style-type: none"> – verkeerde kalibratiegegevens – eco-functie ingeschakeld 	<ul style="list-style-type: none"> • beeldscherm in het setup-programma opnieuw kalibreren • eco-functie uitschakelen
Steekbreedte niet verstelbaar	<ul style="list-style-type: none"> – instelling in het veiligheidsprogramma geactiveerd 	<ul style="list-style-type: none"> • instelling deactiveren
Naaicomputer	<ul style="list-style-type: none"> – loopt niet of langzaam – hoofdschakelaar op «0» 	<ul style="list-style-type: none"> • instelling in het setup-programma controleren • snelheid veranderen • naaicomputer 1 uur voor naaibegin in een warme ruimte zetten • hoofdschakelaar op «I» zetten • naaicomputer naar een BERNINA dealer brengen
Bovendraadcontrole reageert niet	<ul style="list-style-type: none"> – niet in het setup-programma geactiveerd 	<ul style="list-style-type: none"> • in het setup-programma activeren
Update-fout	<ul style="list-style-type: none"> – USB-stick werd niet herkend – update-proces is geblokkeerd (zandloper blijft staan) – update-gegevens worden niet herkend 	<ul style="list-style-type: none"> • gebruik de BERNINA USB-stick • verwijder de stick en schakel de naaicomputer uit en weer in. Ga door met de update overeenkomstig de melding • update-gegevens niet in een map opslaan • update-gegevens ontzippen
LED-naailicht brandt niet	<ul style="list-style-type: none"> – LED defect – in het setup-programma uitgeschakeld 	<ul style="list-style-type: none"> • naaicomputer naar een BERNINA dealer brengen • in het setup-programma inschakelen

Algemene meldingen	Verklaring	Oplossing
Naaicomputer	<ul style="list-style-type: none"> – gegevens wissen of vervangen 	<ul style="list-style-type: none"> • bevestig met ✓ of breek met ✗ af
		
	<ul style="list-style-type: none"> – steeknummer onbekend 	<ul style="list-style-type: none"> • controleer de ingevoerde gegevens en tik het nummer opnieuw in
	<ul style="list-style-type: none"> – steekkeuze in de combinatiemodus niet mogelijk 	<ul style="list-style-type: none"> • andere keus maken
	<ul style="list-style-type: none"> – transporteur omlaagzetten 	<ul style="list-style-type: none"> • druk op de «transporteur»-knop. De transporteur wordt omlaaggezet
	<ul style="list-style-type: none"> – verkeerde naald voor de gekozen steekplaat 	<ul style="list-style-type: none"> • controleer de instellingen in het veiligheidsprogramma

Algemene meldingen

Verklaring

Oplossing



- de naald staat niet in de hoogste stand
- draai aan het handwiel



- bovendraad is op
- zet een nieuwe garenklos op en rijg de naaicomputer in



- de hoofdmotor loopt niet
- controleer het grijpersysteem. Verwijder eventuele draadresten bij de grijper/spoelhuls
- verwijder de grijper en controleer de magnetische achterkant van de grijper of hier nog resten van een afgebroken naald zitten

Te weinig vrije capaciteit in het geheugen van de BERNINA USB-stick.

- te weinig vrije geheugencapaciteit op de USB-stick
- wis gegevens van de USB-stick

Geen persoonlijke gegevens op de BERNINA USB-stick.

- geen persoonlijke gegevens om te herstellen op de USB-stick voorhanden
- controleer of de juiste USB-stick is aangesloten en start de naaicomputer opnieuw

Het herstellen van de persoonlijke gegevens is mislukt.

- de persoonlijke gegevens werden tijdens het update-proces niet op de USB-stick opgeslagen
- de software werd correct geactualiseerd, de persoonlijke gegevens konden echter niet worden hersteld

Geen BERNINA USB-stick aangesloten. Zorg ervoor, dat tijdens het gehele automatische update-proces altijd dezelfde BERNINA USB-stick is aangesloten.

- BERNINA USB-stick niet aangesloten
- sluit de BERNINA USB-stick aan en verwijder deze niet tijdens het update-proces

De update van de software is mislukt.

- nieuwe softwareversie niet op de USB-stick voorhanden
- sla de nieuwe softwareversie op de BERNINA USB-stick op en start de update opnieuw

Hartelijk gefeliciteerd! De automatische update werd succesvol beëindigd. Wij wensen u nog veel plezier met uw BERNINA.

- update succesvol
- de naaicomputer is met de nieuwste softwareversie uitgerust

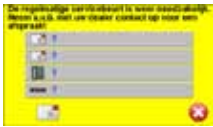


- de naaicomputer moet gereinigd/geolied worden
- als deze melding verschijnt, moet de naaicomputer worden gereinigd/geolied. Dit garandeert het feilloos functioneren en de lange levensduur van de naaicomputer

Algemene meldingen

Verklaring

Oplossing



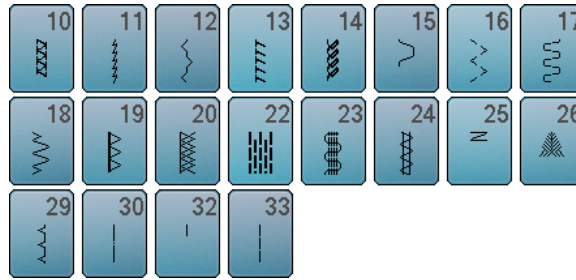
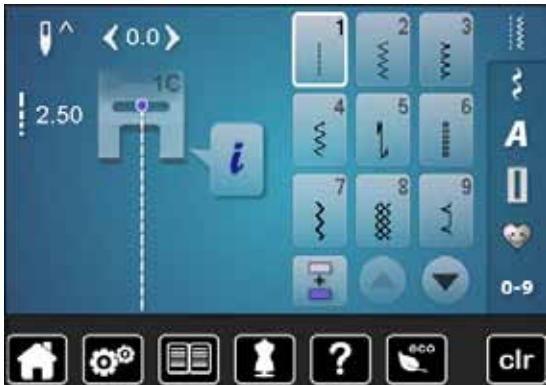
- het is tijd voor de regelmatige onderhoudsbeurt. Neem met uw BERNINA dealer contact op in verband met een afspraak

- de naaimachine moet voor een onderhoudsbeurt naar uw BERNINA dealer worden gebracht. De melding verschijnt nadat de geprogrammeerde service-interval is bereikt. De melding kan door een druk op het «ESC»-veld tijdelijk worden uitgeschakeld, verschijnt echter weer zodra de naaimachine opnieuw wordt gestart. Nadat de melding voor de derde keer met «ESC» werd gewist, verschijnt de melding pas weer nadat een nieuwe service-interval is bereikt. Als u uw naaimachine regelmatig schoonmaakt en door uw BERNINA dealer laat nakijken, kunt u ervan verzekerd zijn, dat uw naaimachine feilloos functioneert en een lange levensduur zal hebben. Bij niet-naleving van dit advies is het mogelijk, dat uw naaimachine minder lang en niet feilloos functioneert en de geldende garantieservice beperkt wordt. Er bestaat geen internationale of nationale standaardregeling voor de kosten voor service en reparatie; uw BERNINA dealer geeft u hierover graag informatie

Steken

Steekoverzicht

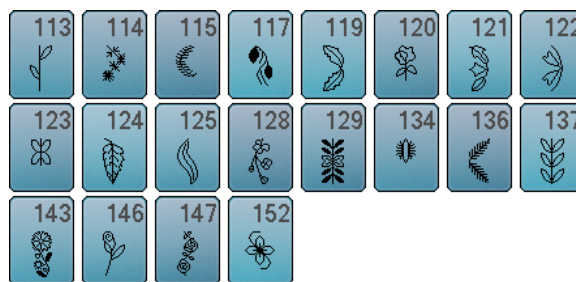
Nuttige steken



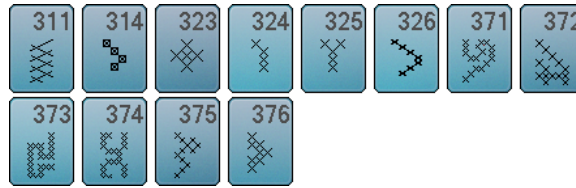
Knoopsgaten



Decoratieve steken Natuur



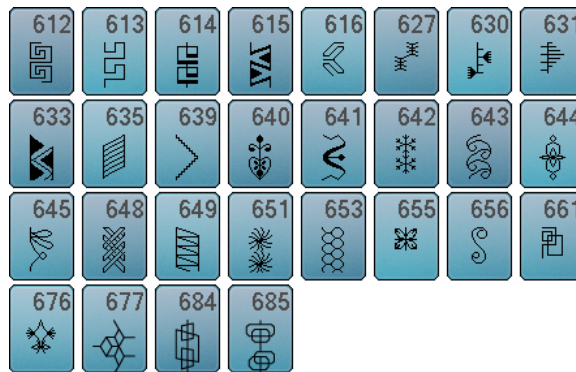
Kruissteken

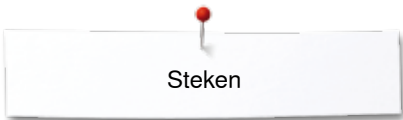


Satijnsteken



Geometrische steken





Ajoursteken



Kindersteken



Quiltsteken



Alfabetten Blokschrift



P	Q	R	S	T	U	V	W
X	Y	Z	Ä	À	Â	Å	Æ
Ç	È	É	Ê	Ñ	Ö	Œ	Ø
Ü	1	2	3	4	5	6	7
8	9	0	-	-	.	'	!
+	=	&	÷	?	%	@	(
)	[]					



p	q	r	s	t	u	v	w
x	y	z	ä	à	â	å	æ
ç	è	é	ê	ñ	ö	œ	ø
ü							

Contourschrift



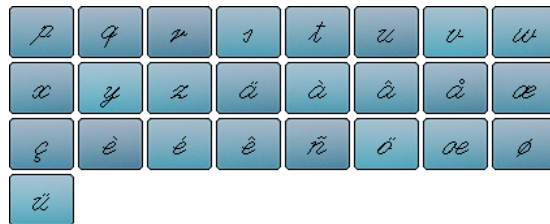
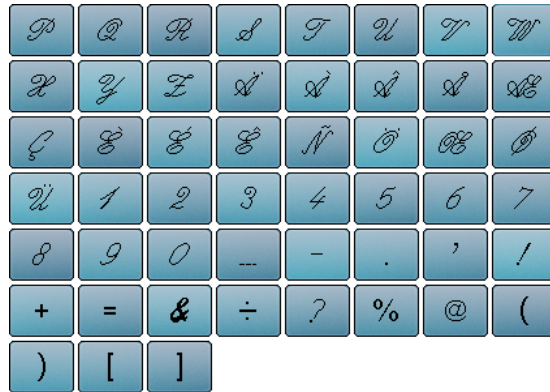
P	Q	R	S	T	U	V	W
X	Y	Z	Ä	À	Â	Å	Æ
Ç	È	É	Ê	Ñ	Ö	Œ	Ø
Ü	1	2	3	4	5	6	7
8	9	0	-	-	.	'	!
+	=	&	÷	?	%	@	(
)	[]					



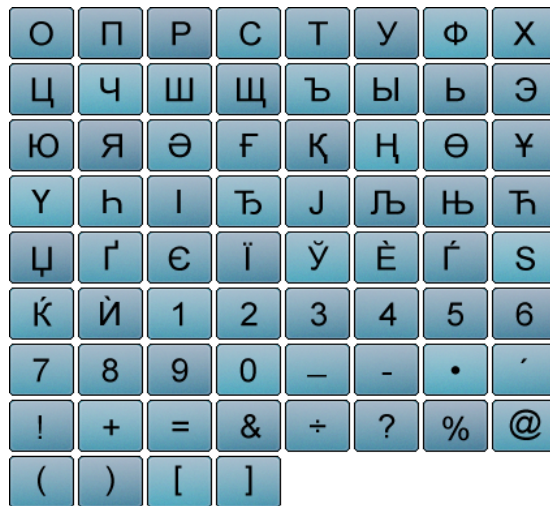
p	q	r	s	t	u	v	w
x	y	z	ä	à	â	å	æ
ç	è	é	ê	ñ	ö	œ	ø
ü							

Steken

Cursief schrift



Cyrillisch



Hiragana



た	ち	つ	て	と	な	に	ぬ
ね	の	は	ひ	ふ	へ	ほ	ま
み	む	め	も	や	ゆ	よ	ら
り	る	れ	ろ	わ	を	ん	あ
い	う	え	お	ゃ	ゅ	ょ	っ
が	ぎ	ぐ	げ	ご	ざ	じ	ず
ぜ	ぞ	だ	ち	づ	で	ど	ば
び	ぶ	べ	ぼ	ば	び	ぶ	べ
ぽ	1	2	3	4	5	6	7
8	9	0	-	-	.	?	!
・	,	「	」	『	』		

Index

A

Aanpassen

- naaddikte 77
- stoflagen 77

Aanschuiftafel

- bevestigen/verwijderen 18

Aansluiting

- BSR 13, 102
- kniehevel 13, 19
- netkabel 13, 18
- PC-aansluiting 13, 18
- pedaal 13, 18
- speciale accessoires 13
- USB 13, 18

Accessoirebox

11

Accessoires

- naaien 9-11
- naaivoeten 10
- opbergvoorbeeld 11

Achteruitnaaien

- permanent 35

Achteruitnaaitoets

30

Afdekking

- draadhevel 13, 22

Afhechtprogramma

46, 60, 75

Ajourknoopsgat

78, 87

Alfabetten

- alfabetsoorten 108
- combinatie corrigeren 109
- functies 38-39, 110
- hoofdbeeldscherm/menukeuze 32
- hoofdletters/kleine letters 110
- kiezen 108
- lettergrootte veranderen 110
- met functies 110
- overzicht 108
- perfecte steek 108
- schriftekens 108
- schriftekens combineren 109
- schriftekens wissen 109

Audio-instellingen

- BSR 49
- functie 49
- steekmotieven 49
- veranderen 49

B

Balans

- knoopsgat 82
- corrigeren 58

- nuttige en decoratieve steken 58
- terug naar de basisinstelling 58
- verklaring uitdrukkingen 8

Basisinstelling

- draadspanning 26
- naai-instellingen 44, 46-47
- naaivoetdruk 27

Basisinstelling terughalen

26, 47, 53, 58, 64

Beeldscherm

- balans 58
- BSR 102
- combinatiemodus 40-43
- decoratieve steken 94
- functies 34-43
- help-programma 57
- hoofdbeeldscherm 32-33
- instellingen veranderen 45-53
- kalibreren 48
- keuze 32-33
- kleur kiezen 46
- knoopsgaten 36-37, 78
- menukeuze 32
- naaien 32-33
- naaigids 56
- nuttige steken 60
- overzicht 32-43
- quiltsteken 98
- setup 44-53
- steekmotieven 33
- steekweergave 33
- tutorial 54-55

Begroetingstekst

- invoer/correctie 45

BERNINA dubbeltransport

106-107

Beverstigen

- aanschuiftafel 18
- BSR naaivoetzool 102
- kniehevel 19
- naaivoet 24
- steekplaat 25

Blijvend geheugen

- knoopsgat 87

Bovendraad

- controle 49
- inrijgen 22
- spanning 26, 35, 37, 38, 40, 46

BSR

101-105

- afhechten 103
- akoestisch signaal 104
- beeldscherm 102
- functies 103
- met rechte steek nr. 1 101
- met zigzagsteek nr. 2 101, 105
- modi 101

- naaivoetzool verwijderen/bevestigen 102
- naaldstop 103
- starten/verlaten 105
- voorbereiding 102

Buitenranden doorstikken 73

C

Combinatie 40-43

- afhechten 42
- afzonderlijk steekmotief wissen 40
- combinatieherhaling 43
- combinatie-onderbreking 42
- combinatie-onderverdeling 42
- complete combinatie wissen 43
- spiegelbeeld links/rechts 43

Combinatiemodus 115-119

- nuttige en decoratieve steken/alfabetten programmeren 115
- opgeslagen combinatie openen 116
- steekcombinatie corrigeren 117
- steekcombinatie samenstellen 115
- steekcombinatie vervangen/wissen 119
- steekweergaveveld wissen 116

Controle-instellingen

- bovendraadcontrole 49

Corrigeren

- nuttige/decoratieve steken 58

D

Dealergegevens 50

Decoratieve steken

- biezen 96
- bobbin work 97
- categorieën 94
- kiezen 94
- kruissteek 95
- overzicht 94
- toepassing 94

Details

- accessoires 9-11
- naaicomputer 12-13

Doorstikken

- randen 73
- smal/breed 73

Draadafsnijder

- aan de bovenkap 13, 24
- automatisch 13, 30, 46, 47
- bij de garenwinder 13, 20
- onderdraad 13, 21

Draadgeleider

- achter 13, 22
- oog 13, 20
- spoelhuls 21

Draadgeleiding achter 13, 20

Draadhevelafdekking 13, 22

Draadspanning

- bovendraad 22, 26, 34, 35
- terug naar de basisinstelling 26

Draaiknop

- steeklengte/-breedte 13, 31

Drielingnaald inrijgen 23

Drievoudige rechte steek 60, 66

Drievoudige zigzagsteek 60, 67

Dubbeltransport 106-107

E

Eco 13, 32, 59

Enkel-/combinatiemodus 33

F

Functies alfabetten 38-39

- afhechten 38
- balans 39
- basisinstelling steekmotief 39
- bovendraadspanning 38
- lettergrootte 39
- motiefherhaling 38
- motieflengte veranderen 38
- naaivoetdruk 39
- naaivoetindicator 39
- naaldstand 39
- permanent achteruitnaaien 39
- spiegelbeeld links/rechts/onder/boven 39
- steekmotief opslaan 39
- veiligheidsprogramma 39

Functies combinatiemodus 40-43

- afhechten 42
- balans 41
- bovendraadspanning 40
- combinatie bij cursorpositie bewerken 40
- combinatieherhaling 43
- combinatie-onderbreking 42
- combinatie-onderverdeling 42
- complete combinatie bewerken 41
- complete combinatie wissen 43
- lettergrootte bij alfabetten 41
- motieflengte veranderen 40
- naaivoetdruk 41
- naaivoetindicator 41
- naaldstand 40
- permanent achteruitnaaien 41
- spiegelbeeld links/rechts complete combinatie 43
- spiegelbeeld links/rechts/onder/boven 40, 41
- veiligheidsprogramma 41
- wissen 40

Functies knoopsgat	36-37
• afhechten	36
• balans	37
• bovendraadspanning	37
• handmatig knoopsgat	36
• knoopsgat-gleufbreedte	37
• knoopsgatlengte instellen	36
• knoopsgatlengte programmeren	36
• naaivoetdruk	37
• naaivoetindicator	37
• stekenteller-knoopsgat	36
• veiligheidsprogramma	37

Functies naaien	34-35
• afhechten	34
• balans	35
• basisinstelling steekmotief	35
• bovendraadspanning	35
• motiefbegin	34
• motiefherhaling	34
• motief lengte veranderen	35
• naaivoetdruk	35
• naaivoetindicator	35
• naaldstand	35
• naaldstop boven/onder	34
• permanent achteruitnaaien	35
• spiegelbeeld links/rechts/onder/boven	35
• steekmotief opslaan	35
• veiligheidsprogramma	35

Functietoetsen	30-31
• achteruit	30
• automatische draadafsnijder	30
• naaivoetstand	30
• naaldstand	31
• naaldstop	30
• programmeerbaar motiefeinde/afhechten	30
• snelheidsregelaar	30
• start/stop	30
• steekbreedte- en steeklengteknop	31

G

Garen	
• belangrijke naai-informatie	14-16
• borduurgaren	15, 99
• breekt	99, 100, 122
• draadbreek	122
• verhouding naald-garen	15

Garen, naald en materiaal	14
----------------------------------	-----------

Garengleidingsschijf	9, 20, 22
-----------------------------	------------------

Garenkloshouder	
• horizontaal	13, 20, 22
• verticaal	13, 19, 23

Geactiveerd beeldscherm verlaten	34
-----------------------------------------	-----------

Geheugen	
• naaicomputer	115-119

H

Handvat	13
----------------	-----------

Handwiel	13
-----------------	-----------

Helderheid	45
-------------------	-----------

Help	57
-------------	-----------

Help-programma	
• functies	57
• steekmotieven	57

Hoeken naaien	77
----------------------	-----------

Hoofdschakelaar	13, 18
------------------------	---------------

Horizontale garenkloshouder	13, 20, 22
------------------------------------	-------------------

I

Informatie	14-16, 33, 34, 44, 50-51
-------------------	---------------------------------

Inhoud	4-6
---------------	------------

Inrijgen	
• bovendraad	22
• naald	13, 24
• onderdraad	21
• tweeling-/drielingnaald	23

Instelling	
• bevestigen	34
• wissen	34

Inzetten	
• naald	22
• spoelhuls	21
• steekplaat	25

K

Kabel	
• aansluiting	13, 18
• bevestigen	18
• op-/afrollen	18

Kalibreren	
• beeldscherm	48
• knoopsgatsledevoet nr. 3A	52

Keuze	
• enkel-/combinatiemodus	33
• scrollen omlaag/omhoog	33

Kiezen	
• steekmotieven	33
• taal	50

Kniehevel	9, 19
------------------	--------------

Knoop aanzetten	91
------------------------	-----------

Knoop-aanzetprogramma	78, 91
------------------------------	---------------

Knoopsgat	78-92
• 5-fasen, handmatig	90
• 7-fasen, handmatig	90
• afgerond knoopsgat met normale trems	78
• ajourknoopsgat	78, 87
• automatisch	83-87
• balans	82
• belangrijke informatie	79
• decoratief knoopsgat met vliegtrens	86
• dupliceren	83
• handmatig	90
• in het blijvend geheugen	88-89
• knoopsgatsledevoet nr. 3A	10, 52, 83-87
• kordonbreedte veranderen	79
• markeren	79
• met directe lengte-invoer	84
• ogen	78, 92
• oogknoopsgat	78
• oogknoopsgat en afgerond knoopsgat automatisch	85
• opensnijden	81
• overzicht	78
• proeflapje	79
• programmeren	83-87
• sierknoopsgat	78
• standaard- en stretchknoopsgat	83
• standaardknoopsgat	78
• standaardknoopsgat smal	78
• steeklengte veranderen	79
• stekenteller-knoopsgat	87
• stretchknoopsgat	78
• transporthulp	79
• vuldraad	81
Kordonnaad	71
M	
Materiaal aanpassen	77, 79
Materiaal, naald en garen	14-16
Materialen	56
Meanderquiltten	100
Menukeuze	
• alfabetten	32
• decoratieve steken	32
• knoopsgaten	32
• nuttige steken	32
• persoonlijk programma/geheugen	32
• steekkeuze m.b.v. cijfers	32
Milieubescherming	3
Motiefbegin	34
Motiefherhaling	34
Motief lengte veranderen	35

N

Naaicomputer	
• functietoetsen	30-31
• oliën	121
• onderhoud	120-121
• overzicht	12-13
• storingen opheffen	122-125
Naaien	
• accessoires	9-11
• achteruit	30
• alfabetten	108
• blindzoom	74
• functietoetsen	30-31
• knoop aanzetten	91
• knoopsgat	78-90
• naaitechnieken	56
• ogen	92
• platte verbindingsnaad	76
• randen	73
• ritssluiting	68
• van combinaties	115
• van hoeken	77
• zichtbare zoom	74
Naaigids	
• advies	56
• naaitechnieken	56
• overzicht	56
• stofsoorten	56
• verlaten	56
Naai-instellingen	
• afhechtprogramma automatisch	46
• bovendraadspanning veranderen	46
• draadafsnijder automatisch	46
• draadafsnijder automatisch en afhechtsteken	47
• naaisnelheid regelen	46
• naaivoetstand bij naaldstopstand onder	47
• zweefpositie van de naaivoet	47
Naailicht	45
Naaisnelheid	18, 30, 46
Naaivoet	
• als geleiding	73
• bevestigen/verwijderen	24
• druk	27, 35, 37, 39, 41
• indicator	35, 37, 39, 41
• omhoog-/omlaagzetten	13, 18, 19, 30
• overzicht	10
• standaardaccessoires	10
• verwisselen	24
Naaivoetdruk	
• opslaan	27
• verhogen/verlagen	27
• weergave	27

Naald			
• belangrijke naai-informatie	14-16		
• houder	13		
• inrijgen	24		
• inzetten/verwijderen	22		
• omhoog-/omlaagzetten	18, 30, 34, 103		
• overzicht	16		
• richtlijnen	15		
• stand	13, 31, 35, 39, 40		
• stop onder/boven	30, 34		
• tweeling-/drielingnaald	16, 23		
• verhouding naald-garen	15		
• verwisselen	22		
Naald, garen en materiaal	14		
Naaldinrijger	13, 24		
Naaldstand veranderen	65		
Netkabel			
• aansluiting	13, 18		
Nivelleerplaatjes	9, 77, 79		
Nuttige steken	60-77		
• afhechtprogramma	60, 75		
• blindzoom	60, 74		
• blindzoom smal	61		
• boognaad	60		
• brei-overlock	61		
• drie eenvoudige rechte steken	61		
• drievoudige rechte steek	60, 66		
• drievoudige zigzagsteek	60, 67		
• dubbele overlock	60, 72		
• eenvoudig stopprogramma	61		
• eenvoudige rechte steek	61		
• gestikte zigzag	61		
• grote vliegsteek	61		
• kiezen	60		
• lycrasteek	61		
• rechte steek	60, 66		
• rijgsteek	61, 75		
• rimpelsteek	60		
• ritssluiting	68		
• stoppen handmatig/automatisch/verstevigd	69-71		
• stopprogramma	70, 71		
• stretch-overlock	60		
• stretchsteek	61		
• super-stretchsteek	60		
• trensprogramma	61		
• tricotsteek	60		
• universele steek	61		
• vari-overlock	60		
• verstevigd stopprogramma	61		
• verstevigde overlock	61		
• wafelsteek	60		
• zigzagsteek	60		
O			
Oliën	121		
Onderdraad			
• afsnijden	13, 21		
• inrijgen	21		
• met decoratieve steken	97		
• naaien	97		
• naaien uit de vrije hand	97		
• opspoelen	20		
• spoel inzetten	21		
• spoelen tijdens het naaien	20		
Onderdraadafsnijder	12-13, 21		
Onderhoud			
• beeldscherm en naaicomputer	120		
• grijper	120		
• oliën	121		
• rond de transporteur	120		
Oog			
• met kleine zigzagsteek	78, 92		
• met rechte steek	78, 92		
Opening voor bevestiging van stopring	13		
Opslaan			
• naaivoetdruk	27		
• steekcombinatie	115		
• steekmotieven	111-112		
Overlock			
• dubbele overlock	72		
• steken	60-61		
Overzicht			
• alfabetten	108, 129-131		
• beeldscherm	32-43		
• decoratieve steken	94, 126-128		
• functies alfabetten	38-39		
• functies combinatiemodus	40-43		
• functies knoopsgaten	36-37		
• functies naaien	34-35		
• functietoetsen	30-31		
• hoofdbeeldscherm	32-33		
• knoopsgaten	78, 126		
• naaicomputer	12-13		
• naaigids	56		
• naald	16		
• nuttige steken	60-61, 126		
• quiltsteken	98, 128		
• setup-beeldscherm	44		
• tutorial	54-55		
P			
PC-aansluiting	18		
Pedaal			
• aansluiten	13, 18		
• bevestigen	18		
• kabel af-/oprollen	18		
• naaisnelheid regelen	18		
• naald omhoog-/omlaagzetten	18		
Persoonlijk geheugen			
• basisinstelling terughalen	63		
• blijvend	64		
• tijdelijk	63		

Persoonlijk programma	111-114
• persoonlijk beeldscherm inrichten	111
• steekkeuze in het persoonlijke programma	112
• steken veranderen/vervangen	113
• steken voorbereiden/programmeren/opslaan	111
• steken wissen	114

Plaatje van schuimstof	9
-------------------------------	----------

Polyester garen	14
------------------------	-----------

Q

Quilten	
• doorpitsteek	99
• meanderquilten	100
• met BSR	101-105
• quilten uit de vrije hand	100

Quiltsteken	
• blindzoom (smal)	98
• decoratieve quiltsteek	98
• doorpitsteek	98
• festonsteek	98
• kordonnaad	98
• overzicht	98
• quilten, afhechtprogramma	98
• quiltsteek/doorpitsteek	98
• quiltsteek/rechte steek	98
• stipplingsteek/meander-quiltsteek	98
• tweevoudige festonsteek	98
• tweevoudige festonsteek (dual)	98
• veersteek	98
• veersteek - variaties	98

R

Randen afwerken	71
------------------------	-----------

Randen doorstikken	73
---------------------------	-----------

Randgeleider	
• als geleiding	73

Rayon/viscose	14
----------------------	-----------

Rechte steek	60, 66
---------------------	---------------

Reinigen	
• zie onderhoud	

Reset	
• persoonlijke gegevens wissen	53
• terug naar de basisinstelling	53

Richtlijnen	
• materiaal/garen/naalddikte	15

Rijgsteek	61, 75
------------------	---------------

Rits inzetten	68
----------------------	-----------

S

Schrift	
• combinatie corrigeren	109
• combineren	109
• grootte veranderen	110
• kleine letters kiezen	110
• overzicht	108
• soorten	108

Scrollen omlaag/omhoog	33
-------------------------------	-----------

Service-informatie	51
---------------------------	-----------

Setup-programma	44-53
• akoestisch signaal voor BSR	49
• audio-instellingen	49
• basisinstelling	44, 53
• beeldscherm kalibreren	48
• beeldscherminstellingen	45
• beeldschermkleur	46
• begroetingstekst	45
• controle-instellingen	49
• helderheid	45
• helderheid naallicht	45
• informatie	50-51
• kalibratie knoopsgatsledevoet nr. 3A/reinigen	52
• naaicomputer updaten	51
• naai-instellingen	46-47
• naallicht	45
• overzicht beeldscherm	44
• reset	53
• spoelsnelheid	48
• update	51

Snelheid	
• pedaal	18
• regelen	13, 18, 30, 46

Softwareversie	50
-----------------------	-----------

Spanning	26
-----------------	-----------

Speciale accessoires	
• aansluiten	13

Spiegelbeeld	
• links/rechts/onder/boven	34, 35, 38, 39, 40, 41, 43

Spoel inzetten	21
-----------------------	-----------

Spoelhuisdeksel	13
------------------------	-----------

Spoelhuls	
• inzetten/verwijderen	21

Spoelsnelheid veranderen	44, 48
---------------------------------	---------------

Spoelvoorspanning	13, 20
--------------------------	---------------

Standaardaccessoires	9-11
-----------------------------	-------------

Start-/stoptoets	30
-------------------------	-----------

Steek veranderen			
• breedte		65	
• lengte		65	
Steekbreedte veranderen		65	
Steekkeuze			
• afbreken		62	
• direct		62	
• met behulp van het steeknummer		62	
Steeklengte veranderen		65	
Steekmotieven			
• individueel aanpassen		63	
• kiezen		33, 62	
• persoonlijk geheugen		63-64	
• weergave		33	
• wissen		40, 43, 114, 119	
Steekplaat			
• als geleiding		73	
• inzetten/verwijderen		25	
• markeringen		25	
Stof			
• BERNINA dubbeltransport		106-107	
• naald en garen		14-16	
• transport		28	
Stoflagen aanpassen		77	
Stoftransport			
• transporteur		28	
Stoppen			
• automatisch		70-71	
• handmatig		69	
Stopringbevestiging		13	
Storingen opheffen		122-125	
Systeeminstellingen			
• eco		32, 59	
• help		32, 57	
• home		32	
• instellingen wissen		32	
• naaigids		32, 56	
• setup-programma		32, 44	
• tutorial		32, 54-55	
T			
Taal kiezen		50	
Terug-veld		34	
Toepassingen			
• decoratieve steken		95-97	
• knoopsgaten		83-90	
• nuttige steken		66-77	
• quiltsteken		99-100	
Tornmesje			9, 81
Transporteur			
• naaipositie		28	
• omlaagzetten		28	
• stand		28	
• stoftransport		28	
Tutorial			32, 54-55
• BSR		54	
• diverse		54	
• garen/inrijgen		54	
• kniehevel (FHS)		54	
• knoopsgaten		54	
• naaitechnieken		54	
• naaivoet		54	
• naald		54	
• quilten		54	
• storingen opheffen		54	
Tweelingnaald inrijgen			23
U			
Update			51
V			
Veiligheidsvoorschriften			2-3
Ventilatie-openingen			13
Veranderen			
• audio-instellingen		49	
• beeldscherminstellingen		45	
• begroetingstekst		45	
• bovendraadspanning		26, 46	
• helderheid		45	
• naailicht		45	
• naaivoetdruk		27	
• spoelsnelheid		48	
Verhouding naald-garen			15
Verklaring tekens			8
Verklaring uitdrukkingen			8
Verstellen			
• bovendraadspanning		26	
• naaivoetdruk		27	
• naaldstand		31, 34, 35, 38, 39, 40, 65	
Verstevigingsmateriaal			80
Verticale garenkloshouder			13, 19
Verwijderen			
• aanschuiftafel		18	
• naaivoet		24	
• naald		22	
• spoelhuls		21	
• steekplaat		25	

Viscose 14

Vooraanzicht

• naaicomputer 12

Vorbereiding

• naaicomputer 18-28

Vuldraad

• knoopsgatsledevoet nr. 3A 81
• knoopsgatvoet nr. 3C 81
• vastzetten 81

W

Wissen

• persoonlijke gegevens 53
• steekmotieven 40, 43, 116, 119

Z

Zoom

• blind 74
• randen 73
• zichtbaar 74

Tekst

Herbert Stolz/Susanne Ribl

Illustraties

www.sculpt.ch

Foto's

Patrice Heilmann, Winterthur

Zetsel, layout, DTP

Susanne Ribl

Copyright

2012 BERNINA International AG, CH-Steckborn

In partnership with

AMANN
GROUP

Mettler®

